

第 5 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零二一年二月三日，星期三



Número 5

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 3 de Fevereiro de 2021

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第16/2021號行政長官批示，更改保障暴力罪行受害者委員會成員的組成。..... 1448

行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。..... 1448

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2021, que altera a composição da comissão para a protecção às vítimas de crimes violentos. 1448

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça:

Extracto de despacho. 1448

經濟財政司司長辦公室：

第34/2021號經濟財政司司長批示，撥予政策研究和區域發展局一常設基金。.....	1449
第35/2021號經濟財政司司長批示，撥予人才發展委員會一常設基金。.....	1450
第37/2021號經濟財政司司長批示，以定期委任方式委任博彩監察協調局副局長。.....	1450

保安司司長辦公室：

第9/2021號保安司司長批示，批准於海島警務廳氹仔警司處安裝及使用一台錄像監視系統攝影機。.....	1452
---	------

海關：

批示摘錄一份。.....	1452
--------------	------

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。.....	1453
--------------	------

終審法院院長辦公室：

批示摘錄數份。.....	1453
--------------	------

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。.....	1454
--------------	------

新聞局：

批示摘錄一份。.....	1454
--------------	------

澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室：

批示摘錄一份。.....	1455
--------------	------

法務局：

批示摘錄數份。.....	1455
聲明書一份。.....	1455

印務局：

批示摘錄數份。.....	1456
--------------	------

市政署：

決議摘錄一份。.....	1457
--------------	------

退休基金會：

批示摘錄數份。.....	1457
聲明書一份。.....	1466

財政局：

批示摘錄數份。.....	1467
聲明書數份。.....	1468

統計暨普查局：

批示摘錄數份。.....	1475
--------------	------

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2021, que atribui à Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional um fundo permanente.	1449
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2021, que atribui à Comissão de Desenvolvimento de Talentos um fundo permanente.	1450
Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2021, que nomeia, em comissão de serviço, o subdirector da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos.	1450

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2021, que autoriza a instalação e utilização de uma câmara de videovigilância no Departamento Policial das Ilhas — Comissariado da Taipa.	1452
--	------

Serviços de Alfândega:

Extracto de despacho.	1452
----------------------------	------

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações.	1453
---------------------------------	------

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Extractos de despachos.	1453
------------------------------	------

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos.	1454
------------------------------	------

Gabinete de Comunicação Social:

Extracto de despacho.	1454
----------------------------	------

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau:

Extracto de despacho.	1455
----------------------------	------

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos.	1455
Declaração.	1455

Imprensa Oficial:

Extractos de despachos.	1456
------------------------------	------

Instituto para os Assuntos Municipais:

Extracto de deliberação.	1457
-------------------------------	------

Fundo de Pensões:

Extractos de despachos.	1457
Declaração.	1466

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos.	1467
Declarações.	1468

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos.	1475
------------------------------	------

勞工事務局：

聲明書一份。..... 1475

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 1476

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 1477

司法警察局：

批示摘錄一份。..... 1477

聲明書一份。..... 1477

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 1478

聲明書數份。..... 1479

澳門保安部隊高等學校：

批示摘錄一份。..... 1480

金融情報辦公室：

批示摘錄一份。..... 1480

衛生局：

批示摘錄數份。..... 1480

聲明書一份。..... 1489

文化局：

批示摘錄數份。..... 1490

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 1491

聲明書一份。..... 1491

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 1491

體育局：

批示摘錄數份。..... 1493

更正批示摘錄一份。..... 1494

澳門旅遊學院：

批示摘錄一份。..... 1494

社會保障基金：

批示摘錄一份。..... 1494

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 1495

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 1495

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Declaração. 1475

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 1476

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 1477

Polícia Judiciária:

Extracto de despacho. 1477

Declaração. 1477

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 1478

Declarações. 1479

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:

Extracto de despacho. 1480

Gabinete de Informação Financeira:

Extracto de despacho. 1480

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 1480

Declaração. 1489

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 1490

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 1491

Declaração. 1491

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 1491

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 1493

Rectificação de extracto de despacho. 1494

Instituto de Formação Turística de Macau:

Extracto de despacho. 1494

Fundo de Segurança Social:

Extracto de despacho. 1494

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 1495

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 1495

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。..... 1496

房屋局：

批示摘錄一份。..... 1497

聲明書數份。..... 1497

環境保護局：

批示摘錄數份。..... 1497

政府機關通告及公告**審計署佈告：**

將若干權限授予及轉授予審計局副局長及多名高級審計師。..... 1499

檢察長辦公室佈告：

通告一則，關於為填補輕型車輛司機兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考知識考試（駕駛技術實踐考試）的舉行日期、時間和地點。..... 1500

新聞局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（資訊範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。..... 1501

行政公職局佈告：

公告一則，關於張貼學士學位學歷程度的綜合能力評估開考的投考人臨時名單。..... 1502

將若干權限轉授予電子政務廳代廳長。..... 1502

退休基金會佈告：

告示一則，關於地球物理暨氣象局一名已故退休技術工人的遺屬申領撫卹金的資格。..... 1503

澳門金融管理局佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。..... 1503

告示一則，關於向一名前保險中介人提起違法行為程序。..... 1504

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室佈告：

公告一則，關於“為取得中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體搭建LED顯示屏及舞台工程”的公開招標。..... 1504

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 1496

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 1497

Declarações. 1497

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos. 1497

Avisos e anúncios oficiais**Comissariado da Auditoria:**

Delegação e subdelegação de competências na subdirectora da Direcção dos Serviços de Auditoria e em vários auditores superiores. 1499

Gabinete do Procurador:

Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova prática de condução) dos candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros. 1500

Gabinete de Comunicação Social:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de informática. 1501

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências integradas referente a habilitações académicas de licenciatura. 1502

Subdelegação de competências no chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, substituto. 1502

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos. 1503

Autoridade Monetária de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020. 1503

Éditos sobre a instauração do processo de infracção contra um ex-mediador de seguros. 1504

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:

Anúncio referente ao concurso público para «Obras de instalação de painéis de LED e palcos do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa». 1504

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等技術員（土木工程範疇）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 1507

為填補二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人最後成績名單。..... 1508

治安警察局佈告：

通告一則，關於開考普通職程，音樂職程及無線電之副警長升級課程之錄取考試，以填補普通職程三十缺，音樂職程兩缺及無線電職程一缺。..... 1509

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補二等翻譯員（中英文）一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人臨時名單。..... 1509

公告一則，關於張貼為填補普通科醫生一缺對外開考的投考人確定名單。..... 1510

消防局佈告：

通告一則，關於開設升級課程考試，以填補副消防區長三缺。..... 1510

衛生局佈告：

為填補一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺晉級開考的投考人最後成績名單。..... 1511

四個專科培訓的最後評核考試成績名單及一個全部同等學歷認可評核考試成績名單。..... 1512

護理領域同等學歷認可考試的投考人考試成績名單。..... 1514

公告一則，關於張貼為填補一等衛生督察十七缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 1515

公告一則，關於張貼為填補顧問藥劑師三缺晉級開考的通告。..... 1516

公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺晉級開考的通告。..... 1516

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（化驗職務範疇）四缺晉級開考的通告。..... 1517

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de engenharia civil. 1507

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis vagas de técnico de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de software). 1508

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de radiomontador, para o preenchimento de trinta vagas da carreira ordinária, duas da carreira de músico e uma da carreira de radiomontador. 1509

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 2.ª classe, nas línguas chinesa e inglesa. 1509

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva do candidato ao concurso externo, para o preenchimento de uma vaga de médico geral. 1510

Corpo de Bombeiros:

Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de três vagas de subchefe. 1510

Serviços de Saúde:

Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, área funcional farmacêutica. 1511

Listas de classificação final dos internatos complementares dos exames finais de quatro especialidades e lista classificativa de uma prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total. 1512

Lista classificativa dos candidatos da prova de quiparação de habilitações na área de enfermagem. 1514

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de inspetor sanitário de 1.ª classe. 1515

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de farmacêutico consultor. 1516

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 1516

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de saúde principal, área funcional laboratorial. 1517

公告一則，關於張貼為填補冷凍及空調系統範疇一等高級技術員一缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單。.....	1517	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado.	1517
公告一則，關於張貼為填補醫用設備工程範疇二等技術員八缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單。.....	1518	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito vagas de técnico de 2.ª classe, área de electromedicina.	1518
公告一則，關於加思欄馬路5號加固及裝修工程的公開招標。.....	1518	Anúncio referente ao concurso público das obras de reforço estrutural e remodelação na Estrada de S. Francisco n.º 5.	1518
通告一則，關於張貼為填補一等衛生督察十七缺晉級開考知識考試的舉行地點、日期及時間。.....	1521	Aviso sobre o local, data e hora de realização da prova de conhecimentos ao concurso de acesso, para o preenchimento de dezassete vagas de inspector sanitário de 1.ª classe.	1521
體育局佈告：		Instituto do Desporto:	
通告一則，關於為錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以填補二等高級衛生技術員（營養職務範疇）兩缺對外開考的准考人知識考試（筆試）的舉行日期、時間及地點。.....	1521	Aviso sobre a data, hora e local de realização da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso externo, para a admissão de dois estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional dietética.	1521
社會保障基金佈告：		Fundo de Segurança Social:	
二零二零年第四季度的資助名單。.....	1522	Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020.	1522
海事及水務局佈告：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。.....	1522	Aviso referente aos locais da fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade.	1522
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於張貼為填補資訊（應用軟件開發）範疇二等高級技術員兩缺的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單。.....	1524	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas).	1524
環境保護局佈告：		Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:	
將若干職權授予及轉授予兩名副局長及多名主管。.....	1524	Delegação e subdelegação de competências nos dois subdirectores e em várias chefias.	1524
公證署公告及其他公告		Anúncios notariais e outros	
中國澳門文化藝術攝影學會——章程。.....	1529	Art and Culture Photography Association of Macau, China. — Estatutos.	1529
澳門勞動民生聯合總會——章程。.....	1529	澳門勞動民生聯合總會。— Estatutos.	1529
澳台港中醫師聯合促進會——章程。.....	1530	澳台港中醫師聯合促進會。— Estatutos.	1530
澳門半圓藝術團——章程。.....	1531	Macao Semicircle Art Association. — Estatutos.	1531
甘碩良賢音樂文創教育協會——章程。.....	1532	Associação de Educação Criativa Cultural de Música da Kam Seak Leong In. — Estatutos.	1532

澳門音樂表演藝術暨文化教育協會——章程。	1533	Associação de Artes Performativas Musicais e Educação Cultural de Macau. — Estatutos.	1533
澳門達創體育會——章程。	1535	Macao Tat Chong Sports Association. — Estatutos.	1535
澳門平衡車賽車會——章程。	1535	Macao Balance Bike Racing Association. — Estatutos.	1535
澳門宇鴻體育會——章程。	1536	Macao U Hong Sports Association. — Estatutos.	1536
澳門熊貓平衡車協會——章程。	1537	Macao Panda Balance Bike Association. — Estatutos. ...	1537
澳門樂共創體育會——章程。	1538	Macao Lok Kong Chong Sports Association. — Estatutos.	1538
澳門樂敬體育會——章程。	1539	Macao Lok Keng Sports Association. — Estatutos.	1539
澳門嶺南體育會——章程。	1540	Macao Leng Nam Sports Association. — Estatutos.	1540
澳門軌道交通學會——章程。	1541	Instituição de Trânsito Ferroviário de Macau. — Estatutos.	1541
澳門科技信息發展協進會——章程。	1541	Associação de Promoção de Desenvolvimento de Tecnologia de Informação de Macau. — Estatutos.	1541
澳門亞裔和平慈善會——章程。	1543	Associação de Caridade para a Paz dos Asiáticos em Macau. — Estatutos.	1543
澳門言起動力協會——章程。	1544	Associação de Caridade para a Paz dos Asiáticos em Macau. — Estatutos.	1543
澳門冰上運動總會——修改章程。	1545	Macao Voice Raising Association. — Estatutos.	1544
澳門機電工程師學會——修改章程。	1545	Associação Geral de Desportos sobre o Gelo de Macau. — Alteração dos estatutos.	1545
澳門岩土工程協會——修改章程。	1546	Associação dos Engenheiros Electrotécnicos e Mecânicos de Macau. — Alteração dos estatutos. ...	1545
聲聲藝戲劇曲藝會——修改章程。	1546	Macao Association for Geotechnical Engineering. — Alteração dos estatutos.	1546
開心人戲劇曲藝會——修改章程。	1547	Associação de Promoção de Assuntos de Letras e de Cultura de Macau. — Alteração dos estatutos.	1547
澳門文事文化促進會——修改章程。	1547	Associação de Promoção de Assuntos de Letras e de Cultura de Macau. — Alteração dos estatutos.	1547
葡萄牙商業銀行（澳門分行）——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1548	Banco Comercial Português, S.A. — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1548
華僑永亨銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1549	Banco OCBC Weng Hang, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1549
恒生銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1550	Hang Seng Bank Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1550
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1551	Banco de Construção da China, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1551
華南商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1552	Hua Nan Commercial Bank, Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1552
創興銀行有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1553	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1553
澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1554	Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1554
星展銀行（香港）有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1555	DBS Bank (Hong Kong) Ltd., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1555
澳門發展銀行股份有限公司——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1556	Banco de Desenvolvimento de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1556
中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零二零年十二月三十一日。	1557	China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1557

永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表 於二零二零年十二月三十一日。.....	1558
大豐銀行股份有限公司——試算表於二零二零年 十二月三十一日。.....	1559

Bank Sinopac Company Limited — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1558
Banco Tai Fung, S.A. — Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020.	1559

附註：二零二一年一月二十七日刊登了第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零二一年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 4/2021, II Série, de 27 de Janeiro, e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 4/2021, II Série, de 28 de Janeiro, inserindo o seguinte:

二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

No Boletim Oficial da RAEM n.º 4/2021, II Série, suplemento, de 27 de Janeiro:

目 錄

澳門特別行政區

政府機關通告及公告

文化基金佈告：

二零二零年第四季度的資助名單。.....	1384
通告一則，關於修正及取消若干獲津貼金額和資助。.....	1417

二零二一年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第12/2021號行政長官批示，將若干權限授予行政長官辦公室主任。.....	1421
第13/2021號行政長官批示，以定期委任方式委任政府總部事務局局長。.....	1424
第14/2021號行政長官批示，以定期委任方式委任政府總部事務局副局長。.....	1425

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Avisos e anúncios oficiais

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros referente ao 4.º trimestre de 2020.	1384
Aviso sobre a rectificação dos montantes dos apoios financeiros e o cancelamento de apoios financeiros concedidos.	1417

No Boletim Oficial da RAEM n.º 4/2021, II Série, 2.º suplemento, de 28 de Janeiro:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 12/2021, que delega competências na chefe do Gabinete do Chefe do Executivo.	1421
Despacho do Chefe do Executivo n.º 13/2021, que nomeia, em comissão de serviço, a directora da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo.	1424
Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2021, que nomeia, em comissão de serviço, a subdirectora da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo.	1425

第15/2021號行政長官批示，以定期委任方式委任一名人士全職擔任人才發展委員會秘書長。 ...	1426	Despacho do Chefe do Executivo n.º 15/2021, que nomeia, em comissão de serviço, um indivíduo para exercer a tempo inteiro, as funções de secretário-geral da Comissão de Desenvolvimento de Talentos.	1426
批示摘錄數份。	1427	Extractos de despachos.	1427
聲明書一份。	1433	Declaração.	1433
社會文化司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄一份。	1433	Extracto de despacho.	1433
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
行政長官辦公室佈告：		Gabinete do Chefe do Executivo:	
將若干權限轉授予政府總部事務局局長。	1435	Subdelegação de competências na directora da Direcção dos Serviços para os Assuntos da Sede do Governo. ...	1435

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 16/2021 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 16/2021

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十七日第6/98/M號法律《對暴力罪行受害人的保障》第十七條第二款及第十八條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 17.º e no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto (Protecção às vítimas de crimes violentos), o Chefe do Executivo manda:

一、八月十七日第6/98/M號法律第四章規定的保障暴力罪行受害人委員會由下列成員組成：

1. A comissão para a protecção às vítimas de crimes violentos prevista no Capítulo IV da Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto, passa a ter a seguinte composição:

(一) 法務局局長，由其代任人擔任候補成員；

1) Director dos Serviços de Assuntos de Justiça, tendo como suplente o seu substituto;

(二) 社會工作局局長，由其代任人擔任候補成員；

2) Presidente do Instituto de Acção Social, tendo como suplente o seu substituto;

(三) 澳門律師公會代表郭逸熙律師，由蘇建峰律師擔任候補成員；

3) Kok Iat Hei Helena, advogada, em representação da Associação dos Advogados de Macau, tendo como suplente Sou Kin Fong, advogado;

(四) 王柏煒，由羅錦其擔任候補成員；

4) Vong Pak Vai, tendo como suplente Law Kam Ki;

(五) 潘志明，由黎妙玲擔任候補成員。

5) Pun Chi Meng, tendo como suplente Tereza Lai.

二、上款所指成員的任期為三年。

2. O período de funções dos membros indicados no número anterior tem a duração de três anos.

三、本批示自二零二一年二月五日起產生效力。

3. O presente despacho produz efeitos a partir do dia 5 de Fevereiro de 2021.

二零二一年一月二十七日

行政長官 賀一誠

27 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Executivo, *Ho Iat Seng*.

二零二一年一月二十七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 27 de Janeiro de 2021.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

行政法務司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E
JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

透過行政法務司司長二零二零年十二月十日批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Dezembro de 2020:

陳偉樂——根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改其在

Chan Wai Lok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para o exercício de funções no Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, progredindo a técnico superior

行政法務司司長辦公室擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625點，由二零二一年一月八日起生效。

二零二一年一月二十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos da alínea 2) do n.º 1 e do n.º 4 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2021.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 27 de Janeiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經 濟 財 政 司 司 長 辦 公 室

第 34/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予政策研究和區域發展局一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$642,600.00（澳門元陸拾肆萬貳仟陸佰元）；

在該局的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予政策研究和區域發展局一項金額為\$642,600.00（澳門元陸拾肆萬貳仟陸佰元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：代局長吳海恩；

委員：綜合支援廳廳長許燕華；

委員：特級技術員梁婉媚；

候補委員：行政財政處處長黎輝博；

候補委員：首席技術輔導員張景皓；

候補委員：首席技術輔導員林鍵。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十二日

經濟財政司司長 李偉農

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 34/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 642 600,00 (seiscentas e quarenta e duas mil e seiscentas patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional um fundo permanente de \$ 642 600,00 (seiscentas e quarenta e duas mil e seiscentas patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Ung Hoi Ian, director dos Serviços, substituto.

Vogal: Hoi In Va, chefe do Departamento de Apoio Geral;

Vogal: Leong Un Mei, técnica especialista.

Vogal suplente: Lai Fai Pok, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal suplente: Cheong Keng Hou, adjunto-técnico principal;

Vogal suplente: Lam Kin, adjunto-técnico principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

22 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

第 35/2021 號經濟財政司司長批示

基於在本財政年度有需要撥予人才發展委員會一項按照第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十六條至第五十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$55,780.00（澳門元伍萬伍仟柒佰捌拾元）；

在該委員會的建議下，並聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條、第2/2018號行政法規《預算綱要法施行細則》第五十七條第一款及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予人才發展委員會一項金額為\$55,780.00（澳門元伍萬伍仟柒佰捌拾元）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：秘書長曾冠雄，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：二等高級技術員蔡小旋；

委員：特級技術員吳宛儀；

候補委員：首席顧問高級技術員林雁玲；

候補委員：首席技術員曾華強。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二一年一月一日。

二零二一年一月二十二日

經濟財政司司長 李偉農

第 37/2021 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權及第181/2019號行政命令第一款所授予的權限，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第四條及第五條，以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第九條的規定，作出本批示。

一、以定期委任方式委任廖志聰為博彩監察協調局副局長，自二零二一年二月三日起為期一年。

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 35/2021

Considerando a necessidade de ser atribuído à Comissão de Desenvolvimento de Talentos, para o corrente ano económico, um fundo permanente de \$ 55 780,00 (cinquenta e cinco mil e setecentas e oitenta patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 56.º a 59.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental);

Sob proposta da aludida Comissão e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e pelo n.º 1 do artigo 57.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018 (Regulamentação da Lei de enquadramento orçamental), conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

É atribuído à Comissão de Desenvolvimento de Talentos um fundo permanente de \$ 55 780,00 (cinquenta e cinco mil e setecentas e oitenta patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chang Kun Hong, secretário-geral e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Choi Sio Sun, técnica superior de 2.ª classe;

Vogal: Ng Un I, técnica especialista.

Vogal suplente: Lam Ngan Leng, técnica superior assessora principal;

Vogal suplente: Chang Wa Keong, técnico principal.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Janeiro de 2021.

22 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 37/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 181/2019, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), conjugados com o artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Lio Chi Chong para exercer o cargo de subdirector da Direcção de Inspecção e Co-ordenação de Jogos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

二、以附件形式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零二一年一月二十五日

經濟財政司司長 李偉農

附件

委任廖志聰擔任博彩監察協調局副局長的理由如下：

——職位出缺；

——廖志聰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任博彩監察協調局副局長一職。

學歷

2011 澳門大學法律導論課程證書；

2004 澳門科技大學法學學士；

2001 廣州中山大學法學碩士；

1997 澳門大學電機與電子工程學學士。

專業簡歷

08/2020至今 博彩監察協調局高級技術員（法律範疇）；

2014-08/2020 個人資料保護辦公室職務主管（法律範疇）；

2013-2014 個人資料保護辦公室職務主管（公關/宣傳範疇）；

2010-08/2020 個人資料保護辦公室高級技術員（法律範疇）；

2008-2010 能源業發展辦公室高級技術員（法律範疇）；

1999-2008 司法警察局刑事偵查員。

二零二一年一月二十七日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

25 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação de Lio Chi Chong para o cargo de subdirector da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos:

— Vacatura do cargo;

— Possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lio Chi Chong, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Curriculum académico:

2011 Curso de Introdução ao Direito, pela Universidade de Macau;

2004 Licenciado em Direito, pela Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau;

2001 Mestrado em Direito, pela Universidade de Zhongshan em Guangzhou;

1997 Licenciado em Engenharia Electrotécnica e Electrónica, pela Universidade de Macau.

Curriculum profissional:

08/2020 até à presente data Técnico superior da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos (área jurídica);

2014-08/2020 Chefia funcional do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (área jurídica);

2013-2014 Chefia funcional do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (área de relações públicas e promoções);

2010-08/2020 Técnico superior do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais (área jurídica);

2008-2010 Técnico superior do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético (área jurídica);

1999-2008 Pessoal de investigação criminal da Polícia Judiciária.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 9/2021 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准於海島警務廳氹仔警司處安裝及使用1台錄像監視系統攝影機（編號：A4A）。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示的使用許可期間與第93/2020號保安司司長批示所指的屆滿日一致，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二一年一月二十七日

保安司司長 黃少澤

二零二一年一月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

海關

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月十五日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員何興南、林健、梁進傑、韋月蘭、陳澤堅及高志成，編號分別為190070、190081、190091、190100、190111及190121，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零二一年三月十一日起生效。

二零二一年一月二十五日於海關

副關長 周見靄

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 9/2021

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a instalação e utilização de 1 câmara de videovigilância (n.º A4A) no Departamento Policial das Ilhas — Comissariado da Taipa.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização referido do presente despacho, coincide com o prazo constante do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 93/2020, podendo este ser renovado mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

27 de Janeiro de 2021.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 15 de Janeiro de 2021:

Ho Heng Nam, Lam Kin, Leong Chon Kit, Wai Ut Lan, Chan Chak Kin e Kou Chi Seng, n.ºs 190 070, 190 081, 190 091, 190 100, 190 111 e 190 121, respectivamente — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 11 de Março de 2021.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Janeiro de 2021. — A Sub-directora-geral, *Chau Kin Oi*.

立法會輔助部門**議決摘錄**

立法會執行委員會於二零二一年一月十二日議決如下：

陳慧冰、梁中及譚妙梨——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規定，在本會輔助部門擔任技術顧問的定期委任續期兩年，自二零二一年三月一日起生效。

溫文品——根據經第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，自二零二一年三月二十一日起生效。

二零二一年一月二十八日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA**Extractos de deliberações**

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 12 de Janeiro de 2021:

Chan Wai Peng, Leong Chong e Tam Mio Lei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de dois anos, como técnicos agregados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis n.º 14/2008, n.º 1/2010 e n.º 3/2015, a partir de 1 de Março de 2021.

Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Março de 2021.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 28 de Janeiro de 2021. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U.*

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第一職階二等技術員李沐軒的行政任用合同獲更改為第二職階，薪俸點370，自二零二一年一月二十一日起生效。

摘錄自終審法院院長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、經五月二十二日第4/2017號法律修改的八月三日第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及八月十七日第12/2015號法律第四條的規定，本辦

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 22 de Janeiro de 2021:

Lee Mu-Hsuan, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugado com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 21 de Janeiro de 2021.

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 25 de Janeiro de 2021:

Lei Mu-Hsuan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e 14.º, n.º 1,

公室第二職階二等技術員李沐軒的行政任用合同以附註形式修改該合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點400。

二零二一年一月二十七日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零二一年一月十四日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，檢察長辦公室以相當於第三職階顧問督察的薪俸繼續徵用經濟局編制內人員陳梓枰擔任法律事務工作，自二零二一年三月一日起，為期一年。

摘錄自檢察長於二零二一年一月二十二日的批示：

鄧晶——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二一年一月一日起晉階為第二職階首席技術輔導員及自公佈日起獲晉級為第一職階特級技術輔導員。

二零二一年一月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

新聞局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零二一年一月十一日作出的批示：

陳振暉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第二款的規定，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員的臨時委任，自二零二一年三月四日起續任一年。

二零二一年一月二十五日於新聞局

局長 陳露

alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, na redacção da Lei n.º 4/2017, de 22 de Maio, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho da chefe deste Gabinete, substituta, de 14 de Janeiro de 2021:

Chan Chi Peng, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, e remunerado pelo índice correspondente ao de inspector assessor, 3.º escalão, pelo período de um ano, para exercer funções na área jurídica neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2021.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 22 de Janeiro de 2021:

Tang Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2021, e ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Procurador, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do director do Gabinete, substituto, de 11 de Janeiro de 2021:

Chan Chan Fai — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 22.º, n.º 2, do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Março de 2021.

Gabinete de Comunicação Social, aos 25 de Janeiro de 2021. — A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

澳門特別行政區
公共資產監督規劃辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零二一年一月二十七日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用行政公職局編制內第一職階首席翻譯員吳俊建在本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零二一年二月一日起，為期一年。

二零二一年一月二十九日於澳門特別行政區公共資產監督規劃辦公室

主任 陳海帆

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零二零年十二月二十八日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（二）項及第三款之規定，本局第三職階輕型車輛司機陳焯傑及李國亮的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月七日起生效。

按簽署人於二零二一年一月二十日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局資訊（網絡基礎建設）範疇第二職階二等高級技術員葉維立的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

登記及公證機關人員編制第四職階首席助理員曾秀蓮自二零二一年一月二十一日起，因退休而離職。

特此聲明

二零二一年一月二十六日於法務局

局長 劉德學

GABINETE PARA O PLANEAMENTO DA SUPERVISÃO
DOS ACTIVOS PÚBLICOS DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 27 de Janeiro de 2021:

Ng Chon Kin, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, para desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Gabinete para o Planeamento da Supervisão dos Activos Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, aos 29 de Janeiro de 2021. — A Coordenadora, *Chan Hoi Fan*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 28 de Dezembro de 2020:

Chan Cheok Kit e Lee Kuok Leong, motoristas de ligeiros, 3.º escalão, destes Serviços — alterados os contratos administrativos de provimento de longa duração para os contratos administrativos de provimento sem termo, nas mesmas categorias e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 7 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 20 de Janeiro de 2021:

Ip Wai Lap, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática (infraestruturas de redes), destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Chang Sao Lin Olin-da, ajudante principal, 4.º escalão, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, se desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 21 de Janeiro de 2021.

D Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 26 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印 務 局

IMPrensa Oficial

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

按照本人於二零二一年一月十八日的批示：

Por despachos do signatário, de 18 de Janeiro de 2021:

本局第三職階首席特級技術員Isabel Maria Martins Neto，屬不具期限的行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項及第三款，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階首席特級技術員，薪俸點620點，自二零二一年一月九日起生效。

Isabel Maria Martins Neto, técnica especialista principal, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 620, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 9 de Janeiro de 2021.

本局第三職階勤雜人員李潤月，屬不具期限行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零二一年一月十二日起生效。

Lei Ion Ut, auxiliar, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Janeiro de 2021.

按照本人於二零二一年一月十九日的批示：

Por despacho do signatário, de 19 de Janeiro de 2021:

本局第二職階勤雜人員管燕娥，屬長期行政任用合同人員——根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點130點，自二零二一年一月十八日起生效。

Kun In Ngo, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 18 de Janeiro de 2021.

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十五日的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其會計暨財產科科長的定期委任獲續期一年，由二零二一年三月二日起生效。

Jorge Paulo do Rego Pestana dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Contabilidade e Património, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 «Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia», e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Março de 2021.

二零二一年一月二十六日於印務局

Imprensa Oficial, aos 26 de Janeiro de 2021. — O Administrador, Chan Iat Hong.

局長 陳日鴻

市 政 署**決 議 摘 錄**

按本署市政管理委員會於二零二零年十二月三十一日作出之決議：

根據《澳門公共行政工作人員通則》第一百零六條及第一百零七條的規定，衛生監督廳長期行政任用合同第一職階特級行政技術助理員魯偉安，自二零二零年十二月十九日起，終止其在本署之職務。

二零二一年一月二十九日於市政署

市政管理委員會委員 杜淑儀

退 休 基 金 會**批 示 摘 錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

(一) 統計暨普查局第一職階首席特級對外貿易編碼員余美玲，退休及撫卹制度會員編號138460，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a) 項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零二零年十二月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第三職階主治醫生潘錦盈，退休及撫卹制度會員編號176761，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的585點訂出，並在有關

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS MUNICIPAIS**Extracto de deliberação**

Por deliberação do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais deste Instituto, na sessão realizada em 31 de Dezembro de 2020:

Lou Wai On, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do DIS, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — cessou funções neste Instituto, a partir de 19 de Dezembro de 2020, nos termos dos artigos 106.º e 107.º do ETAPM.

Instituto para os Assuntos Municipais, aos 29 de Janeiro de 2021. — A Administradora do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais, *To Sok I.*

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

1. U Mei Leng, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de subscritor 138460 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Dezembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Cam Ieng, médica assistente, 3.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 176761 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 585 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios

金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第二職階首席顧問高級技術員馬丁雄，退休及撫卹制度會員編號156272，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階警長梁子武，退休及撫卹制度會員編號116084，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的320點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階顧問醫生陳迺志，退休及撫卹制度會員編號151548，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的645點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階顧問督察羅偉成，退休及撫卹制度會員編號97829，因符合現行《澳門公共行政工作人員

de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 156272 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Chi Mou, chefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116084 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 320 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Nai Chi, médico consultor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 151548 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 645 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Eduardo Augusto da Rosa, inspector assessor, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 97829 do Regime de Aposentação e

員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長王詠詩，退休及撫卹制度會員編號118257，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局第四職階副消防區長梁炳松，退休及撫卹制度會員編號100617，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的340點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員凌達峰，退休及撫卹制度會員編號116068，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Veng Si, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 118257 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Peng Chong, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 100617 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 340 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leng Tat Fong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 116068 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 海關第四職階一等關員高寶強，退休及撫卹制度會員編號106186，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階警長源杏儀，退休及撫卹制度會員編號115193，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的335點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第三職階首席特級行政技術助理員黃曼麗，退休及撫卹制度會員編號104698，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的280點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第二職階首席特級技術員陳仲蘭，退休及撫卹制度會員編號105210，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kou Pou Keong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106186 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Iun Hang I, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Seguranga Pública, com o número de subscritor 115193 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 335 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Vong Teresa, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 104698 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 280 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Chung Lan, técnica especialista principal, 2.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 105210 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por de-

一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的435點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第三職階首席顧問高級技術員區錦明，退休及撫卹制度會員編號135208，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的535點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階顧問醫生方健坤，退休及撫卹制度會員編號173789，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的645點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 衛生局第四職階顧問醫生招漫清，退休及撫卹制度會員編號173762，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的645點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

claração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 435 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ao Kam Meng, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 135208 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 535 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Kin Kuan, médico consultor, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 173789 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 645 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chiu Man Ching, médica consultora, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 173762 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 645 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)土地工務運輸局第二職階首席特級行政技術助理員 Roberto Jorge da Silva，退休及撫卹制度會員編號86720，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)財政局第一職階首席顧問高級技術員馮素嫻，退休及撫卹制度會員編號98817，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的495點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)文化局第四職階首席特級行政技術助理員蘇麗嫦，退休及撫卹制度會員編號86525，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的385點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)海關第四職階一等關員林廣強，退休及撫卹制度會員編號106194，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Roberto Jorge da Silva, assistente técnico administrativo especialista principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 86720 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fung So Han Ana, técnica superior assessora principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 98817 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 495 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Sou Lai Seong, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86525 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 385 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lam Kuong Keong, verificador de primeira alfandegário, 4.º escalão, dos Serviços de Alfândega, com o número de subscritor 106194 do Regime de Aposentação e Sobrevida, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação

金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第四職階護士長盧美華，退休及撫卹制度會員編號18490，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的630點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第九職階勤雜人員古桂華，退休及撫卹制度會員編號61034，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 市政署第九職階勤雜人員劉永源，退休及撫卹制度會員編號61050，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rosa Maria Luis, enfermeira-chefe, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 18490 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 630 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ku Kuai Wa, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 61034 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 8 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lao Weng Un, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de subscritor 61050 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 7 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 高等教育局第三職階顧問翻譯員李茵茵，退休及撫卹制度會員編號102628，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年十二月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 旅遊局第二職階首席顧問高級技術員Olivia Maria de Almeida Xavier，退休及撫卹制度會員編號102415，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第三職階副警長彭志成，退休及撫卹制度會員編號117102，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任處長之文化局第三職階首席顧問高級技術員孫錦明，退休及撫卹制度會員編號114863，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第

1. Lei Ian Ian, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com o número de subscritor 102628 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Dezembro de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Olivia Maria de Almeida Xavier, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de subscritor 102415 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pang Chi Seng, subchefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 117102 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Suen Kam Ming, técnico superior assessor principal, 3.º escalão, do Instituto Cultural, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de divisão, com o número de subscritor 114863 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro

一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的550點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 消防局退休首席消防員李志光之遺孀黃彩蓮，退休及撫卹制度會員編號6556，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年十一月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的185點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門保安部隊事務局第三職階顧問翻譯員黃淑儀，退休及撫卹制度會員編號101990，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局登記及公證機關第三職階二等助理員劉美玲，退休及撫卹制度會員編號86827，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的345點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 550 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wong Choi Lin, viúva de Lei Chi Kong, que foi bombeiro-principal, aposentado do Corpo de Bombeiros, com o número de subscritor 6556 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 25 de Novembro de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 185 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

1. Vong Sok I, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de subscritor 101990 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fatima Lau Matias, segundo-ajudante, 3.º escalão, dos Serviços dos Registos e do Notariado da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 86827 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 345 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任警察總局局長助理之司法警察局第二職階一等督察羅偉業，退休及撫卹制度會員編號34657，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零二一年一月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的1015點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

海關關員范毅烽，供款人編號6218944，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年十二月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二零年十月三十日作出的批示：

應本會編制內第一職階首席特級技術員鍾日暖之要求，批准自二零二一年二月二日起免除其上述之職務。

聲 明

為著應有之效力，茲聲明，應阮家偉的要求，其擔任本會公積金制度廳廳長之定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款(一)項之規定，於期滿後自動終止，並自二零二一年二月一日起生效。

二零二一年一月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. João Augusto da Rosa, inspector de 1.ª classe, 2.º escalão, da Polícia Judiciária, exercendo em comissão de serviço o cargo de adjunto do comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, com o número de subscritor 34657 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 4 de Janeiro de 2021, uma pensão mensal correspondente ao índice 1015 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 25 de Janeiro de 2021:

Fan Ngai Fong, verificador alfandegário dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6218944, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Dezembro de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 30 de Outubro de 2020:

Chong Ut Nun, técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Yuen Ka Wai, cessa, a seu pedido, no termo do seu prazo, a comissão de serviço, como chefe do Departamento do Regime de Previdência deste Fundo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Fundo de Pensões, aos 29 de Janeiro de 2021. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

財 政 局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

按本簽署人於二零二一年一月二十五日之批示：

Por despacho do signatário, de 25 de Janeiro de 2021:

麥秉輝——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

Mak Peng Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

按本簽署人於二零二一年一月二十八日之批示：

Por despacho do signatário, de 28 de Janeiro de 2021:

王龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560。

Wong Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲 明 書
Declarações
摘要
Extrato

保安司司長辦公室——部門預算
Gabinete do Secretário para a Segurança — Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：
Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
10600100		保安司司長辦公室—部門預算 Gabinete do Secretário para a Segurança - Orçamento do Serviço		
	1-01-1	其他一薪俸、報酬及工資 Outros - Vencimentos, remunerações e salários	3,000.00	25,500.00
	1-01-1	年資獎金 Prémios de antiguidade		
	1-01-1	供款時間獎金 Prémios do tempo de contribuição	9,500.00	
	1-01-1	家庭津貼 Subsídio de família	13,000.00	
總額 Total			25,500.00	25,500.00
核准依據: Referente à autorização :				
21/01/2021之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/01/2021				

摘要
Extrato

中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算
Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa – Orçamento do Serviço
二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func.			
30200100		中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室——部門預算 Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa - Orçamento do Serviço		
	8-11-0	設施及設備 Instalações e equipamentos	6,500,000.00	
	8-11-0	電費 Energia eléctrica	1,200,000.00	
	8-11-0	水費 Consumo de água		200,000.00
	8-11-0	管理費及保安 Condomínio e segurança	2,100,000.00	
	8-11-0	不動產 Bens imóveis		500,000.00
	8-11-0	公幹交通費 Passagens para missão oficial		5,200,000.00
	3-03-0	教學及培訓 Ensino e formação		300,000.00
	8-11-0	會議 Congressos		3,850,000.00
	8-11-0	動產及不動產 Bens móveis e imóveis	250,000.00	
		總額 Total	10,050,000.00	10,050,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
14/01/2021之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 14/01/2021				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Ação			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação 其他 Outras		1,086,200.00
	8-05-1	20036010			
	8-05-1	20036012		1,086,200.00	
			總額 Total	1,086,200.00	1,086,200.00
核准依據: Referente à autorização : 11/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：
Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60110800			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8-05-1	12015029	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		3,790,610.00
	8-05-1	12016029	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,790,610.00	
總額 Total				3,790,610.00	3,790,610.00
核准依據： Referente à autorização :					
11/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 11/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
部門編號 N.º Serv.	功能 Função	活動 Acção			
60110800	6-02-0	16058013	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas	1,500,000.00	1,500,000.00
			房屋 Habitações		
60170400	6-02-0	19017007	房屋局 Instituto de Habitação		1,500,000.00
			房屋 Habitações		
			總額 Total	1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
13/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2021年財政年度
Ano Económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二一）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2021):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800				運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6-02-0	18004012	41-01-02-00-00	房屋 Habitações	639,100.00	
60170400				房屋局 Instituto de Habitação		
	6-02-0	20031001	41-01-02-00-00	房屋 Habitações		639,100.00
總額 Total					639,100.00	639,100.00
核准依據: Referente à autorização :						
13/01/2021之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 13/01/2021						

二零二一年一月二十八日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年一月四日作出的批示：

陳志文，為本局第八職階繕錄兼打字員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第九職階繕錄兼打字員，薪俸點為295，自二零二零年十二月二十八日起生效。

陳翠蘭、陳競斌及吳杏花，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零二零年十二月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零二一年一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員文禮俊，自二零二一年二月十七日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本人於二零二一年一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等普查暨調查員李曉升獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席普查暨調查員，薪俸點為265，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年一月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

勞工事務局

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，派駐在本局擔任職務的行政公職局編

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 4 de Janeiro de 2021:

Alexandre Inacio da Conceição Carvalho, escriturário-dactilógrafo, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 295, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2020.

Chan Choi Lan, Chan Keng Pan e Ng Hang Fa, técnicos especialistas, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Dezembro de 2020.

Por despacho do signatário, de 7 de Janeiro de 2021:

Man Lai Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado para continuar a exercer funções, nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Fevereiro de 2021.

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2021:

Li Xiaosheng, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, índice 265, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial da RAEM* do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Edgar Edena Mateus da Silva, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, do quadro da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,

制內第一職階首席翻譯員Edgar Edena Mateus da Silva，其派駐自二零二一年一月二十八日起終止，並於同日返回原部門。

二零二一年一月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

destacado para desempenhar funções nestes Serviços, cessa as respectivas funções no termo do prazo do seu destacamento, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2021, regressando no mesmo dia ao seu Serviço de origem.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月五日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二一年一月三十一日起終止徵用海關首席關員鄧桂妹，並於同日返回海關；另自二零二一年二月一日起再次徵用該名人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，海關首席關員劉灼怡自二零二一年二月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

摘錄自簽署人於二零二一年一月十二日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任何詠琳擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內翻譯員職程第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局下列工作人員之行政任用合同修改至期間為三年的長期行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

自二零二零年十二月二日起：

姓名	職級	職階
楊斌	二等高級技術員	2

二零二一年一月二十五日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Janeiro de 2021:

Tang Kuai Mui, verificadora principal alfandegária — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a 31 de Janeiro de 2021, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Fevereiro de 2021, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Lao Cheok I, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição nestas Forças de Segurança de Macau, por mais um ano, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despacho da signatária, de 12 de Janeiro de 2021:

Ho Weng Lam — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021:

O contrato do trabalhador abaixo mencionado, destes Serviços — alterado para CAP de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data seguinte:

A partir de 2 de Dezembro de 2020:

Nome	Categoria	Escalão
Ieong Pan	Técnico superior de 2.ª classe	2

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, Kok Fong Mei.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十八日作出的第006/2021號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局一等警員編號274951吳瑞軍，自二零二零年十月十六日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零二一年一月二十七日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二一年一月十八日作出的批示：

談正儀，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，並聯同經第14/2020號法律修改的第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及第35/2020號行政法規第三十八條第一款（四）項、第二款及第三十九條之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因黃春蘭獲定期委任為本局刑事技術鑑定處處長，故其擔任第二職階首席顧問法證高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年一月二十日起自動終止。

二零二一年一月二十七日於司法警察局

局長 薛仲明

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 006/2021, de 18 de Janeiro de 2021:

Ng Soi Kuan, guarda de primeira n.º 274 951, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 16 de Outubro de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Janeiro de 2021. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 18 de Janeiro de 2021:

Tam Cheng I, técnica superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, alterada pela Lei n.º 14/2020, e 38.º, n.ºs 1, alínea 4), e 2, e 39.º do Regulamento Administrativo n.º 35/2020, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Wong Chon Lan, técnica superior de ciências forenses assessora principal, 2.º escalão, desta Polícia, cessou, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Peritagem de Ciências Forenses, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Polícia Judiciária, aos 27 de Janeiro de 2021. — O Director, *Sit Chong Meng*.

懲教管理局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自保安司司長於二零二零年十一月十一日作出的批示：

王聖雯——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第三名的合格投考人，以不具期限的行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年一月二十日起生效，試用期為期六個月。

陳佳妮——根據現行第14/2016號行政法規第三十七條，以及第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，在二零二零年八月五日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度之對外專業或職務能力評估開考的最後成績名單中，排名第五名的合格投考人，以長期行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等高級技術員（公共財政管理範疇），薪俸點為430點，自二零二一年一月二十日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月八日作出的批示：

鄧敏心，財政及財產處處長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，由二零二一年四月一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年一月十一日作出的批示：

鄭嘉梨——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項、第二十二條第三款的規定，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，由臨時委任轉為確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第二職階二等高級技術員，追溯自二零二零年十二月十二日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年一月十四日作出的批示：

李國裕，第一職階特級行政技術助理員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315點，自二零二零年十二月四日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 de Novembro de 2020:

Wong Seng Man, candidato classificado em 3.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, índice 430, nos termos do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Chan Kai Nei, candidato classificado em 5.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 32/2020, II Série, de 5 de Agosto — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão financeira pública, índice 430, nos termos do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, vigente, conjugado com os artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Janeiro de 2021.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Janeiro de 2021:

Tang Man Sam — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão Financeira e Patrimonial, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 11 de Janeiro de 2021:

Cheang Ka Lei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva da carreira de técnico superior, do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos reportados à data de 12 de Dezembro de 2020, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 14 de Janeiro de 2021:

Lei Kuok U, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Dezembro de 2020.

沈志輝，第七職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第八職階重型車輛司機，薪俸點為280點，自二零二零年十二月二十一日起生效。

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十九日作出的批示：

謝曉紅——原屬政府總部輔助部門行政任用合同第一職階首席特級技術員，根據第12/2015號法律第九條的規定，以相同職程、職級及職階調職至本局工作，自二零二一年一月二十五日起生效，為期兩年。

摘錄自懲教管理局局長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

鄭嘉梨——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內高級技術員職程第一職階一等高級技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零二一年一月二十五日作出的批示：

梁容芳，第一職階勤雜人員，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，自二零二一年一月一日起生效。

聲明

趙美儀，第八職階勤雜人員，屬不具期限的行政任用合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c) 項及第二款，以及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二一年一月五日起因達年齡上限而終止職務。

為著有關效力，茲聲明，懲教管理局確定委任第三職階首席特級技術輔導員李佩寬，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項的規定，自二零二一年一月六日因自願退休而離職。

二零二一年一月二十七日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Sam Chi Fai, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 8.º escalão, índice 280, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Janeiro de 2021:

Che Hio Hong, técnica especialista principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — mudado para estes Serviços, pelo período de dois anos, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2021:

Cheang Ka Lei — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterados pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 25 de Janeiro de 2021:

Leong Iong Fong, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

Declarações

Chio Mei I, contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, cessou as funções de auxiliar, 8.º escalão, por limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Janeiro de 2021.

— Para os devidos efeitos se declara que Lei Pui Ngai, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2021.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Janeiro de 2021. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

澳門保安部隊高等學校

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二一年一月十四日作出之批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任梁志生副警務總長為本校公共關係及學術事務合作處處長，自二零二一年四月一日起，為期一年。

二零二一年一月二十六日於澳門保安部隊高等學校

校長 黃子暉警務總監

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月十一日所作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改梁子慧在本辦公室的行政任用合同第三條款，晉陞至第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零二一年一月十一日起生效。

二零二一年一月二十六日於金融情報辦公室

辦公室主任 朱婉儀

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年六月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，黎穎鋒在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零二零年七月三十一日起生效。

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Janeiro de 2021:

Leung Chi San, subintendente — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Relações Públicas e de Cooperação dos Assuntos Científicos desta Escola, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Abril de 2021.

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 26 de Janeiro de 2021. — O Director, *Wong Chi Fai*, superintendente-geral.

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 11 de Janeiro de 2021:

Leong Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Janeiro de 2021.

Gabinete de Informação Financeira, aos 26 de Janeiro de 2021. — A Coordenadora do Gabinete, *Chu Un I*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2020:

Lai Weng Fong, enfermeiro de grau I, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 31 de Julho de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，鄭美欣、何嘉文、盧美琮、李彩瑜、李艷媚、程雅瑜、任潔珊、梁鈺兒、李家俊、孫敏恆、陳健聰、李雪芬、李欣儀及丁嘉雯在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年七月十八日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月二日之批示：

黃嘉欣——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年十一月九日起，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自局長於二零二零年七月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，胡彩嬌在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二零年八月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，李倩宜在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二零年八月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳珮欣在本局擔任行政任用合同第四職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一級護士，自二零二零年八月五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，庄翠紅、馬靜瑜、黃曉臨、馮彩霞、王秋容、盧玉玲、黃東婷、曾倩怡、區海倫、陳婉欣、盧嘉利、劉櫻敏、梁銳明及周寶儀在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年八月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，馮永珊在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零二零年八月二十五日起生效。

Cheang Mei Ian, Ho Ka Man, Lou Mei Keng, Lei Choi U, Lei Im Mei, Cheng Nga U, Iam Kit San, Leong Iok I, Lei Ka Chon, Sun Man Hang, Chang Kin Chong, Lei Sut Fan, Lei Ian I e Ting Ka Man, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Julho de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2020:

Wong Ka Ian — contratado por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2020:

Wu Choi Kio, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Agosto de 2020.

Lei Sin I, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Chan Pui Ian, enfermeiro de grau I, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Agosto de 2020.

Chong Choi Hong, Ma Cheng U, Wong Hio Lam, Feng Caixia, Wong Chao Iong, Lou Iok Leng, Wong Tong Teng, Chang Sin I, Au Hoi Lon, Chan Un Ian, Lou Ka Lei, Lao Ieng Man, Leong Ioi Meng e Chao Pou I, enfermeiros de grau I, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 15 de Agosto de 2020.

Fong Weng San, enfermeiro de grau I, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro de grau I, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 25 de Agosto de 2020.

摘錄自局長於二零二零年八月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，張連娣、鄭惠玲、梁榮輝及周倩華在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二零年八月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，鍾泳聰在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二零年八月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（二）項的規定，張麗玲在本局擔任行政任用合同第三職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一般服務助理員，自二零二零年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，葉長英、黎淑敏及莫華坤在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年八月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，陳寶玲在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年八月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，黃麗桃、李旋美、黃天培、陳結紅、梁惠芝、黃美雁、劉妙卿、李月娣、章黃霞、鄭錦添、黃翠琮、黃志強、陳紅基及陳啓明在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年八月三十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（三）項的規定，梁杰卿在本局擔任行政任用合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，自二零二零年八月十六日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Agosto de 2020:

Cheong Lin Tai, Cheang Wai Leng, Leong Weng Fai e Zhou Qianhua, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Chong Weng Chong, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 27 de Agosto de 2020.

Cheong Lai Leng, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Ip Cheong Ieng, Lai Sok Man e Mok Wa Kuan, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 20 de Agosto de 2020.

Chan Pou Leng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Agosto de 2020.

Wong Lai Tou, Lei Sun Mei, Wong Tin Pui, Chan Kit Hong, Leong Vai Chi, Wong Mei Ngan, Lao Mio Heng, Lei Ut Tai, Cheong Wong Ha, Kuong Kam Tim, Wong Choi Keng, Wong Chi Keong, Chan Hong Kei e Chan Kai Meng, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 31 de Agosto de 2020.

Leong Kit Heng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Agosto de 2020.

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項的規定，葉永偉在本局擔任行政任用合同第七職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階一般服務助理員，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第8/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳家浩、馮啓豪、葉志豪、林靄玲、梁紅、冼偉賢、蕭嘉豪、蘇嘉欣、董偉業、袁偉超、黃玉鳳、黃嘉偉、鄺穎紅、陳志忠、陳啓榮、張燕鋒、紀怡如、何威廉、甘翠娥、劉鴻德、梁杰衡、胡熾倫、謝啓業、梁敏玲、李俊文、倪旭程及林強輝在本局擔任行政任用合同第一職階一等衛生督察，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等衛生督察，自二零二零年九月二十六日起生效。

摘錄自局長於二零二零年八月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，胡卓權在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，自二零二零年九月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，歐仲明及梅萼新在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二零年九月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，洪偉銘在本局擔任行政任用合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，自二零二零年九月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，吳志堅在本局擔任行政任用合同第四職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零二零年九月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項的規定，楊金帶在本

Ip Veng Vai, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Agosto de 2020:

Chan Ka Hou, Fong Kai Hou, Ip Chi Hou, Lam Oi Leng, Leong Hong, Sin Wai In, Sio Ka Hou, Sou Ka Ian, Tong Wai Ip, Un Wai Chio, Wong Iok Fong, Wong Ka Wai, Wu Weng Hong, Chan Chi Chong, Chan Kai Weng, Cheong In Fong, Chi Yi Ju, Ho Wai Lim, Kam Choi Ngo, Lao Hong Tak, Leong Kit Hang, Wu Chi Lon, Che Kai Ip, Leong Man Leng, Lei Chon Man, Ngai Iok Cheng e Lam Keong Fai, inspectores sanitários de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de inspector sanitário de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 8/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Agosto de 2020:

Vu Cheok Kun, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 30 de Setembro de 2020.

Ao Chong Meng e Mui Ngok San, motoristas de pesados, 4.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Hong Wai Meng, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 23 de Setembro de 2020.

Ng Chi Kin, motorista de pesados, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 21 de Setembro de 2020.

Yeung Kam Tai, auxiliar, 4.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à

局擔任行政任用合同第四職階勤雜人員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，自二零二零年九月五日起生效。

摘錄自局長於二零二零年九月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，本局下列人員，以不具期限的行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月：

許海波，從二零二零年十一月二十三日起；

何敏慧，從二零二零年十一月三十日起。

摘錄自局長於二零二零年九月二十三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（一）項及第三款的規定，何焯文在本局擔任行政任用合同第一職階首席特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席特級技術員，自二零二零年十月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳嘉慧在本局擔任行政任用合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零二零年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，張仙紅、楊深澤、張君賢、陳穎及郭允婷在本局擔任行政任用合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零二零年十月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，王聖雯在本局擔任行政任用合同第一職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零二零年十月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳佩琛在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二零年十月二十六日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，許德富及李荔鋒

categoria de auxiliar, 5.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Setembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Setembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Hoi Hoi Po, a partir de 23 de Novembro de 2020;

Ho Man Wai, a partir de 30 de Novembro de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Setembro de 2020:

Ho Cheok Man, técnico especialista principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Outubro de 2020.

Chan Ka Wai, técnico superior assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Cheong Sin Hong, Ieong Sam Chak, Cheong Kuan In, Chan Weng e Kuok Wan Teng, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Wong Seng Man, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Outubro de 2020.

Ng Pui Sam, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 26 de Outubro de 2020.

Hoi Tak Fu e Lei Lai Fong, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos

在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，自二零二零年十月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，陳柳純、黃婷婷及郭鳳群在本局擔任行政任用合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零二零年十月二十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，吳少輝在本局擔任行政任用合同第一職階一等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，自二零二零年十月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年十月二十二日之批示：

官淑敏——根據第12/2015號法律第三條第二款及第五條第一款之規定，從二零二零年十二月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，試用期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月三十一日作出的批示：

鄧志豪——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款e)項及第二十五-A條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局預防及控制吸煙辦公室主任，為期兩年。

郭秋莎——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第十八條第一款a)項及第十九條、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局技術協調室主任，為期兩年。

張綺雯——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十五條第二款b)項及第五款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年四月一日起，以定期委任方式，續任為本局會計處處長，為期兩年。

contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Chen Liuchun, Wong Teng Teng e Kok Fong Kuan, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Ng Sio Fai, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 24 de Outubro de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2020:

Kun Sok Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Dezembro de 2020:

Tang Chi Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea e), e 25.º-A do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Março de 2021.

Kwok Chau Sha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Coordenação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 18.º, n.º 1, alínea a), e 19.º do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 12 de Março de 2021.

Cheong Yi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Contabilidade destes Serviços, nos termos do artigo 45.º, n.ºs 2, alínea b), e 5, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2021.

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月十一日作出的批示：

伍成昌——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第四十三條b)項及第四十五條第一款及第二款、第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零二一年四月一日起，以定期委任方式，續任為本局財務管理廳廳長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月十四日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款，經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第二款及第7/2010號法律第九條第二款、第五款規定，在二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行限制性晉級開考，以填補衛生局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員（藥劑職務範疇）一缺的最後成績名單唯一名的合格投考人李明亮，獲確定委任為本局人員編制內診療技術員職程第一職階首席診療技術員。

按照局長於二零二一年一月十八日之批示：

應准照持有人牛奶有限公司——澳門分公司的申請，取消編號為第70號以及商號名稱為“萬寧藥行（地堡街分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門氹仔地堡街18號萬利大廈地下D座及生央街23號萬利大廈地下A座（A區）。

（是項刊登費用為 \$408.00）

核准准照編號為第301號及營業地點為澳門亞馬喇土腰（關閘馬路）66-70號江南大廈（第一、二、三座）F座地下及地庫之“宏利藥房（關閘分店）”准照所有權轉移予孫家偉先生，其地址位於澳門東北馬路海濱花園第一座14樓B座。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二一年一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳艷鳳——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號是：T-0759。

（是項刊登費用為 \$329.00）

楊廉綜合診所——獲准許營業，准照編號：AL-0520，其營業地點位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓H座，持牌人為澳門利廉有限公司，法人住所位於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心7樓H座。

（是項刊登費用為 \$408.00）

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2021:

Ng Seng Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Financeira destes Serviços, nos termos dos artigos 43.º, alínea b), e 45.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, com as alterações dadas pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2011, conjugado com os artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Abril de 2021.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2021:

Lee Meng Leong, único classificado no concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2020, II Série, de 16 de Dezembro de 2020 — nomeado, definitivamente, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 9.º, n.ºs 2 e 5, da Lei n.º 7/2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2021:

Conforme o pedido do portador da titularidade, The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, é cancelado o alvará n.º 70 da drogaria «MANNINGS (Loja Rua do Regedor)», com o local de funcionamento registado na Rua do Regedor, n.º 18, Edifício Man Lei, r/c «D» e Rua de S. João n.º 23, Edifício Man Lei, r/c «A» (Zona A), Taipa-Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Wang Lei (Sucursal Portas do Cerco)», alvará n.º 301, com o local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.ºs 66-70, Edifício Kong Nam (Blocos I, II, III), «F», r/c com cave, Macau, a favor de Sun Ka Wai, com residência na Avenida do Nordeste, Edifício Hoi Pan Garden, Bloco 1, 14.º andar «B», Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Janeiro de 2021:

Chan Im Fong — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.º T-0759.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Concedido o alvará para o funcionamento da Policlínica Yang Lian, situado na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, 7.º andar H, Macau, alvará n.º AL-0520, cuja titularidade pertence a Lilian Macau Companhia, Limitada, com sede na Rua Sul do Patane, n.º 19, Centro Comercial Wa Pou, 7.º andar H, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

按照局長於二零二一年一月二十一日之批示：

核准向屈臣氏（澳門）有限公司發給“屈臣氏藥行第八分店”准照，編號為第86號以及其營業地點為澳門路氹連貫公路新濠影匯購物大道一樓1095-1097，總辦事處位於澳門水坑尾街62-92號地下A、B、C及D舖。

（是項刊登費用為 \$408.00）

核准准照編號為第295號“寶華藥房II”、第365號“新里程藥房II”及第368號“新里程藥房”的東主——萬國寶華有限公司總辦事處的變更，新址位於澳門火船頭街179號F座地庫、地下及1樓。

（是項刊登費用為 \$420.00）

按照二零二一年一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

沈楓、司徒慧珊、王錦輝、梁小麗、何樂詩、李梓龍——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3366、E-3367、E-3368、E-3369、E-3370、E-3371。

（是項刊登費用為 \$352.00）

李悅穎——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0758。

（是項刊登費用為 \$318.00）

摘錄自局長於二零二一年一月二十二日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款、第三款及第6/2010號法律附件表二規定，在二零二零年十一月十八日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以考核方式進行對外開考，為錄取兩名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——職業治療）所必需的實習，以便填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（康復職務範疇——職業治療）一個職缺的最後成績名單中第一名的合格投考人趙綺雯，獲臨時委任為本局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員。

按照二零二一年一月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

廖子健、邱善湧、蔡玉琮——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0306、D-0307、D-0308。

（是項刊登費用為 \$329.00）

陳頌敏、梁亨——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2601、M-2602。

（是項刊登費用為 \$329.00）

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Janeiro de 2021:

Autorizada a emissão do alvará n.º 86 de drogaria «Watson's O Boticário Sucursal VIII», com o local de funcionamento na Estrada do Istmo, The Boulevard at Studio City, Level 1, Shop 1095-1097, Macau-Cotai, à Watson's — O Boticário (Macau), Limitada, com sede na Rua do Campo, n.ºs 62-92, r/c, Lojas A, B, C e D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Foi autorizada a mudança da sede da Pou Va Companhia Limitada, titular do alvará n.º 295, pertencente à farmácia «Pou Va II», titular do alvará n.º 365, pertencente à farmácia «San Lei Cheng II» e titular do alvará n.º 368, pertencente à farmácia «San Lei Cheng». O novo endereço da sede está situado na Rua das Lorchas n.º 179, «F» Cave, r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Janeiro de 2021:

Sam Fong, Si Tou Wai San, Wang JinHui, Leong Sio Lai, Ho Lok Si e Lei Chi Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3366, E-3367, E-3368, E-3369, E-3370 e E-3371.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Lei Ut Weng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0758.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2021:

Chio I Man, 1.º classificado, no concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois estagiários ao estágio necessário para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia ocupacional, para o preenchimento de um lugar vago do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 47/2020, II Série, de 18 de Novembro de 2020 — nomeado, provisoriamente, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente, e mapa 2 do anexo à Lei n.º 6/2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Janeiro de 2021:

Lio Chi Kin, Iao Sin Iong e Choi Iok Keng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0306, D-0307 e D-0308.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Chong Man e Leong Hang — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2601 e M-2602.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

陳子杰、陳玉龍——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0759、W-0760。

(是項刊登費用為 \$329.00)

王曉源——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0760。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零二一年一月二十五日本局一般衛生護理副局長的批示：

廖思、鄭欣琪、錢靜君、陸穎璇——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3372、E-3373、E-3374、E-3375。

(是項刊登費用為 \$340.00)

核准牌照編號第AL-0483號以及其營業地點為澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心P8-05的天誼綜合醫療中心所有權轉移至天誼國際有限公司，法人住所位於澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心P8-05。

(是項刊登費用為 \$420.00)

按照二零二一年一月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消蘇芳怡第M-2180號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

Chan Tsz Kit e Chan Iok Long — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0759 e W-0760.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wong Hio Un — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0760.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 25 de Janeiro de 2021:

Lio Si, Kuong Ian Kei, Chin Cheng Kuan e Lok Weng Sun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3372, E-3373, E-3374 e E-3375.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Centro Médico Integrado Tin I, alvará no AL-0483, com o local de funcionamento na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional, P8-05, Macau, a favor da Fairsky Internacional Limitada, com sede na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600-E, Centro Comercial First Nacional, P8-05, Macau.

(Custo desta publicação \$ 420,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Janeiro de 2021:

Cancelada, por não ter cumprido o n.º 2 do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico de Sou Fong I, licença n.º M-2180.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

聲明書
Declaração
摘要
Extrato

二零二一年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2021

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二一）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2021):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func.			
70100100		衛生局 Serviços de Saúde		
	4-01-0	管理費及保安 Condomínio e segurança	20,000,000.00	
	4-02-0	由澳門特別行政區以外實體提供的服務 Serviços prestados por entidades fora da RAEM		20,000,000.00
	4-03-0	其他——家庭及個人 Outras - Famílias e indivíduos	20,000,000.00	
	4-01-0	備用撥款 Dotação provisional		36,300,000.00
	4-01-0	運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes	600,000.00	
	4-01-0	教育及文康用品 Material de educação, cultura e recreio	500,000.00	
	4-01-0	工場及餐廳用品 Material fâbril e de restaurante	12,000,000.00	
	4-01-0	傢具 Mobílias	800,000.00	
	4-01-0	其他——動產 Outros - Bens móveis	2,400,000.00	
	4-01-0			
	4-02-99-00-00	總額 Total	56,300,000.00	56,300,000.00
核准依據: Referente à autorização:		12/01/2021之社會文化司司長批示 Despacho da Exm.ª Sra. Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12/01/2021		

二零二一年一月二十二日於衛生局——行政管理委員會主席 李展潤
Serviços de Saúde, aos 22 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*.

二零二一年一月二十八日於衛生局——局長 李展潤
Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文 化 局

INSTITUTO CULTURAL

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十日作出的批示：

Por despachos da presidente deste Instituto, de 20 de Janeiro de 2021:

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第四款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改Daniela Helena Campos Guerreiro在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自本批示摘錄公佈日起生效。

Daniela Helena Campos Guerreiro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改簡詠喜在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，自本批示摘錄公佈日起生效。

Ka Weng Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.º 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，盧茜在本局擔任第一職階中學教育二級教師的行政任用合同續期兩年，自二零二一年二月二十六日起生效。

Lou Sin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como docente do ensino secundário de nível 2, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Fevereiro de 2021.

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Janeiro de 2021:

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改梁桂蓮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，並按照十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項規定，追溯自二零二一年一月十七日起生效。

Leong Kuai Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operária qualificada, 8.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Janeiro de 2021, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零二一年一月二十二日作出的批示：

Por despachos da presidente deste Instituto, de 22 de Janeiro de 2021:

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，龍淡寧及胡家兆在本局分別擔任第二職階特級技術輔導員及第三職階特級技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零二一年二月二日起生效。

Long Tam Leng e Vu Ka Sio — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, e técnico especialista, 3.º escalão, neste Instituto, respectivamente, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Fevereiro de 2021.

二零二一年一月二十八日於文化局

代局長 梁惠敏

Instituto Cultural, aos 28 de Janeiro de 2021. — A Presidente do Instituto, substituta, *Leong Wai Man*.

旅 遊 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度進行的專業或職務能力評估對外開考以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（旅遊推廣範疇）成績名單中排名第二的合格應考人吳少媚，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自本局局長於二零二一年一月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，張名揚、江明施及黎明智獲確定委任為本局人員編制內第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

應曾狄強的請求，其在本局擔任第二職階顧問高級技術員的不具期限的行政任用合同，自二零二一年二月一日起予以解除。

二零二一年一月二十七日於旅遊局

局長 文綺華

社 會 工 作 局**批 示 摘 錄**

摘錄自社會工作局行政及財政廳代廳長於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，以附註形式修改林培源的長期行政任用

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Novembro de 2020:

Ng Sio Mei, classificada em 2.º lugar no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 51/2019, II Série, de 18 de Dezembro de 2019, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de promoção turística, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do n.º 1 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, dos artigos 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Janeiro de 2021:

Cheong Meng Jeong, Kong Meng Si e Lai Meng Chi — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Chang Tek Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior assessor, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, do Instituto de Acção Social, de 16 de Novembro de 2020:

Lin Peiyuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão,

合同第三條款，自二零二零年十二月二十六日起轉為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——張子健，自二零二零年十二月十五日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

——何意玲，自二零二零年十二月十八日起轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，以附註形式修改下列人員的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——龐偉燦，自二零二零年十二月二十四日起轉為第九職階技術工人，薪俸點為280；

——蘇惠貞，自二零二零年十二月二十四日起轉為第九職階勤雜人員，薪俸點為220；

——麥煥才，自二零二零年十二月三十日起轉為第十職階勤雜人員，薪俸點為240。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員的長期行政任用合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

——吳佩芝，自二零二零年十二月十八日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420；

——黃鳳君，自二零二零年十二月十八日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240。

摘錄自社會工作局局長於二零二零年十一月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

——黃兆能，第一職階一等行政技術助理員，自二零二零年十二月八日起生效；

——陸銳山，第二職階輕型車輛司機，自二零二零年十二月十五日起生效；

——施清玉及黃恩琪，第一職階二等高級技術員，自二零二零年十二月十七日起生效。

índice 170, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Cheong Tsz Kin, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

— Ho I Leng, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 18 de Dezembro de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 4) do n.º 2 e o n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Pong Wai Chan, para operário qualificado, 9.º escalão, índice 280, a partir de 24 de Dezembro de 2020;

— Sou Wai Cheng, para auxiliar, 9.º escalão, índice 220, a partir de 24 de Dezembro de 2020;

— Mak Wun Choi, para auxiliar, 10.º escalão, índice 240, a partir de 30 de Dezembro de 2020.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para as categorias, escalões e índices a cada uma indicadas, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com a alínea 2) do n.º 1 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

— Ng Pui Chi, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 18 de Dezembro de 2020;

— Wong Fong Kuan, para assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 18 de Dezembro de 2020.

Por despachos do presidente do Instituto de Acção Social, de 17 de Novembro de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015:

— Huang Zhaoneng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Dezembro de 2020;

— Lok Ioi San, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2020;

— Si Cheng Iok e Wong Ian Kei, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 2020.

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十二月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項的規定，修改第二職階勤雜人員林少玲及盧健賢的行政任用合同為長期行政任用合同，分別自二零二零年十一月二十四日及十二月九日起生效。

摘錄自社會工作局行政及財政廳廳長於二零二一年一月二十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改黃鳳君的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十九日於社會工作局

局長 韓衛

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年十一月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條、第四條及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用何錦成在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期六個月，自二零二一年一月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（二）項及第三款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年十二月三十日起生效：

潘家麗，第一職階首席技術員；

許朗及梁婉均，第二職階特級技術輔導員；

李柏文，第四職階輕型車輛司機。

摘錄自本件簽署人於二零二一年一月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第四款的規定，崔健民在本局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零二一年二月一日起續期三年。

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Dezembro de 2020:

Lam Sio Leng e Lou Kin In — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, nos termos da alínea 1) do n.º 2 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro e de 9 de Dezembro de 2020, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro do Instituto de Acção Social, de 28 de Janeiro de 2021:

Wong Fong Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 e o n.º 2 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Hon Wai*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2020:

Ho Kam Seng — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 3.º, 4.º, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Janeiro de 2021.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Janeiro de 2021:

O seguinte pessoal deste Instituto — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Dezembro de 2020:

Pun Ka Lai, como técnica principal, 1.º escalão;

Hoi Long e Leong Un Kuan, como adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão;

Lei Pak Man, como motorista de ligeiros, 4.º escalão.

Por despachos do signatário, de 26 de Janeiro de 2021:

Choi Kin Man — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，二等高級技術員黎志華獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員，自公佈日起生效。

更正

因刊登於二零二一年一月二十七日第四期《澳門特別行政區公報》第二組第1012頁本局的批示摘錄中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……曾尉……”

應改為：“……曾蔚……”。

二零二一年一月二十八日於體育局

局長 潘永權

澳門旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零二一年一月二十一日之批示：

馮嘉維，本學院第二職階首席技術員，屬行政任用合同——根據經第4/2017號法律修改第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，並自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二一年一月二十七日於澳門旅遊學院

副院長 甄美娟

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款及第四款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條的規定，以附註形式修改仇浩賢在本基金擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自公佈

Lai Chi Wa, técnica superior de 2.ª classe — nomeado, definitivamente, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho do Instituto do Desporto, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 4/2021, II Série, de 27 de Janeiro, a páginas 1 012, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «……曾尉……»

deve ler-se: «……曾蔚……».

Instituto do Desporto, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Janeiro de 2021:

Fong Ka Wai, técnico principal, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Instituto de Formação Turística de Macau, aos 27 de Janeiro de 2021. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2021:

Chau Hou In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e

日起任用為技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點。

二零二一年一月二十二日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da sua publicação.

Fundo de Segurança Social, aos 22 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年十一月二十五日作出的批示：

應張嘉兒的請求，其在本局擔任第一職階顧問翻譯員的行政任用合同，自二零二一年一月二十七日起予以解除。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二一年一月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改譚榕融在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席行政技術助理員，自二零二一年一月八日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二一年一月二十八日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 25 de Novembro de 2020:

Cheung Ka Yee — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Janeiro de 2021.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 14 de Janeiro de 2021:

Tam Iong Iong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Janeiro de 2021, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 28 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

海事及水務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年十二月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用陳卓榮、許旭懿及陳穎琪為第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期六個月試用期，自二零二一年一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二一年一月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局人員高月貞職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Dezembro de 2020:

Chan Cheok Weng, Hoi Iok I e Chan Weng Kei — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Janeiro de 2021.

Por despachos da signatária, de 15 de Janeiro de 2021:

Kou Ut Cheng — autorizada a mudança de categoria para técnica principal, 1.º escalão, índice 450, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela

階首席技術員，薪俸點450點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（一）項以及第二款的規定，批准本局人員饒秋婉職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點345點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年一月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年一月二十一日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，黃振星在本局擔任第一職階顧問氣象高級技術員職務之行政任用合同，自二零二一年二月一日起續期一年。

摘錄自地球物理暨氣象局局長於二零二一年一月二十二日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條規定，本局人員編制內行政技術助理員職程第二職階首席行政技術助理員梁家恆，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零二一年二月三日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程第三職階顧問氣象高級技術員徐敏貞、林建恆及唐天毅，獲確定委任為本局人員編制內氣象高級技術員職程第一職階首席顧問氣象高級技術員，薪俸點為660點，自二零二一年二月三日起生效。

二零二一年一月二十五日於地球物理暨氣象局

局長 梁永權

Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Io Chao Un — autorizada a mudança de categoria para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Janeiro de 2021. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 21 de Janeiro de 2021:

Wong Chan Seng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como meteorologista assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 22 de Janeiro de 2021:

Leong Ka Hang, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo, destes Serviços — nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de assistente técnico administrativo destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Choi Man Cheng, Lam Kin Hang e Tong Tin Ngai, meteorologistas assessores, 3.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista, destes Serviços — nomeados, definitivamente, meteorologistas assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal da carreira de meteorologista destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir de 3 de Fevereiro de 2021.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 25 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Leong Weng Kun*.

房 屋 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零二一年一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改趙秀玲及王聖洪在房屋局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為著有關效力，茲聲明，房屋局不具期限的行政任用合同第九職階輕型車輛司機Eng Vai Keong，因達擔任公共職務之年齡上限，自二零二一年一月二十一日起終止在房屋局的職務。

為著應有效力，茲聲明，房屋局人員編制第二職階首席顧問高級技術員陳德光，因達擔任公職之年齡上限，自二零二一年一月二十一日起須離職待退休。

二零二一年一月二十七日於房屋局

局長 山禮度

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 27 de Janeiro de 2021:

Chio Sao Leng e Wong Seng Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas principais, 1.º escalão, índice 450, para exercer funções neste Instituto, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 e do n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Eng Vai Keong, motorista de ligeiros, 9.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, cessou funções no Instituto de Habitação, a partir de 21 de Janeiro de 2021, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Tak Kwong, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal do Instituto de Habitação, se desligou do serviço para efeitos de aposentação, a partir de 21 de Janeiro de 2021, por ter atingido o limite de idade para o exercício de funções públicas.

Instituto de Habitação, aos 27 de Janeiro de 2021. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

環 境 保 護 局**批 示 摘 錄**

摘錄自前能源業發展辦公室主任於二零二零年十一月三十日作出的批示：

林穎及李華超——根據第12/2015號法律第四條第二款以及第六條第一款及第五款規定，於本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extractos de despachos**

Por despachos do ex-coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, de 30 de Novembro de 2020:

Lam Weng e Lei Wa Chio — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnicos de 1.ª classe 1.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2021.

摘錄自環境保護局局長於二零二零年十二月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等技術輔導員楊飛鵬，自二零二一年一月三十日起獲確定委任出任該職位。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年一月七日作出的批示：

鄭彩珍——根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款規定，於本局擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零二一年三月十日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年一月十三日作出的批示：

鄭子龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階特級技術輔導員的薪俸點430點，並自二零二一年一月九日起生效。

摘錄自環境保護局局長於二零二一年一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等高級技術員原佩琪獲確定委任為本局人員編制第一職階一等高級技術員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階二等技術輔導員趙家慶及梁婉琪獲確定委任為本局人員編制第一職階一等技術輔導員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階首席技術稽查盧啟駿獲確定委任為本局人員編制第一職階特級技術稽查，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二一年一月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 30 de Dezembro de 2020:

Leong Fei Pang, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Janeiro de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 7 de Janeiro de 2021:

Cheang Choi Chan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Março de 2021.

Por despacho do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 13 de Janeiro de 2021:

Chiang Chi Long — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2021.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 21 de Janeiro de 2021:

Un Pui Kei, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chio Ka Heng e Leong Un Kei, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão — nomeados, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Lou Kai Man, fiscal técnico principal, 2.º escalão — nomeado, definitivamente, fiscal técnico especialista, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos da alínea 2) do n.º 1, n.º 2 e n.º 4 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e da alínea a) do n.º 8 do artigo 22.º do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Janeiro de 2021. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

COMISSARIADO DA AUDITORIA

通告

Avisos

第1/DSA/2021號批示

Despacho n.º 1/DSA/2021

經考慮第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二、二十三條的規定，以及行使在二零二零年十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十三期第二組公佈的第1/2020號審計長批示第二款賦予的職權，本人決定：

一、授予及轉授予審計局副局長唐碧菁學士在審計局範圍內作出下列行為的權限：

(一) 批准人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期、假期的更改，以及就因個人理由或工作需要而累積年假作出決定；

(二) 決定工作人員出外公幹，但以有權收取一天津貼為限；

(三) 批准工作人員參與在澳門特別行政區舉行的，又或在上項所指條件下在澳門特別行政區以外舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(四) 批准超時工作，但不能超出法定的限度；

(五) 簽署屬審計局職責範圍內致澳門特別行政區及以外的各實體和機構的文書；

(六) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理。

二、對行使本授予及轉授予的權限所作出的行為，得提起必要訴願。

三、現授予及轉授予權不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

四、在不妨礙下款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、副局長自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

(本授權及轉授權經審計長於二零二一年一月二十一日批示認可)

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Comissário da Auditoria n.º 1/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas na subdirectora da Direcção dos Serviços de Auditoria (DSA), licenciada Tong Pek Cheng, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito da DSA:

1) Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade com o mapa de férias e a alteração das mesmas do pessoal, bem como decidir da acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

2) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

4) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

5) Assinar o expediente corrente dirigido a entidades e instituições da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições da DSA;

6) Justificar e injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

5. São ratificados os actos praticados pela subdirectora, no âmbito das competências ora delegadas ou subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Janeiro de 2021).

第2/DSA/2021號批示

Despacho n.º 2/DSA/2021

經考慮第15/2009號法律第十條及第26/2009號行政法規第二十二、二十三條的規定，以及行使在二零二零年十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十三期第二組公佈的第1/2020號審計長批示第二款賦予的職權，本人決定：

一、授予及轉授予高級審計師徐錦波、馮渭球、吳詠軍，對其指導及協調的審計廳工作人員作出下列行為的權限：

(一) 批准人員年假之提前享受、在假期計劃表內已預定的假期，以及假期的更改；

(二) 批准人員參與在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，但會導致開支者除外；

(三) 依法決定人員的缺勤屬合理或不合理。

二、對行使本授予及轉授予的權限所作出的行為，得提起必要訴願。

三、現授予及轉授予權不妨礙收回權、監管權及廢止權的行使。

四、在不妨礙下款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

五、高級審計師自二零一九年十二月二十日起在本授權及轉授權範圍內作出的行為，予以追認。

(本授權及轉授權經審計長於二零二一年一月二十一日批示認可)

二零二一年一月二十二日於審計署

審計局局長 梁煥庚

(是項刊登費用為 \$4,180.00)

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, nos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e no uso da faculdade conferida pelo n.º 2 do Despacho do Comissário da Auditoria n.º 1/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020, determino:

1. São delegadas e subdelegadas nos auditores superiores, Chui Kam Po, Fong Wai Kao e Ng Wing Kwan Annie Leocadia, as competências para a prática dos seguintes actos, relativos aos trabalhadores afectos aos departamentos de auditoria que respectivamente dirigem e coordenam:

1) Autorizar a antecipação do gozo de férias, o gozo de férias em conformidade com o mapa de férias e a alteração das mesmas;

2) Autorizar a participação do pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não envolvam realização de despesa;

3) Justificar e injustificar as faltas do pessoal, nos termos da lei.

2. Dos actos praticados no uso da delegação e da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. A presente delegação e subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação, superintendência e revogação.

4. Sem prejuízo do disposto no número seguinte, o presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

5. São ratificados os actos praticados pelos auditores superiores, no âmbito das competências ora delegadas ou subdelegadas, desde 20 de Dezembro de 2019.

(Homologado por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 21 de Janeiro de 2021).

Comissariado da Auditoria, aos 22 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços de Auditoria, Neoh Hwai Beng.

(Custo desta publicação \$ 4 180,00)

檢察長辦公室

通告

茲公佈，檢察長辦公室以行政任用合同制度填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機兩個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本辦公室出現的職缺，經二零二零年十月十四日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告，本辦公室定於二零二一年二月二十三

GABINETE DO PROCURADOR

Aviso

Torna-se público que, para os candidatos admitidos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato administrativo de provimento do Gabinete do Procurador, e dos que vierem a verificar-se, neste Gabinete, até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42,

日至二月二十四日舉行知識考試（駕駛技術實踐考試），時間約三十分鐘，考試報到地點為澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓地下（請由大樓的側門進入）。

參加知識考試（駕駛技術實踐考試）的日期及時間安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，已張貼於澳門羅理基博士大馬路683號檢察院大樓（請由大樓的側門進入，查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於檢察院網頁（<http://www.mp.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十八日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

（是項刊登費用為 \$1,813.00）

新聞局

公告

茲公佈，為填補新聞局編制內技術員職程第一職階二等技術員（資訊範疇）一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以對外開考進行統一管理制度的專業或職務能力評估開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將新聞局專業或職務能力評估開考的投考人甄選面試成績名單張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場15樓新聞局大堂（查閱時間：週一至週四上午九時至下午一時，下午二時三十分至五時四十五分；週五上午九時至下午一時，下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（<https://www.gcs.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<https://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十日於新聞局

局長 陳露

（是項刊登費用為 \$1,462.00）

II Série, de 14 de Outubro de 2020, a prova de conhecimentos (prova prática de condução), com a duração de 30 minutos, terá lugar entre 23 de Fevereiro e 24 de Fevereiro de 2021, cujo local de apresentação se encontra no rés-do-chão do Edifício do Ministério Público (entrada pela porta lateral), sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau.

Informação mais detalhada sobre a data e hora para a prova de conhecimentos (prova prática de condução), bem como outras informações de interesse dos candidatos encontram-se afixadas no Edifício do Ministério Público, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 683, Macau (entrada pela porta lateral), podendo ser consultadas no local indicado, durante o horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizadas na página electrónica do Ministério Público (<http://www.mp.gov.mo/>), bem como na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo/>).

Gabinete do Procurador, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

(Custo desta publicação \$ 1 813,00)

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no átrio do Gabinete de Comunicação Social, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, 15.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (de segunda a quinta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,45 horas, e sexta-feira das 9,00 às 13,00 e das 14,30 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas deste Gabinete (<https://www.gcs.gov.mo/>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<https://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática, do quadro do pessoal do Gabinete de Comunicação Social, e dos que vierem a verificar-se neste Gabinete até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Gabinete de Comunicação Social, aos 20 de Janeiro de 2021.

A Directora do Gabinete, *Chan Lou*.

(Custo desta publicação \$ 1 462,00)

行政公職局

公告

為確定可成為要求具有經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第二款所指學歷的職程——高級技術員、獸醫、氣象高級技術員、翻譯員及文案的專業或職務能力評估開考投考人的“合格”人士，而進行統一管理制度的綜合能力評估開考（開考通告刊登於二零二零年十一月二十五日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組），現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將綜合能力評估開考的臨時名單張貼於澳門水坑尾街一百六十二號公共行政大樓地下行政公職局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十九日於行政公職局

局長 高炳坤

（是項刊登費用為 \$1,303.00）

通告

第002/DIR/DES/2021號批示

根據公佈於二零二零年七月十五日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組，經二零二零年七月七日行政法務司司長確認的二零二零年七月八日第035/DIR/DES/2020號行政公職局局長批示，本人決定：

一、轉授予行政公職局電子政務廳代廳長陳子健作出下列行為的權限：

（1）核准屬下工作人員及其附屬單位工作人員每年的人員年假表；

（2）批准屬下工作人員及其附屬單位工作人員享受年假的申請。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、對現轉授予的權限，本人保留一切收回權及監管權。

四、獲轉授權人自二零二零年七月十五日起在本轉授權範圍內所作的行為，予以追認。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica dos SAFP — <http://www.safp.gov.mo/> — a lista provisória do concurso de avaliação de competências integradas do regime de gestão uniformizada, para apuramento dos indivíduos considerados «Aptos» a serem candidatos aos concursos de avaliação de competências profissionais ou funcionais para as carreiras que tenham como requisitos habilitacionais a habilitação de licenciatura — técnico superior, médico veterinário, meteorologista, intérprete-tradutor e letrado, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 48, II Série, de 25 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 29 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

Aviso

Despacho n.º 002/DIR/DES/2021

Nos termos do disposto no despacho do Director dos Serviços de Administração e Função Pública n.º 035/DIR/DES/2020, de 8 de Julho de 2020, homologado por despacho do Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 29, II Série, de 15 de Julho de 2020, determino:

1. São subdelegadas no chefe do Departamento dos Assuntos do Governo Electrónico, substituto, Chan Chi Kin, as seguintes competências:

1) Aprovar, anualmente, o mapa de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades;

2) Autorizar o requerimento do gozo de férias do pessoal subordinado e do pessoal das respectivas subunidades.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. As competências ora subdelegadas são feitas sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. São ratificados os actos praticados pelo subdelegado, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 15 de Julho de 2020.

五、在不妨礙上款規定的情況下，本批示自公佈日起產生效力。

(經行政公職局局長於二零二一年一月二十七日的批示確認)

二零二一年一月二十八日於行政公職局

副局長 吳惠嫻

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do director dos Serviços de Administração e Função Pública, de 27 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 28 de Janeiro de 2021.

A Subdirectora dos Serviços, Ng Wai Han.

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

退 休 基 金 會

三十日告示

茲公佈，地球物理暨氣象局退休技術工人楊伯洪之遺孀譚玉女現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零二一年一月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

(是項刊登費用為 \$952.00)

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que Tam Iok Noi, viúva de Ieong Pak Hong, que foi operário qualificado, aposentado, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, tendo requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Janeiro de 2021.

A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M. C. Xavier*.

(Custo desta publicação \$ 952,00)

澳 門 金 融 管 理 局

名 單

為執行八月二十六日第54/GM/97號批示，有關給予私人及私人機構的財政資助，澳門金融管理局公佈二零二零年第四季度的資助名單：

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros a particulares e a entidades particulares, vem a Autoridade Monetária de Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano 2020:

受資助實體 Entidade beneficiária	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montante subsidiado MOP	目的 Finalidade
澳門金融界籌備慶祝活動常設委員會 The Macau Financial Community Standing Committee for Celebration Preparations	12/9/2020	83,500	資助慶祝中華人民共和國成立七十一週年暨澳門特別行政區成立二十一週年活動經費 Apoio financeiro às actividades para comemorar o 71.º Aniversário do Estabelecimento da República Popular da China e o 21.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM
總額 Total		83,500	

二零二一年一月二十一日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：李可欣

(是項刊登費用為 \$1,496.00)

告 示

茲公佈：澳門金融管理局向前保險中介人余建樂（保險中介人編號：12129/APS及持澳門特別行政區居民身份證，編號：XXX1757(5)）提起第025/2020號違法行為程序，因被訴人違反了經第27/2001號行政法規修改和重新公佈，並經第14/2003號行政法規修改的六月五日第38/89/M號法令核准的《從事保險中介業務的法律制度》第九條a)項及g)項的規定，現根據同一法規第三十六條的規定，自本告示於《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十日為通知期，通知被訴人於通知期告滿後十日內提出書面辯護，並可附同或申請相關之取證方法。

此外，為著各效力，利害關係人可於辦公時間（星期一至五上午九時至一時及下午二時三十分至五時四十五分）到澳門東望洋斜巷24及26號澳門金融管理局大樓參閱有關卷宗。

二零二一年一月十四日於澳門金融管理局

行政管理委員會：

主席：陳守信

委員：黃立峰

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

Autoridade Monetária de Macau, aos 21 de Janeiro de 2021.

Pel'O Conselho de Administração:

Presidente, *Chan Sau San, Benjamin.*

Administradora, *Lei Ho Ian, Esther.*

(Custo desta publicação \$ 1 496,00)

Éditos

Faz-se público que, tendo sido instaurado o processo de infracção n.º 025/2020 pela Autoridade Monetária de Macau, contra o ex-mediador de seguros n.º 12129/APS, U Kin Lok, portador do BIRM n.º ---1757(5), por violação das alíneas a) e g) do artigo 9.º do regime jurídico do exercício da actividade de mediação de seguros, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 38/89/M, de 5 de Junho, na redacção que lhe é dada pela sua republicação através do Regulamento Administrativo n.º 27/2001, e alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2003, correm éditos de trinta dias contados da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*, notificando o autuado para, no prazo de dez dias, depois de findo o dos éditos, deduzir, por escrito, a defesa, bem como juntar ou requerer os meios de prova que entender, nos termos do artigo 36.º do mesmo regime jurídico.

Para os devidos efeitos, informa-se que o processo pode ser consultado pelo interessado, no Edifício-Sede desta Autoridade, sito na Calçada do Gaio, números 24-26, em Macau, de segunda-feira a sexta-feira, da parte da manhã das 9,00 às 13,00 horas, e da parte da tarde das 14,30 às 17,45 horas.

Autoridade Monetária de Macau, aos 14 de Janeiro de 2021.

Pel'O Conselho de Administração:

O Presidente, *Chan Sau San.*

O Administrador, *Vong Lap Fong.*

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

公 告

第001/GASPF/2021號公開招標

為取得中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體
搭建LED顯示屏及舞台工程

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據經濟財政司司長於二零二一年一月二十七日的批示，中國與葡語國

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Anúncio

Concurso Público n.º 001/GASPF/2021

Obras de instalação de painéis de LED e palcos do
Complexo de Serviços para Cooperação Comercial
entre a China e os Países de Língua Portuguesa

O Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (GASPF), em representação da

家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室現代表判給人進行“為取得中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體搭建LED顯示屏及舞台工程”的公開招標程序。

1. 判給實體：經濟財政司司長。

2. 招標實體：中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

3. 投標人之一般條件：投標人必須於澳門特別行政區財政局/商業及動產登記局登記從事與招標項目相關業務的自然人或公司，投標人已出席實地視察安裝地點之現場環境及安裝要求，均可參加投標。

4. 實地視察：投標人必須按本辦安排的時間出席實地視察安裝地點之現場環境及安裝要求，且於二零二一年二月八日（星期一）下午五時（17:00）前通知本辦人員（電話：87913366，傳真：28728283）出席視察的代表（不多於兩名）的姓名。

——視察時間：二零二一年二月十日（星期三）上午十時正（10:00）。

——集合地點：中國與葡語國家商貿合作服務平台綜合體北門。

5. 查閱招標案卷及取得卷宗副本的地點、日期、時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

- 日期：自招標公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起至開標日期及時間止。

- 時間：政府辦公日（星期一至五，上午九時至下午一時；星期一至四下午二時三十分至五時四十五分，星期五下午二時三十分至五時三十分）。

- 有意投標人得於辦公時間內前往位於澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室查閱有關招標公告、招標方案、承投規則及查閱工作地點的圖則。

entidade adjudicante, faz público que, por despacho do Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Janeiro de 2021, e nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, se encontra aberto o concurso público para «Obras de instalação de painéis de LED e palcos do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa».

1. Entidade adjudicante: Secretário para a Economia e Finanças.

2. Entidade responsável pela realização do processo do concurso: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

3. Condições gerais dos concorrentes: podem concorrer ao presente concurso todas as pessoas singulares ou sociedades que se encontrem registadas, na Direcção dos Serviços de Finanças/Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis do Governo da RAEM, cujo âmbito de negócio exercido relacionado com o presente concurso, devendo ainda ter comparecido na observação do local para tomar conhecimento do ambiente do local de instalação e dos requisitos de instalação.

4. Observação do local: os concorrentes devem comparecer, na hora indicada pelo GASPF, na observação do local para tomar conhecimento do ambiente do local de instalação e dos requisitos de instalação. Devem informar aos funcionários do GASPF dos nomes dos representantes que compareçam na observação do local (dois representantes no máximo), através do n.º de telefone 87913366 ou do n.º de fax 28728283, até às 17,00 horas do dia 8 de Fevereiro de 2021 (2.ª feira).

Hora de início da sessão de observação: às 10,00 horas do dia 10 de Fevereiro de 2021 (4.ª feira).

Local de concentração: Portal Norte do Complexo de Serviços para Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.

5. Local, data e horário para consulta do processo do concurso e obtenção da cópia do processo:

- *Local:* Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Data:* a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* até à data e hora marcadas para o acto público do concurso.

- *Horário:* dias úteis (2.ª a 6.ª feira, das 9,00 horas às 13,00 horas; 2.ª a 5.ª feira das 14,30 horas às 17,45 horas; 6.ª feira das 14,30 horas às 17,30 horas).

- Os concorrentes interessados podem deslocar-se ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau, para consultar o respectivo programa do concurso, caderno de encargos e projecto para consulta do local de trabalho.

- 有意投標人得於亦可透過中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室網頁 (<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>) 免費下載招標公告、本招標方案及承投規則的副本。

6. 遞交標書的地點、截止日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室。

- 截止日期及時間：二零二一年二月二十五日（星期四），中午十二時正（12:00）（逾時者標書不被接納）。

- 臨時擔保：澳門幣壹拾貳萬元正（\$120,000.00），必須以銀行擔保或現金存款之任一方式提供予澳門特別行政區政府——中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室；如屬現金存款，須預先向中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室申請由財政局發出的“M/11格式——司庫活動”之存款憑單在大西洋銀行繳付，投標人須於本公開招標截止日五個工作日前向本辦提出，憑單內所示的日期應為截標時間前及交款人名稱必須與投標人名稱一致。

7. 開標的地點、日期及時間：

- 地點：澳門商業大馬路澳門財富中心十三樓中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室多功能會議室。

- 日期及時間：二零二一年二月二十六日（星期五），上午十時正（10:00）。

註：投標人或其代表出席開標時，當有需要提出聲明異議及/或為投標所遞交的文件出現的疑問作出解答時，應出示具證明力的文件，以證明其資格。

8. 倘本辦因颱風或其他不可抗力之原因而停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將順延至緊接的第一個工作日。

二零二一年一月二十九日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

（是項刊登費用為 \$5,753.00）

- Os concorrentes interessados no concurso também podem descarregar (*download*) gratuitamente o presente anúncio, programa do concurso e o caderno de encargos na página eletrónica do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (<https://www.gaspf.gov.mo/procurement.php>).

6. Local, prazo e hora para a apresentação das propostas:

- *Local*: Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Prazo e hora*: 25 de Fevereiro de 2021 (5.ª feira), até às 12,00 horas (não serão aceites propostas entregues fora do prazo).

- *Caução provisória*: cento e vinte mil patacas (\$120 000,00), que pode ser prestada por garantia bancária ou depósito em numerário em nome do Governo da Região Administrativa Especial de Macau — Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa. Em caso de depósito em numerário, é obrigatória a apresentação do pedido de guias de depósito de «Operações de Tesouraria M/11» emitidas pela Direcção dos Serviços de Finanças da RAEM, ao GASPF, a fim de pagar a caução provisória no Banco Nacional Ultramarino. Os concorrentes devem apresentar o pedido ao GASPF com cinco dias úteis de antecedência ao término do concurso. A data preenchida nas guias deve anteceder a data de término do concurso e o nome do pagador deve ser o mesmo que o do concorrente.

7. Local, data e hora de abertura do concurso:

- *Local*: Sala Multifuncional do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, sito na Avenida Comercial de Macau, Edifício FIT, 13.º andar, Macau.

- *Data e hora*: 26 de Fevereiro de 2021 (6.ª feira), pelas 10,00 horas.

Nota: os concorrentes ou seus representantes legais presentes no acto público do concurso que pretendam reclamar e/ou esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues, deverão mostrar documentos que atestem o seu estatuto.

8. Em caso de temporário dos serviços ao público do presente gabinete por razões de tempestade ou outras causas de força maior, o prazo da entrega das propostas ou a data e a hora estabelecidas de abertura do concurso serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 29 de Janeiro de 2021.

A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

(Custo desta publicação \$ 5 753,00)

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

名單

Listas

(開考編號: 02-TEC-2020)

(Concurso n.º 02-TEC-2020)

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等技術員(土木工程範疇)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de
competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção
dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico
de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil

為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二
等技術員(土木工程範疇)一個職缺,以及填補開考有效期屆滿
前出現的職缺,經二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別
行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力
評估對外開考通告,現公佈准考人的最後成績名單如下:

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação
de competências profissionais ou funcionais, externo, do regi-
me de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar
vago de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico,
área de engenharia civil, do quadro do pessoal da Direcção dos
Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem
a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por
aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa
Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 25 de Março de 2020:

及格的投考人:

Candidatos aprovados:

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	2	陳富權	5132XXXX.....75.07
2.º	69	胡文瀚	5205XXXX.....73.92
3.º	6	陳小瑩	1419XXXX.....73.14
4.º	15	方文軒	1227XXXX.....72.25
5.º	18	黃錦權	1411XXXX.....71.97
6.º	25	林永健	1218XXXX.....71.50
7.º	45	史進研	1221XXXX.....71.40
8.º	38	陸耀俊	5208XXXX.....71.11
9.º	13	馮嘉堯	5124XXXX.....70.46
10.º	46	蕭俊賢	1300XXXX.....69.72
11.º	27	劉榮峻	1230XXXX.....68.11
12.º	32	梁智強	5164XXXX.....67.51
13.º	33	梁嘉俊	1351XXXX.....67.21
14.º	1	陳致桁	1226XXXX.....66.82
15.º	42	吳嘉敏	1277XXXX.....65.93
16.º	7	陳遠和	1257XXXX.....65.51
17.º	44	余盛錨	1499XXXX.....65.14
18.º	60	黃嘉莉	1234XXXX.....64.70
19.º	49	鄧皓翔	1242XXXX.....64.45
20.º	65	黃淳匡	5200XXXX.....63.00
21.º	36	廖苑儀	5196XXXX.....62.09
22.º	23	林雪珊	1264XXXX.....61.64
23.º	34	梁錦祥	1242XXXX.....60.19
24.º	26	劉家杰	5184XXXX.....59.71

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	2	Chan Fu Kun	5132XXXX75,07
2.º	69	Wu Man Hon	5205XXXX73,92
3.º	6	Chan Sio Ieng	1419XXXX73,14
4.º	15	Fong Man Hin	1227XXXX72,25
5.º	18	Huang Jinquan	1411XXXX71,97
6.º	25	Lam Weng Kin	1218XXXX71,50
7.º	45	Si Chon In	1221XXXX71,40
8.º	38	Lok Io Chon	5208XXXX71,11
9.º	13	Fong Ka Io	5124XXXX70,46
10.º	46	Sio Chon In	1300XXXX69,72
11.º	27	Lao Weng Chon	1230XXXX68,11
12.º	32	Leong Chi Keong	5164XXXX67,51
13.º	33	Leong Ka Chon	1351XXXX67,21
14.º	1	Chan Chi Hang	1226XXXX66,82
15.º	42	Ng Ka Man	1277XXXX65,93
16.º	7	Chan Un Wo	1257XXXX65,51
17.º	44	She Shengmao	1499XXXX65,14
18.º	60	Wong Ka Lei	1234XXXX64,70
19.º	49	Tang Hou Cheong	1242XXXX64,45
20.º	65	Wong Son Hong	5200XXXX63,00
21.º	36	Lio Un I	5196XXXX62,09
22.º	23	Lam Sut San	1264XXXX61,64
23.º	34	Leong Kam Cheong	1242XXXX60,19
24.º	26	Lao Ka Kit	5184XXXX59,71

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
25.º	16	何駿傑 1241XXXX.....	57.62
26.º	11	朱啓成 1242XXXX.....	57.30

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零二一年一月二十一日之批示確認）

二零二一年一月十八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等消防區長 吳俊亮

委員：首席顧問高級技術員 潘寶玲

首席特級技術員 關偉平

（是項刊登費用為 \$3,545.00）

統一管理制度——專業或職務能力評估對外開考
澳門保安部隊事務局第一職階二等技術員資訊
（應用軟件開發）
範疇

（開考編號：04-TEC-2020）

為填補澳門保安部隊事務局編制內技術員職程第一職階二等技術員資訊（應用軟件開發）範疇六個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現公佈准考人的最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	56	呂玉林 5160XXXX.....	67.00
2.º	25	傅立成 1218XXXX.....	65.75
3.º	21	鍾嘉俊 5197XXXX.....	63.58
4.º	16	蔣穎麟 1346XXXX.....	61.50

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考者可自本名單公佈於《澳門特別行政區

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
25.º	16	Ho Chon Kit	1241XXXX57,62
26.º	11	Chu Kai Seng	1242XXXX57,30

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Ng Chon Leong, chefe de primeira do Corpo de Bombeiros.

Vogais: Pun Pou Leng, técnica superior assessora principal; e

Kuan Wai Peng, técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 3 545,00)

Regime de gestão uniformizada — Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática (desenvolvimento de software)

(Concurso n.º 04-TEC-2020)

Classificativa final dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de seis lugares vagos de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de informática (desenvolvimento de *software*), do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, e dos que vierem a verificar-se até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 1 de Abril de 2020:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	56	Loi Iok Lam	5160XXXX.....67,00
2.º	25	Fu Lap Seng	1218XXXX65,75
3.º	21	Chung Ka Chon	5197XXXX63,58
4.º	16	Cheong Weng Lon	1346XXXX61,50

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, os candidatos podem interpor re-

公報》翌日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零二一年一月二十五日的批示認可)

二零二一年一月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 楊鳳章

委員：顧問高級技術員 高燦明

首席特級技術員 馮志祥

(是項刊登費用為 \$2,164.00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零二零年十二月二十三日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程，音樂職程及無線電之副警長升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程三十個，音樂職程二個及無線電職程一個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為副警長錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次投考升級課程而需評估的甄選因素，以二零二一年二月十七日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零二一年一月五日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

懲教管理局

公告

懲教管理局以行政任用合同制度填補翻譯員職程第一職階二等翻譯員(中英文)一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本

curso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da RAEM*.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Ieong Fong Cheong, chefe de divisão.

Vogais: Kou Chan Meng, técnico superior assessor; e

Fong Chi Cheong, técnico especialista principal.

(Custo desta publicação \$ 2 164,00)

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Dezembro de 2020, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a subchefe da carreira ordinária, carreira de músico e da carreira de radiomontador, com vista ao preenchimento de trinta vagas da carreira ordinária, duas vagas da carreira de músico e uma vaga da carreira de radiomontador, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de subchefe. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 17 de Fevereiro de 2021.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Janeiro de 2021.

O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

局出現的職缺，經二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據現行第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於懲教管理局網頁（<http://www.dsc.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十八日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,382.00）

茲公佈，懲教管理局以行政任用合同制度填補醫生職程第一職階普通科醫生一個職缺，以及填補開考有效期屆滿前本局出現的第一職階普通科醫生的職缺，經於二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考核方式進行對外開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示核准的《醫生職程開考程序規章》第十一條第五款及第三款（三）項的規定公佈，投考人確定名單於本公告公佈之日起張貼於澳門南灣大馬路中華廣場8樓A座懲教管理局服務諮詢中心（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁<http://www.dsc.gov.mo/>。

二零二一年一月二十八日於懲教管理局

局長 程況明

（是項刊登費用為 \$1,065.00）

dos serviços públicos», vigente, se encontra afixada no Centro de Atendimento e Informação da DSC, sito em Macau, na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar A (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC (<http://www.dsc.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, nas línguas chinesa e inglesa, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira, categoria e área funcional, até ao termo da validade do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 5 e na alínea 3) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento do Procedimento Concurral da Carreira Médica, aprovado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012, será afixada, a partir da data da publicação do presente aviso, no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação da Direcção dos Serviços Correccionais, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau (horário de consulta: de segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas) e publicada no *Website* da DSC <http://www.dsc.gov.mo/>, a lista definitiva do candidato ao concurso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato administrativo de provimento, de um lugar de médico geral, 1.º escalão, da carreira médica, da Direcção dos Serviços Correccionais, e dos que vierem a verificar-se nesta Direcção de Serviços, na mesma carreira e categoria, até ao termo da validade do concurso, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Cheng Fong Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 065,00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零二一年一月十五日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之三

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 15 de Janeiro de 2021, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de três vagas de subchefe,

個副消防區長空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零二一年一月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

existentes na carreira de base do quadro do pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Janeiro de 2021.

O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

衛生局

名單

(開考編號: A19/TDT/FAR/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的診療技術員職程第一職階一等診療技術員（藥劑職務範疇）一缺，經二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
謝永傑	70.60

根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十六條規定，投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之翌日起計十個工作日內，就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零二零年一月二十日社會文化司司長的批示認可)

二零二一年一月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：顧問診療技術員 陳焯生

正選委員：顧問診療技術員 劉麗盈

首席診療技術員 林綺雯

(是項刊登費用為 \$1,779.00)

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

(Ref. do Concurso n.º A19/TDT/FAR/2020)

Classificativa final do candidato ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, área funcional farmacêutica, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, provido em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Weng Kit.....	70,60

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados do dia seguinte à data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Janeiro de 2021).

Serviços de Saúde, aos 14 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Chan Cheok Sang, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor.

Vogais efectivos: Lao Lai Ieng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor; e

Lam I Man, técnico de diagnóstico e terapêutica principal.

(Custo desta publicação \$ 1 779,00)

根據二零二零年十一月四日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的病理解剖科專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二一年一月十一日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：分

趙振鋒..... 17.8

二零二零年十一月二十四日於衛生局

典試委員會：

主席：病理解剖科顧問醫生 黃小彥醫生

正選委員：病理解剖科主治醫生 池瑞霞醫生

病理解剖科顧問醫生 Maria Isabel Dias

Coimbra Lourenço Mira醫生

根據二零二零年十月七日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的肺科專科培訓的全部同等學歷認可評核考試，該評核成績已於二零二一年一月十九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：分

董綺虹..... 12.0

二零二零年十二月一日於衛生局

典試委員會：

主席：肺科顧問醫生 張德洪醫生

正選委員：肺科顧問醫生 莫天浩醫生

肺科顧問醫生 任立峰醫生

根據二零二零年十一月十一日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的內科專科最後評核考試已完成，並根據同一法

O exame final de especialidade em anatomia patológica foi realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 45, II Série, de 4 de Novembro de 2020, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Janeiro de 2021:

Candidato aprovado: valores

Chio Chan Fong 17,8

Serviços de Saúde, aos 24 de Novembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr.ª Wong Sio In, médica consultora de anatomia patológica.

Vogais efectivos: Dr.ª Hlaing Thazin, médica assistente de anatomia patológica; e

Dr.ª Maria Isabel Dias Coimbra Lourenço Mira, médica consultora de anatomia patológica.

Classificativa da prova de avaliação para o reconhecimento de equivalência total de formação em pneumologia, realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 7 de Outubro de 2020, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2021:

Candidato aprovado: valores

Tung Yee Hung 12,0

Serviços de Saúde, 1 de Dezembro de 2020.

O Júri:

Presidente: Dr. Cheong Tak Hong, médico consultor de pneumologia.

Vogais efectivos: Dr. Mok Tin Hou, médico consultor de pneumologia; e

Dr. Iam Lap Fong, médico consultor de pneumologia.

O exame final de especialidade em medicina interna foi realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 46, II Série, de 11 de Novembro de 2020, e a classificação final do internato complementar foi feita

令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二一年一月十九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分
黃嘉東.....	16.0
二零二零年十二月十一日於衛生局	
典試委員會：	
主席：內科顧問醫生 吳浩醫生	
正選委員：內科顧問醫生 葉志達醫生	
內科顧問醫生 陳肖萍醫生	

根據二零二零年十二月十六日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的急症醫學專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二一年一月十九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分
梁家榮.....	16.2
林焯濤.....	13.8
二零二零年十二月三十日於衛生局	
典試委員會：	
主席：急症醫學主治醫生 曾潭飛醫生	
正選委員：急症醫學主治醫生 李彩珠醫生	
急症醫學主治醫生 梁開業醫生	

根據二零二零年十二月九日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登的通告，以及按照經第24/2018號行政法規和第178/2019號行政長官批示修改的三月十五日第8/99/M號法令規定而進行的家庭醫學專科最後評核考試已完成，並根據同一法令第六十三條的規定而計算的專科培訓的最後評分成績已於二零二一年一月十九日獲社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格投考人：	分
郭偉誠.....	15.7

de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2021:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Wong Ka Tong	16,0
Serviços de Saúde, aos 11 de Dezembro de 2020.	
O Júri:	
<i>Presidente:</i> Dr. Ng Hou, médico consultor de medicina interna.	
<i>Vogais efectivos:</i> Dr. Ip Chi Tat, médico consultor de medicina interna; e	
Dr.ª Chan Chio Peng, médica consultora de medicina interna.	

Os exames finais de especialidade em medicina de urgência foram realizados de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 16 de Dezembro de 2020, e a classificação final dos internatos complementares foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2021:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Leong Ka Weng	16,2
Lam Chu Tou	13,8
Serviços de Saúde, aos 30 de Dezembro de 2020.	
O Júri:	
<i>Presidente:</i> Dr. Chang Tam Fei, médico assistente de medicina de urgência.	
<i>Vogais efectivos:</i> Dr.ª Lei Choi Chu, médica assistente de medicina de urgência; e	
Dr. Leong Hoi Ip, médico assistente de medicina de urgência.	

O exame final de especialidade em medicina familiar foi realizado de acordo com o Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 24/2018 e Despacho do Chefe do Executivo n.º 178/2019, e nos termos do aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 50, II Série, de 9 de Dezembro de 2020, e a classificação final do internato complementar foi feita de acordo com o cálculo da classificação final do artigo 63.º do mesmo decreto-lei, homologada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2021:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Kuok Wai Seng	15,7

二零二一年一月五日於衛生局

典試委員會：

主席：全科主治醫生 區德偉醫生

正選委員：全科主治醫生 林果醫生

全科主治醫生 王燕醫生

(是項刊登費用為 \$5,515.00)

Serviços de Saúde, aos 5 de Janeiro de 2021.

O Júri:

Presidente: Dr. Au Tak Wai, médico assistente de clínica geral.

Vogais efectivas: Dr.^a Lam Kuo, médica assistente de clínica geral; e

Dr.^a Wong In, médica assistente de clínica geral.

(Custo desta publicação \$ 5 515,00)

根據二零二零年九月十六日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組內，刊登有關護理領域同等學歷認可考試之通告。現公佈該考試成績如下：

合格之投考人：

姓名	評分	備註
1.º 張慧冰.....	67.25	
2.º 馬柏維.....	63.50	
3.º 陳明愛.....	61.50	
4.º 梁浩泉.....	58.50	
5.º 蘇麗婷.....	58.00	
6.º 梁雯靜.....	57.50	
7.º 呂駿洺.....	55.25	a)
8.º 呂嘉敏.....	55.25	a)
9.º 李欣茜.....	54.75	
10.º 白霜霜.....	53.25	a)
11.º 黃曉欣.....	53.25	a)
12.º 陳健恆.....	51.75	
13.º 鄭曉童.....	51.25	
14.º 張慧娟.....	50.05	a)
15.º 梁婉瑩.....	50.05	a)

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

被淘汰之投考人：

姓名	備註
1. 鄭皓庭	a)
2. 張永裕	a)
3. 楊寶兒	a)
4. 郭戴瑋	a)
5. 梁惠茹	b)
6. 梁榮俊	a)

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área de enfermagem, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 38, II Série, de 16 de Setembro de 2020, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

Candidatos aprovados:

Nome	valores	Obs.
1.º Cheong Wai Peng.....	67,25	
2.º Ma Pak Wai.....	63,50	
3.º Chan Meng Oi.....	61,50	
4.º Leong Hou Chun.....	58,50	
5.º Sou Lai Teng.....	58,00	
6.º Leong Man Cheng.....	57,50	
7.º Loi Chon Meng.....	55,25	a)
8.º Loi Ka Man.....	55,25	a)
9.º Lei Ian Sin.....	54,75	
10.º Pak Seong Seong.....	53,25	a)
11.º Wong Hio Ian.....	53,25	a)
12.º Chan Kin Hang.....	51,75	
13.º Cheang Hio Tong.....	51,25	
14.º Cheong Wai Kun.....	50,05	a)
15.º Leong Un Ieng.....	50,05	a)

Obs.:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

Candidatos excluídos:

Nome	Obs.
1. Cheang Hou Teng	a)
2. Cheong Weng U	a)
3. Jeong Pou I	a)
4. Kuo Tai Wei	a)
5. Leong Wai U	b)
6. Liang Weng Chon	a)

姓名 備註	Nome	Obs.
7. 麥梓杰 a)	7. Mak Chi Kit	a)
8. 孫燕勤 b)	8. Sun In Kan	b)
9. 黃嘉誼 b)	9. Wong Ka I	b)
備註：	Obs.:	
a) 考試成績低於50分而被淘汰；	a) Excluído por ter obtido uma classificação inferior a 50 valores;	
b) 因缺席考試而被淘汰。	b) Excluído por ter faltado à prova.	
經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。	Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.	
(經二零二一年一月十八日衛生局局長的批示確認)	(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 18 de Janeiro de 2021).	
二零二一年一月二十七日於衛生局	Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.	
護理同等學歷審查委員會：	A Comissão para a Equiparação de Habilitações em Enfermagem:	
主席：澳門理工學院健康科學及體育高等學校校長 吳新凡	<i>Presidente:</i> Ng San Fan, director da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau.	
成員：仁伯爵綜合醫院領導層助理職務的護士 陳穎茜	<i>Vogais:</i> Chan Weng Sai, enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de S. Januário;	
高等教育局代表 何可寧	Ho Ho Neng, representante da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;	
衛生局護士監督 梁寶鸞	Leung Pou Lun, enfermeira-supervisora dos Serviços de Saúde; e	
澳門理工學院健康科學及體育高等學校教師 林愛貞	Lam Oi Ching Bernice Nogueira, docente da Escola Superior de Ciências de Saúde e Desporto do Instituto Politécnico de Macau.	
(是項刊登費用為 \$3,545.00)	(Custo desta publicação \$ 3 545,00)	

公 告

(開考編號：A25/IS/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階一等衛生督察十七缺，經二零二零年十二月三十日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

Anúncios

(Ref. do Concurso n.º A25/IS/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020.

根據上述行政法規第二十六條第四款的規定，該名單被視作確定名單。

二零二一年一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,303.00)

(開考編號: A06/FAR/2021)

為填補衛生局人員編制內藥劑師職程第一職階顧問藥劑師三缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,178.00)

(開考編號: A04/TSS/FIS/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）兩缺，現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內），並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 303,00)

(Ref. do Concurso n.º A06/FAR/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017 e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de três lugares de farmacêutico consultor, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 178,00)

(Ref. do Concurso n.º A04/TSS/FIS/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos nas Leis n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional de reabilitação — fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

二零二一年一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

(開考編號: A05/TSS/LAB/2021)

為填補衛生局人員編制內高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員(化驗職務範疇)四缺,現根據第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定,以考核方式進行限制性晉級開考,有關開考通告正張貼在若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內),並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零二一年一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

(開考編號: 04419/01-TS)

茲公佈,衛生局以行政任用合同制度填補冷凍及空調系統範疇高級技術員職程第一職階一等高級技術員一個職缺,以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺,經二零一九年十一月二十四日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度之專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定,將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人甄選面試成績名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處(位於仁伯爵綜合醫院內)(查閱時間:週一至週四上午九時至下午五時四十五分;週五上午九時至下午五時三十分),並上載於衛生局網頁(<http://www.ssm.gov.mo>)及行政公職局網頁(<http://www.safp.gov.mo>)。

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

(Ref. do Concurso n.º A05/TSS/LAB/2021)

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e publicado na página electrónica destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico superior de saúde do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

(Ref. do Concurso n.º 04419/01-TS)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista classificativa da entrevista de selecção dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de um lugar vago, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de sistemas de refrigeração e de ar condicionado, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 20 de Novembro de 2019.

二零二一年一月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,382.00)

(開考編號: 04819/04-T)

茲公佈，衛生局以行政任用合同制度填補醫用設備工程範疇技術員職程第一職階二等技術員八個職缺，以及填補開考有效期屆滿前出現的職缺，經二零一九年十二月十八日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，將衛生局專業或職務能力評估對外開考的投考人確定名單張貼在澳門若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於衛生局網頁（<http://www.ssm.gov.mo>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo>）。

二零二一年一月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,258.00)

第2/P/21號公開招標

加思欄馬路5號加固及裝修工程

1. 招標實體：衛生局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 施工地點：加思欄馬路5號。

4. 承攬工程目的：為加思欄馬路5號進行加固及裝修工程。

5. 最長施工期：130工作天（為計算本承攬工程施工期之效力，僅星期日及公眾假期不視為工作天）。

6. 投標書的有效期限：投標書的有效期限為90天，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 382,00)

(Ref. do Concurso n.º 04819/04-T)

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços, em <http://www.ssm.gov.mo/> e dos SAFP, em <http://www.safp.gov.mo/>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de oito lugares vagos, em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de electromedicina, dos Serviços de Saúde, e dos que vierem a verificar-se nestes Serviços até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 18 de Dezembro de 2019.

Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 258,00)

Concurso Público n.º 2/P/21

Obras de reforço estrutural e remodelação
na Estrada de S. Francisco n.º 5

1. Entidade que põe a obra a concurso: Serviços de Saúde.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de execução da obra: Estrada de S. Francisco n.º 5.

4. Objecto da empreitada: obras de reforço estrutural e remodelação na Estrada de S. Francisco n.º 5.

5. Prazo máximo de execução: 130 (cento e trinta) dias de trabalho (para efeitos de contagem do prazo de execução da empreitada, somente domingos e feriados não são considerados como dias de trabalho).

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 90 dias (noventa dias), a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. 臨時擔保：澳門元叁拾貳萬元整（\$320,000.00），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部份支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：仁伯爵綜合醫院地下之衛生局文書科。

截止日期及時間：二零二一年三月五日（星期五）下午五時三十分。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則交標之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座的會議室。

日期及時間：二零二一年三月八日（星期一）上午十時正。

倘上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標之日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，投標人或其代表應出席開標。

14. 實地視察：

有意投標者應於二零二一年二月五日（星期五）上午十時正，前往加思欄馬路5號集合，以便實地視察是次招標之標的工程地點。

15. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處。

8. Caução provisória: \$ 320 000,00 (trezentas e vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução, aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% (cinco por cento) do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% (cinco por cento) para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Expediente Geral dos Serviços de Saúde, que se situa no r/c do Edifício do Centro Hospitalar Conde de São Januário;

Dia e hora limite: dia 5 de Março de 2021, sexta-feira, até às 17,30 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para a entrega de propostas, serão adiadas para o primeiro dia útil seguinte, à mesma hora.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

Dia e hora: dia 8 de Março de 2021, segunda-feira, pelas 10,00 horas.

Em caso de encerramento dos Serviços Públicos da Região Administrativa Especial de Macau, em virtude de tempestade ou motivo de força maior, a data e a hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas do concurso público, serão adiadas para a mesma hora do dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Visita às instalações:

Os concorrentes deverão comparecer na sessão de esclarecimentos no dia 5 de Fevereiro de 2021, sexta-feira, às dez horas (10,00), na Estrada de S. Francisco n.º 5.

15. Local, hora e preço para consulta do processo e obtenção da cópia:

Local: Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau.

時間：於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分。

價格：\$172.00（澳門元壹佰柒拾貳元整），繳費地點：衛生局司庫科。

16. 評標標準及其所佔之比重：

A	合理造價	60%
B	施工經驗	10%
	B1同類工程經驗	
	B2施工隊伍架構及人員配置 ——施工隊伍架構——1.25% ——主要工程人員施工經驗——1.25% ——施工人員分工——1% ——人力資源投入——1% ——物力配套——0.5%	
C	工作計劃	10%
	C1施工方案 ——施工工作計劃——1.5% ——施工技術——1% ——施工針對性——1.5% ——施工資源投入——1%	
	C2工程進度表 ——工程進度——1.25% ——工序安排——1.25% ——時間安排——1.25% ——可操作性——1.25%	
D	施工期	20%

17. 附加的說明文件：由二零二一年二月三日（星期三）至截

標日止，投標人應前往澳門水坑尾街258號百老匯中心3樓C座衛生局物資供應暨管理處，了解是否有附加之說明文件。

二零二一年一月二十八日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$5,980.00）

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas).

Preço: \$172,00 (cento e setenta e duas patacas), local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde.

16. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A	Preço razoável	60%
B	Experiência em execução das obras	10%
	B1 Experiência em obras semelhantes	
	B2 Estrutura das equipas executoras da obra e alocação dos recursos humanos — Estrutura das equipas executoras da obra — 1,25% — Experiência em execução das obras do pessoal principal de engenharia — 1,25% — Divisão de trabalho do pessoal de execução das obras — 1% — Alocação de recursos humanos — 1% — Recursos materiais complementares — 0,5%	
C	Plano de trabalhos	10%
	C1 Programa de execução das obras — Plano de trabalho de execução das obras — 1,5% — Técnicas de execução das obras — 1% — Objectivos de execução das obras — 1,5% — Investimento em recursos de execução das obras — 1%	
	C2 Programa de trabalhos/Cronograma de execução da obra — Progresso da obra — 1,25% — Fases da obra — 1,25% — Cronograma — 1,25% — Operabilidade — 1,25%	
D	Prazo de execução da obra	20%

17. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na Divisão de Aprovisionamento e Económico dos Serviços de Saúde, sita na Rua do Campo, n.º 258, Edifício Broadway Center, 3.º andar C, Macau, a partir de 3 de Fevereiro de 2021, quarta-feira, até à data limite para a entrega das propostas, a fim de tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Serviços de Saúde, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 5 980,00)

通告

(開考編號:A25/IS/2020)

為填補衛生局以行政任用合同制度任用的衛生督察職程第一職階一等衛生督察十七缺，經二零二零年十二月三十一日第五十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第四款及第二十七條第三款的規定公佈，知識考試的舉行地點、日期及時間已張貼在若憲馬路衛生局人事處（位於仁伯爵綜合醫院內）及上載於本局網頁：<http://www.ssm.gov.mo>，以供查閱。

二零二一年一月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,144.00)

Aviso

(Ref. do Concurso n.º A25/IS/2020)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 4 do artigo 26.º e n.º 3 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontram afixados, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, situada no Centro Hospitalar Conde de São Januário, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível na página electrónica destes Serviços (<http://www.ssm.gov.mo>), o local, data e hora da realização da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de dezassete lugares de inspector sanitário de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector sanitário, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 53, II Série, de 30 de Dezembro de 2020.

Serviços de Saúde, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 144,00)

體育局

通告

按照刊登於二零二零年十月二十八日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告，本局通過考核方式進行對外開考，以錄取兩名實習人員參加進入高級衛生技術員職程（營養職務範疇）的實習，以便填補體育局人員編制高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員（營養職務範疇）一個職缺及以行政任用合同制度填補的一個職缺。

本局定於二零二一年二月二十一日上午十時正為準考人舉行知識考試（筆試），時間為三小時。考試地點為氹仔徐日昇公馬路旅遊學院氹仔校區展望樓。

參加筆試的准考人的考室安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，於二零二一年二月三日張貼於澳門羅理基博士大馬路818號體育局接待處。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在本局網頁（<http://www.sport.gov.mo>）查閱。

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Avisam-se os candidatos ao concurso externo, de prestação de provas, para a admissão de dois lugares de estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde, área funcional dietética, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde do Instituto do Desporto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 44, II Série, de 28 de Outubro de 2020.

A prova de conhecimentos (prova escrita) terá a duração de 3 horas e será realizada no dia 21 de Fevereiro de 2021, às 10,00 horas, no Edifício «Forward» do Taipa Campus do Instituto de Formação Turística, sito na Avenida Padre Tomás Pereira, S.N., Taipa, Macau.

Informação mais detalhada sobre a distribuição dos candidatos pelas salas aonde os mesmos se devem apresentar para realização da prova escrita, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 3 de Fevereiro de 2021, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 818, em Macau, podendo ser consultadas no local indicado dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), bem como na página electrónica do Instituto do Desporto — <http://www.sport.gov.mo/>.

二零二一年一月二十八日於體育局

Instituto do Desporto, aos 28 de Janeiro de 2021.

局長 潘永權

O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

(是項刊登費用為 \$1,734.00)

(Custo desta publicação \$ 1 734,00)

社 會 保 障 基 金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

名 單

Lista

為履行經第293/2018號行政長官批示修改的八月二十六日第54/GM/97號批示，社會保障基金現公佈二零二零年第四季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, com as alterações introduzidas pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2018, vem o Fundo de Segurança Social publicar a listagem dos apoios concedidos no 4.º trimestre do ano de 2020:

受資助實體 Entidades beneficiárias	給予財政 資助日期 Data da atribuição dos apoios	資助金額 Montantes subsidiados	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	11/12/2020	\$ 25,000.00	資助舉辦“第51屆明愛慈善園遊會”。 Concessão de subsídio para realização da 51.ª edição do Bazar da Cáritas de Macau.
澳門日報讀者公益基金會 Fundo de Beneficência dos Leitores do Jornal Ou Mun	10/12/2020	\$ 2,000.00	2020公益金百萬行。 Marcha de Caridade para Um Milhão 2020.

二零二一年一月二十五日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 25 de Janeiro de 2021.

行政管理委員會主席 容光耀

O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

(是項刊登費用為 \$1,575.00)

(Custo desta publicação \$ 1 575,00)

海 事 及 水 務 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

通 告

Aviso

第1/2021號通告

Aviso n.º 1/2021

按照經第19/2016號行政法規修改之第28/2003號行政法規
第三條(三)項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

Nos termos da alínea 3) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, com alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 19/2016, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso.

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

(一) 路環聯生工業村臨時D碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二一年十二月三十一日；

(二) 路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零二一年三月三十一日；

(三) 澳門輕軌延伸橫琴線項目工程附近海面，用於澳門輕軌延伸橫琴線項目工程，有效期至工程結束日；

(四) 堆填區海泥疏濬及出運工程附近海面，用於堆填區海泥疏濬及出運工程，有效期至工程結束日；

(五) 氹仔新碼頭主體工程擴建——第一及二期工程附近海面，用於氹仔新碼頭主體工程擴建——第一及二期工程，有效期至工程結束日；

(六) 筷子基遊艇碼頭修復工程附近海面，用於筷子基遊艇碼頭修復工程，有效期至工程結束日；

(七) 路環發電廠新海水冷卻系統——離岸取水和排水涵管工程附近海面，用於路環發電廠新海水冷卻系統——離岸取水和排水涵管工程，有效期至工程結束日；

(八) 設置第2階段海上分隔帶工程附近海面，用於設置第2階段海上分隔帶工程，有效期至工程結束日；

(九) 氹仔新碼頭消防船屋及救援船碼頭改善工程附近海面，用於氹仔新碼頭消防船屋及救援船碼頭改善工程，有效期至工程結束日。

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零二一年一月二十一日於海事及水務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$3,035.00)

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais provisório n.º D do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2021;

2) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concórdia, em Coloane, destinado às operações de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Março de 2021;

3) A superfície do mar adjacente à construção da linha de Hengqin ligada ao Metro Ligeiro de Macau destinada à construção da linha de Hengqin ligada ao Metro Ligeiro de Macau, com o prazo de validade até à sua conclusão;

4) A superfície do mar adjacente à dragagem do aterro sanitário e ao transporte do material dragado destinada à dragagem do aterro sanitário e ao transporte do material dragado, com o prazo de validade até à sua conclusão;

5) A superfície do mar adjacente à ampliação do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa — empreitada das fases I e II, destinada à ampliação do Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa — empreitada das fases I e II, com o prazo de validade até à sua conclusão;

6) A superfície do mar adjacente à reparação da Marina Fai Chi Kei destinada à reparação da Marina Fai Chi Kei, com o prazo de validade até à sua conclusão;

7) A superfície do mar adjacente ao «Projecto de colocação de condutas para captação e drenagem de água do mar offshore — novo sistema de arrefecimento por água do mar da Central Térmica de Coloane» destinada ao «Projecto de colocação de condutas para captação e drenagem de água do mar offshore — novo sistema de arrefecimento por água do mar da Central Térmica de Coloane», com o prazo de validade até à sua conclusão;

8) A superfície do mar adjacente à colocação de sinalização separadora da fase II destinada à colocação de sinalização separadora da fase II, com o prazo de validade até à sua conclusão;

9) A superfície do mar adjacente à beneficiação do cais para operações de resgate e instalações destinadas a barcos de combate a incêndio no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa destinada à beneficiação do cais para operações de resgate e instalações destinadas a barcos de combate a incêndio no Terminal Marítimo de Passageiros da Taipa, com o prazo de validade até à sua conclusão.

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia da autorização do início das empreitadas acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 21 de Janeiro de 2021.

A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

(Custo desta publicação \$ 3 035,00)

房 屋 局

公 告

茲公佈，為填補房屋局編制內資訊（應用軟件開發）範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩缺，以及填補開考有效期屆滿前房屋局出現的職缺，經二零一九年五月二日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登進行統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考通告，現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條第三款規定，將房屋局專業或職務能力評估開考的投考人的知識考試（筆試）成績名單張貼於澳門鴨涌馬路220號青葱大廈地下L房屋局接待處（查閱時間：週一至週五上午九時至下午六時），並上載於房屋局網頁（<http://www.ihm.gov.mo/>）及行政公職局網頁（<http://www.safp.gov.mo/>）。

二零二一年一月二十七日於房屋局

局長 山禮度

（是項刊登費用為 \$1,337.00）

環 境 保 護 局

通 告

第004/DSPA/2021號批示

本人根據第14/2009號行政法規《環境保護局的組織及運作》第五條（六）項、第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第十條、以及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二十二條及第二十三條的規定，並行使第1/2021號運輸工務司司長批示第三款賦予的職權，作出決定如下：

一、授予副局長許志樑從事關於監管能源業發展及管理廳而作出下列行為的權限：

（一）簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, se encontra afixada na recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Estrada do Canal dos Patos, n.º 220, Edifício Cheng Chong, r/c L, Macau, podendo ser consultada no local indicado (horário de consulta: segunda a sexta-feira entre as 9,00 e as 18,00 horas) e disponibilizada na página electrónica do IH (<http://www.ihm.gov.mo/>) e dos SAFP (<http://www.safp.gov.mo/>), a lista classificativa da prova de conhecimentos (prova escrita) dos candidatos ao concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, para o preenchimento de dois lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática (desenvolvimento de sistemas e programas), do quadro do pessoal do IH, e dos que vierem a verificar-se no IH até ao termo da validade do concurso, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 18, II Série, de 2 de Maio de 2019.

Instituto de Habitação, aos 27 de Janeiro de 2021.

O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 1 337,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Aviso

Despacho n.º 004/DSPA/2021

Nos termos da alínea 6) do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental), do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia), e usando da faculdade conferida pelo n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 1/2021, determino:

1. É delegada no subdirector, Hoi Chi Leong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表；

(四) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

二、授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 簽署有關日常管理工作的通告及公告，批閱簽署日常事務程序所需的文件，但有關為判給的公開競投通告、公告及文件的簽署，則須要有為此而授予的特別權限；

(二) 認可工作表現評核，但主管人員除外；

(三) 核准有關人員的年假表；

(四) 簽署有關人員的薪酬證明、在職證明及個人資料記錄。

三、授予環境規劃評估廳廳長陳美寶、環境宣傳教育合作廳廳長阮燕蓮、能源業發展及管理廳廳長盧深昌及環保基建管理中心主任陳國浩在相關廳及中心的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關廳及中心所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關廳及中心負責的案卷進行程序及執行有關決定所需的文件。

四、授予環境監察處處長趙振華、環境污染防治處處長崔永全、環境規劃處處長吳時要、環境評估監測處處長梁婉芬、環境宣傳教育處處長黃秀娟、環境合作處處長梁志聰及組織資訊處處長馮文安在相關處的範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱相關處所需物料的申請；

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal;

4) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal.

2. É delegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Assinar os avisos e anúncios relativos a actos de gestão corrente, visar e assinar os documentos que careçam de tal formalidade na tramitação de assuntos correntes, com excepção da assinatura dos avisos, anúncios e expediente referentes a concursos públicos para adjudicação, aspecto que é objecto de delegação de competências específicas;

2) Homologar a avaliação do desempenho do pessoal, com excepção do pessoal de chefia;

3) Aprovar os mapas de férias do respectivo pessoal;

4) Assinar as declarações de vencimento, as declarações de serviço e os registos biográficos do respectivo pessoal.

3. São delegadas na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Chan Mei Pou, na chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Un In Lin, no chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético, Lou Sam Cheong e no chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito dos respectivos departamentos e do Centro:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas ao próprio departamento e ao próprio Centro;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pelo próprio departamento e pelo Centro.

4. São delegadas no chefe da Divisão de Inspecção Ambiental, Chio Chan Wa, no chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Choi Weng Chun, no chefe da Divisão de Planeamento Ambiental, Ng Si Io, na chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental, Leung Yuen Fun, na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Vong Sao Kun, no chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong e no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das respectivas divisões:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas à própria divisão;

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由相關處負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件。

五、授予行政財政處處長李少容在該處範疇下作出下列行為的權限：

(一) 批准有關人員在每天上午或下午必須工作的時間內臨時離開工作崗位；

(二) 批閱環境保護局所有附屬單位所需物料的申請；

(三) 簽署由上級批示的通知公函，以及由該處負責的案卷進程序及執行有關決定所需的文件；

(四) 簽署人員報到憑單；

(五) 簽署及確認環境保護局人員的衛生護理證；

(六) 確認與財產及服務的取得程序有關的票據是否符合支付條件；

(七) 批閱由環境保護局所作出的開支且在公共會計的規範性規定範疇下應由授權實體批閱的證明文件。

六、轉授予副局長許志樑從事關於監管能源業發展及管理廳而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(四) 批准不超越法定上限的超時工作；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão.

5. É delegada na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, a competência para a prática dos seguintes actos no âmbito da própria divisão:

1) Autorizar a ausência temporária do respectivo pessoal do seu posto de trabalho, nos períodos da manhã ou da tarde do horário diário de trabalho obrigatório;

2) Visar as requisições de materiais destinadas às subunidades da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

3) Assinar os ofícios que comunicam despachos superiores e os documentos necessários à instrução dos processos e à execução de decisões, assumidas pela própria divisão;

4) Assinar as guias de apresentação de pessoal;

5) Assinar e autenticar os cartões de acesso aos cuidados de saúde do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

6) Confirmar se as facturas relativas ao processo de aquisição de bens e serviços reúnem as condições de pagamento;

7) Visar os documentos comprovativos de despesas efectuadas pela Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental que, no âmbito da norma reguladora da contabilidade pública, deviam ser visados pela entidade delegante.

6. É subdelegada no subdirector, Hoi Chi Leong, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência do serviço;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

4) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

6) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas nem encargos;

(七) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(八) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

七、轉授予副局長葉擴林從事關於監管環境污染控制廳及組織資訊處而作出下列行為的權限：

(一) 就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

(二) 批准有關人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋；

(三) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(四) 批准不超越法定上限的超時工作；

(五) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(六) 批准有關人員參加在澳門特別行政區舉辦，不涉及費用及負擔的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(七) 決定有權收取日津貼的有關人員到香港特別行政區及內地公幹，但以收取一天日津貼為限；

(八) 簽署上述附屬單位發給澳門特別行政區各公共及私人實體的公函或其他任何形式的書面通知。

八、轉授予環境規劃評估廳廳長陳美寶、環境宣傳教育合作廳廳長阮燕蓮、能源業發展及管理廳廳長盧深昌及環保基建管理中心主任陳國浩權限，以批准相關廳及中心的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋。

九、轉授予環境監察處處長趙振華、環境污染防治處處長崔永全、環境規劃處處長吳時要、環境評估監測處處長梁婉芬、環

7) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

8) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

7. É subdelegada no subdirector, Ip Kuong Lam, a competência para a prática dos seguintes actos referentes à superintendência do Departamento de Controlo da Poluição Ambiental e da Divisão de Organização e Informática:

1) Decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência do serviço;

2) Autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do respectivo pessoal;

3) Assinar documento comprovativo de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

4) Autorizar a prestação de serviço em horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

5) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;

6) Autorizar a participação do respectivo pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau, desde que não impliquem despesas nem encargos;

7) Determinar as deslocações em missão oficial do respectivo pessoal à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo diárias, até ao limite de um dia;

8) Assinar os ofícios ou comunicações escritas sob quaisquer formas que as subunidades acima referidas emitam para entidades públicas e privadas da RAEM.

8. São subdelegadas na chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Chan Mei Pou, na chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Un In Lin, no chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético, Lou Sam Cheong e no chefe do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais, Chan Kwok Ho, as competências para autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal dos respectivos departamentos e do Centro.

9. São subdelegadas na chefe da Divisão de Inspeção Ambiental, Chio Chan Wa, na chefe da Divisão de Prevenção da Poluição Ambiental, Choi Weng Chun, no chefe da Divisão de

境宣傳教育處處長黃秀娟、環境合作處處長梁志聰、行政財政處處長李少容及組織資訊處處長馮文安權限，以批准相關處的人員享受年假、提前或延遲享受年假的申請，以及批准有關人員的缺勤解釋。

十、簽署文書的授權及轉授權，不包括發往行政長官辦公室、各司長辦公室、立法會、終審法院院長辦公室、檢察長辦公室、廉政公署、審計署、警察總局、海關及澳門特別行政區以外機關及實體的文書。

十一、本授予及轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

十二、對行使本批示的授予及轉授予權限而作出的行為，得提起必要訴願。

十三、自二零二零年九月一日起，由環境宣傳教育合作廳廳長阮燕蓮及環境宣傳教育處處長黃秀娟在本授權及轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

十四、自二零二一年一月一日起，由副局長許志樑、環境規劃評估廳廳長陳美寶及能源業發展及管理廳廳長盧深昌在本授權及轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

十五、廢止二零二零年一月二十日第004/DSPA/2020號批示。

十六、本批示自公佈日起產生效力。

(轉授權經運輸工務司司長於二零二一年一月二十二日批示確認)

二零二一年一月二十八日於環境保護局

局長 譚偉文

(是項刊登費用為 \$10,826.00)

Planeamento Ambiental, Ng Si Io, na chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental, Leung Yuen Fun, na chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Vong Sao Kun, no chefe da Divisão de Cooperação Ambiental, Leong Chi Chong, na chefe da Divisão Administrativa e Financeira, Lei Sio Iong, e no chefe da Divisão de Organização e Informática, Fong Man On, as competências para autorizar o gozo de férias, a respectiva antecipação ou adiamento a pedido do trabalhador, bem como a justificação das faltas do pessoal das respectivas divisões.

10. A delegação e subdelegação para a assinatura de expediente não abrangem o expediente que deva ser endereçado aos Gabinetes do Chefe do Executivo e dos Secretários, à Assembleia Legislativa, aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador, ao Comissariado contra a Corrupção, ao Comissariado da Auditoria, aos Serviços de Polícia Unitários, aos Serviços de Alfândega, nem do que deva ser dirigido aos organismos e entidades situados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau.

11. As presentes delegações e subdelegações de competências não impedem o exercício dos poderes de advocação e superintendência.

12. Dos actos praticados no uso de competências delegadas e subdelegadas no presente despacho, cabe recurso hierárquico necessário.

13. São ratificados os actos praticados pela chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental, Un In Lin e pela chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, Vong Sao Kun, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Setembro de 2020.

14. São ratificados os actos praticados pelo subdirector, Hoi Chi Leong, pela chefe do Departamento de Planeamento e Avaliação Ambiental, Chan Mei Pou e pelo chefe do Departamento de Desenvolvimento e Gestão do Sector Energético, Lou Sam Cheong, no âmbito das competências ora delegadas e subdelegadas, desde 1 de Janeiro de 2021.

15. É revogado o Despacho n.º 004/DSPA/2020, de 20 de Janeiro de 2020.

16. O presente despacho produz efeitos a partir da data da sua publicação.

(Homologadas as subdelegações de competência, por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2021).

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 28 de Janeiro de 2021.

O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 10 826,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

中國澳門文化藝術攝影學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號017/2021。

中國澳門文化藝術攝影學會

簡稱：澳門文化藝術攝影學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中國澳門文化藝術攝影學會”，英文名稱為“Art and Culture Photography Association of Macau, China” 中文簡稱：澳門文化藝術攝影學會。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨以推動澳門文化藝術，攝影活動發展為本。

第三條

會址

本會暫設於澳門勞動節大馬路廣福安花園第五座13樓AK。

第二章

會員

第四條

會員資格

(一) 凡贊成本會宗旨及認同本章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

(二) 熱愛攝影事業，在攝影領域內(包括創作，組織，教育，理論等方面)具有一定的藝術水平，作出一定的成績，並在攝影領域有一定影響力者。

第五條

會員權利及義務

(一) 會員有選舉權和被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織架構

第六條

機構

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 本會最高權力機關為會員大會，負責制定或修改會章，決定會務方針，審議及通過理事會提交之工作報告及財務報告。

(二) 會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書長一人、副秘書長若干人，每屆任期三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須注明會議之日期、時間、地址和議程。如有必要時，由全體會員半數或以上聯名提請，得臨時召開特別會員會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票方為有效，若人數不足得順延半小時第二次召集，順延召開之會員大會不論人數多少均作有效。

第八條

理事會

(一) 本會執行機關為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由十五人或以上單數成員組成，如工作需要，可特聘專項人員協助工作，各部門可聘請干事協助工作，可連選連任。

(三) 理事會設理事長一人，對內領導日常會務，對外代表本會；副理事長若干人，協理理事長工作，秘書長一人領導秘

書處處理日常文書工作，另設副秘書長若干人，每屆任期為三年，可連選連任。

(四) 理事會會議可按需要時召開。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方可有效。

第九條

監事會

(一) 本會監察機關為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會三人或以上單數成員組成，設監事長一人、副監事長若干人。每屆任期為三年，可連選連任。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零二一年一月二十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,040.00)
(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

第一公證署

證明

澳門勞動民生聯合總會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號019/2021。

澳門勞動民生聯合總會

章程

第一章

總則

第一條——本會定名為澳門勞動民生聯合總會。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環新街海濱花園第十四座地下A鋪。本會亦可根據需要遷至澳門任何地方。本會為非牟利團體。

第三條——本會宗旨為愛國愛澳，團結全澳各行業工人和居民，團結社會各階層社團，互助互愛的精神，並以合情、合理、合法的情況下爭取和維護工人及社團權益，提高及鞏固會與之間的團結。提升人民素質，致力改善民生，促進社會和諧穩定社會發展。

第二章 會員

第四條——凡認同本會宗旨之合法居民，經申請批准即成為會員。

第五條——會員權利和義務：

- a. 參加會員大會和表決議案的權利；
- b. 享有選舉權和被選舉權；
- c. 要求召開特別大會；
- d. 參與本會所舉辦的一切活動；
- e. 可退出本會自由；
- f. 不得作出損害本會聲譽之行為，嚴重者得由理事會議決通過，即時開除會籍；
- g. 連續兩期欠交會費即終止會員資格，補交會費後一個月恢復會員資格；
- h. 遵守本章程，落實會員大會通過的決議和理事會之決議；
- i. 定期繳交會費。

第三章 組織

第六條——會員大會

a. 會員大會是本會最高權力機構，有權制定及修改章程，選舉理事會和監事會成員，審批理事會工作報告，決定會務方針；

b. 會員大會的會議由會長主持，設一主席團，由一名會長、若干名副會長和秘書組成，任期三年，連選得連任；

c. 會員大會每年召開一次，並由理事會負責召開，如在必要情況下，得由理事會或不少於五分之一會員聯名，以正當目的提出要求，亦得召開特別會議；會員大會之召集須於最少提前八日以掛號信方式或最少提前八日透過簽收方式通知，並載明開會日期、時間、地點及議程；

d. 會員大會的決議必須得過半數出席會員的同意才能通過。

第七條——理事會

a. 理事會是本會行政管理機關，向會員大會負責；

b. 理事會成員由會員大會選出，其總數為三名或以上，且必須為單數，其中包括理事長一名，副理事長，秘書，司庫和理事若干名；

c. 理事會成員不得代表本會對外發表意見，但理事長或經由理事長授權的成員除外；

d. 理事會成員的任期為三年，連選得連任。

第八條——監事會：

a. 監事會是本會監察機關，監察理事會的工作，查核本會之財產及編制年度活動報告，並向會員大會報告；

b. 監事會成員由會員大會選出，其總數為三名或以上，且必須為單數，其中包括監事長一名和監事若干名；

c. 監事會成員不得代表本會對外發表意見；

d. 監事會成員的任期為三年，連選得連任。

第四章 附則

第九條——本章程內容之修改權屬會員大會。須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——本章程之解釋權屬會員大會。

第十一條——本會財政收入來自會員會費，不附帶任何條件的相關機構和實體的捐贈或資助。

第十二條——本會接受對本會有建樹或有貢獻的人士承擔為本會榮譽會長或名譽會長。

二零二一年一月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$1,972.00)
(Custo desta publicação \$ 1 972,00)

第一公證署

證 明

澳台港中醫師聯合促進會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十七日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號020/2021。

澳台港中醫師聯合促進會 章程

第一章 名稱、會址、宗旨

第一條——本會名稱：

中文為：澳台港中醫師聯合促進會。

第二條——會址：本會會址設於澳門慕拉士大馬路1-C,1-D號錦興大廈地下E，如有需要時可遷往其他地方或設立分區辦事處。

第三條——宗旨：加強團結促進和聯繫本澳及台灣地區、香港地區等地中醫醫療專業人士，致力提高本澳中醫專業人員的學術和科研水平，保障和促進本澳專業人員的合理權益，本會為非牟利專業團體，積極參與各項社會公益活動，支持特區政府的各項施政。

第二章 會員

第四條——本會會員分為創會會員、功能會員、非功能會員。

一、創會會員：本澳醫學院校中醫本科或以上學位畢業、或醫學專業領域工作四年或以上的醫生，具有澳門政府核發之中醫師（生）執照，同時參與籌組成立本會之醫生；

二、功能會員：在本澳醫學院校中醫本科或以上學位畢業、或醫學專業領域工作四年或以上的醫生，領有澳門政府所核發之中醫師（生）執照者；或取得台灣等地區相關醫學院校中醫本科或以上學歷畢業及取得當地政府所核發的中醫師（生）執照者；或在大學院校擔任教授、或碩導、或博導、或任職主任醫師等職且領有澳門政府所核發的中醫師（生）執照者；其它相關院校中醫本科或以上學歷畢業，且領有澳門政府或當地政府所核發之中醫師（生）執照者；合於以上任何一項資格者，皆可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為功能會員；

三、非功能會員：凡任何對中醫專業有興趣的醫療專業人士，均可向本會提出申請，經本會理事會批核後即可成為非功能會員。

第五條——會員權利：

一、創會會員、功能會員有權出席會員大會，對會員大會的議案作出表決或提出異議，且具有選舉權和被選舉權；

二、非功能會員有權列席會員大會，但不能對議案作出表決或提出異議，亦不具有選舉權和被選舉權；

三、所有會員均有權參與本會舉辦之各項活動；

四、所有會員均可提出自願退會。

第六條——會員義務：

一、出席或列席會員大會，支持和協助本會舉辦之各項活動；

二、遵守本會章程及會員大會通過的決議；

三、按時繳納會費，如無特別理由二年或以上不交會費者，將以自動退會論；

四、本會會員不得作出任何有損本會聲譽之活動；

五、本會會員在未徵得理事會同意下，不得以本會名義組織及參與任何活動，以及接受任何機構或個人之資助。

第七條——處分：若本會會員作出有損本會宗旨的行為，經本會會員大會和理事會討論及監事會審核，輕者警告，重則開除其會籍及保留法律追究權利。

第三章 組織

第八條——本會最高權力機構為會員大會，每三年進行換屆選舉，本會設會長一人，常務副會長若干人、副會長若干人，任期為三年，經選舉可連任。會長對內領導會務，對外代表本會。會長缺席時，由理事長或副會長依次代其職務。會長卸任後授予永遠榮譽會長。

第九條——理事會：本會設立理事會，理事長一人，副理事長若干名、常務理事若干名及理事若干名、秘書長一名、副秘書長若干名全以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任。

一、理事會成員其中二分之一由會員大會選舉產生，二分之一由創會會員協商選出。每年召開若干次理事會，負責研究制定有關會務活動計劃。會議在有過半數理事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效；

二、每屆理事會人數自現屆理事會最後一次會議議決，而首屆理事會人數由創會會員決定。

第十條——監事會：本會設立監事會，監事長一人、副監事長若干人及若干名監事以單數成員組成，任期三年，經選舉可連任，由會員大會選舉產生，監事會負責審計監督本會財務及會務活動等有關事務。會議在有過半數監事出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第十一條——經費來源：本會為非牟利社團，經費由有關政府部門資助、本會成員和社會各界人士的捐助等。

第十二條——其他名銜：本會設永遠榮譽會長、榮譽會長、永遠名譽會長、名譽會長、榮譽顧問、名譽顧問、顧問若干人；為促進本會業務之需，本會得設置各種委員會，以利本會會務發展。

第十三條——會員大會的召集：每年至少召開一次，召集會員大會必須提前八天以掛號信為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內容內應載明開會日期、時間、地點及議程；有五分之一的會員為合法的目的有權要求召集會員大會。

第十四條——會員大會決議及權限：會員大會的一般決議應超過半數之會員通過方能生效，其權限：

一、修訂和通過章程修改案（修改會章應有四分之三出席之會員，其中包括四分之一創會會員，如果創會會員未能達到四分之一時，即由其他功能會員補上，通過方能生效）；

二、選舉和通過本會的一切重要決議；

三、審議通過每年的工作報告、財務報告、明年預算；

四、解散應有四分之三的全體會員通過視為有效。

二零二一年一月二十七日於第一公證署

公證員 李宗興

（是項刊登費用為 \$2,357.00）
（Custo desta publicação \$ 2 357,00）

第一公證署

證明

澳門半圓藝術團

為着公佈之目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十八日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號021/2021。

澳門半圓藝術團

章程

第一章

總則

第一條

本會名稱

中文名稱：【澳門半圓藝術團】。

中文簡稱：【半圓藝術團】。

英文名稱：【Macao Semicircle Art Association】。

第二條

性質及宗旨

本會為非牟利文化藝術團體，宗旨是推動本澳舞蹈藝術，透過籌辦培訓班、演出、工作坊等一切與本會宗旨相關之活動，培養對舞蹈藝術感興趣的人才。

第三條

會址

1. 本會會址設在澳門馬場大馬路460號民安新村第三座11樓H。

2. 經會員大會議決，會址可遷至澳門其他地方。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條

會員資格

1. 一般會員：對於文化藝術有興趣之人士，可填寫及提交入會表格，經理事會通過，即可成為本會之會員。

2. 團員會員（下稱“團員”）：一般會員需經過專業相關的考核，達理事會認可之專業水平，即可成為本會之“團員”。

3. 會員如嚴重破壞本會聲譽或作出任何有損本會利益行為，由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，或經會員大會通過，可終止其會籍。

第五條

一般會員權利

1. 參與本會的各項活動；
2. 享受本會所提供之福利。

第六條 團員會員權利

1. 享有選舉、被選舉和表決權；
2. 參與本會所提供之福利；
3. 對本會的工作作出建議、批評和監督；
4. 享受本會所提供之福利。

第七條 所有會員之義務

1. 遵守本會會章及會員大會與理事會之決議；
2. 積極參與本會所辦之各項活動；
3. 不作任何有損本會聲譽之行為；
4. 依時繳交會費。

第三章 組織機關

第八條 組織機關

本會組織機關包括會員大會、理事會及監事會。

第四章 會員大會

第九條 會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機構，由全體團員組成，其職權包括制定和修改會章，決定會務方針。
2. 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。
3. 會員大會每年舉行一次，至少提前八日以掛號信方式或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。

第五章 理事會

第十條 理事會

1. 理事會職權包括執行會員大會決議、領導、管理及運作會務，向會員大會報告工作及召開會員大會。
2. 理事會設理事長一名、理事若干名及財政一名，理事會內總人數必須最少三人或以上，數目必須為單數。其成員由會

員大會直接選舉產生，任期三年，可連選連任。

第六章 監事會

第十一條 監事會

1. 監事會監察本會日常會務運作和財政收支。
2. 監事會設監事長一名、監事若干名，監事會總人數必須最少三人或以上，數目必須為單數。其成員由會員大會直接選舉產生，任期三年，可連選連任。

第七章 經費

第十二條 經費

本會經費源於會費、社會人士贊助及其他。會費存放於銀行，均由財政管理，各項開支須經理事長或理事審批。

第八章 附則

第十三條 附則

本章程如有未盡善處，由會員大會議決修改章程。修改章程的決議須獲出席團員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體團員四分之三之贊同票。

二零二一年一月二十八日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,448.00)
(Custo desta publicação \$ 2 448,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

甘碩良賢音樂文創教育協會

Associação de Educação Criativa Cultural
de Música da Kam Seak Leong In

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的

章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為13。

甘碩良賢音樂文創教育協會 會章

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“甘碩良賢音樂文創教育協會”，中文簡稱為“甘碩良賢”；葡文名稱為“Associação de Educação Criativa Cultural de Música da Kam Seak Leong In”，葡文簡稱為“KSLI”；及英文名稱為“Kam Seak Leong in Music Cultural Creative Education Association”，英文簡稱為“KSLI”。

第二條——本會宗旨：愛國愛澳，推動澳門音樂文創、演藝文娛發展及藝術教育的提升。

1. 積極創新嘗試，打造音樂精品，為澳門提供豐富的藝術表演平台，推廣本土音樂文化。

2. 致力為澳門學子培育品學兼優的文創賢才，促進全民之全能藝術教育發展，使之薪火相傳。

3. 積極加強與大灣區及國內外等相關藝術團體，開展文化創意之合作，提升城市創新力及文化軟實力。推動文化創意產業發展，弘揚中華優秀傳統文化。

第三條——無營利目的，具無限存續期。

第四條——本會會址設於澳門新口岸柏林街240號星海豪庭第一座金星閣4樓A，在適當時得按照會員大會決議將會址搬遷至澳門任何其他地點。

第二章 會員

第五條——凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第六條——會員之權利及義務

1. 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動及福利的權利。

2. 會員有遵守會章及決議，以及繳交會費的義務。

第七條——喪失會員資格

1. 主動透過郵寄信件，向理事會主席提出書面通知。當理事會收悉信件後，會員資格撤銷即刻生效；

2. 由於不履行本會法定及會章規定之義務，或作出不遵守本會機關決議之行為，理事會有權撤銷其會員資格。

第三章 本會機關

第八條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，為本會最高權力機構，凡法律或章程並未規定屬社團其他機關職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議；另會員大會亦負責選舉會員大會主席、副主席、秘書，以及理事會、監事會成員；議決本協會方針、修改章程；審查和批准理事會工作報告。

2. 會員大會設主席一名，副主席一名及秘書一名。每屆任期三年，可連選連任。

3. 在法律規定的情況之外，會員大會每年舉行一次普通會議，遇重大或特別事項可召開特別會員大會。

4. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

5. 修改本章程之決議，須獲出席會議會員四分之三的贊同票；解散本協會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會

1. 理事會為本會的行政管理機關，由理事長主持處理及執行日常會務工作，副理事長協助之。理事長未能出席時由副理事長代其行使職務。理事會視會務工作需要，得成立專項委員會協助推動工作。

2. 理事會由一名理事長、一名副理事長、一名秘書及若干名理事組成，組成人數須為單數。每屆任期三年，可連選連任。

3. 理事會會議不定期由理事長召開，理事會會議在有過半數理事會成員出席時，方可作出決議，決議須獲出席會議成員過半數贊同票方為有效。倘若票數相等，理事長得作出具決定性的投票。

4. 理事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見，但理事長或經理事長授權的一名或若干名理事會成員除外。

第十條——監事會

1. 監事會為本會的監督及會務監察之機關，負責檢查日常會務工作及查核收支項目。監事長未能出席時由副監事長代其行使職務。

2. 由會員大會推舉產生的一名監事長、一名副監事長及一名監事組成每屆監事會成員，任期三年，可連選連任。

3. 監事會每年召開一次普通會議，由監事長召集並主持，應兩名監事的要求得召開特別會議。

4. 監事會成員不可代表本會對外作出行為或發表意見。

第四章 經費

第十一條——經費來源：本協會的收入，包括會員會費、活動收入、團體或個人的贊助或捐贈、政府資助以及其他合法收入。倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第五章 附則

第十二條——本會得根據會務發展需要聘任名譽會長、名譽顧問及顧問。

第十三條——本會章程由會員大會通過之日起生效，解釋權屬會員大會。

第十四條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十一日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,493.00)
(Custo desta publicação \$ 2 493,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門音樂表演藝術暨文化教育協會

Associação de Artes Performativas
Musicais e Educação Cultural de Macau

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為20。

澳門音樂表演藝術暨文化教育協會

章程

第一章 總則

第一條 會名

(一) 中文名稱：澳門音樂表演藝術暨文化教育協會；中文簡稱：澳音藝文教協。

(二) 葡文名稱：Associação de Artes Performativas Musicais e Educação Cultural de Macau；葡文簡稱：AAPMECM。

(三) 英文名稱：Macao Music Performing Arts and Cultural Education Association；英文簡稱：MMPACEA。

第二條 宗旨

本會為非牟利團體。

宗旨為：

(一) 加強本澳音樂專業人才的交流溝通並團結業界。

(二) 推動本澳音樂表演藝術之發展，向大眾提供高質素的音樂演出。

(三) 推動本澳的音樂教育，培養本澳的音樂人才。

第三條 會址

本會會址設於澳門新口岸長崎街80號金豐大廈第一座6樓H。經會員大會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡認同本會宗旨及遵守本會章程，在本澳、中國內地或其他國家地區獲取合法音樂藝術專業認可，在音樂藝術方面有豐富的演出經驗並對音樂教育有熱誠之人士均可申請入會，經理事會批准方為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 參加會員大會並有表決權。

(二) 擁有選舉及被選舉權。

(三) 參與本會活動及享有本會的各項福利。

(四) 對本會工作提出批評或建議的權利。

第六條 會員義務

(一) 遵守本會章程及執行一切決議事項。

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展。

(三) 維護本會的合法權及良好社會形象。

(四) 積極參與、協助及支持本會舉辦之活動。

(五) 按規定交納會費。

第七條 開除會籍

違反本會章程之規定，作出嚴重損害本會聲譽及利益之行為者，經理事會通過及會長簽署確認後，取消其會員資格。

第三章 組織機關

第八條 本會組織機關

本會由會員大會、理事會、監事會組成。

第九條 會員大會

(一) 會員大會為最高權力機關，可修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針及重要事項；按時選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。

(二) 由全體會員組成，主席團由會長一人、副會長一至三人及秘書一人組成。任期三年，連選得連任。

(三) 會長為本會會務最高負責人，負責主持會員大會、對外代表本會，對內負責領導及協調本會工作。副會長協助會長工作。若會長出缺或因故不能執行職務，由副會長暫代其職務。倘會員未能參加會議，可委託其他會員代表出席，有關委託須以書面為之。

(四) 會員大會每年召開一次常年會議，由會長主持，理事會召集，討論及通過理監事會所提交工作報告、年度帳目。在必要情況下應會長、理事會、監事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求時，亦得召開特別會議。

(五) 會員大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。屬首次召集之會員大會會議，須過半數會員出席方可議決；如會議當日出席人數不足一半時，於召集書所指時間半小時後作第二次召集，屆時不論人數多寡，亦可召開會議，但法律另有規定者除外。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊成方為有效。

第十條 理事會

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責依章召開會員大會，執行會員大會決議；處理日常會務及賬目管理；計劃會務發展，編製年度活動報告；決定會員的招收或除名。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，包括理事長一名、副理事長一名、財政一名，理事數名。理事會成員由會員大會選舉選出，任期三年，連選得連任。

(三) 理事長協助會長處理對外事務；負責領導理事會處理本會各項會務。副理事長協助理事長工作，若理事長出缺或因故不能執行職務，由副理事長暫代其職務。

(四) 每半年召開一次會議，由理事長或代任人召集，如有特殊情況可臨時召開；會議必須過半數之成員出席方為有效，除特別規定外，決議須由出席者之過半數通過作出；如表決票數相同，以理事長所作之票為決定票。

第十一條 監事會

(一) 監事會是本會監督行政管理機關，負責監督行政機關運作；對會務及財務管理作出審核和提出意見。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，包括監事長一名及監事數名。監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

(三) 每半年召開一次會議，由監事長或代任人召集，如有特殊情況可臨時召

開；會議必須過半數之成員出席方為有效，除特別規定外，決議須由出席者之過半數通過作出；如表決票數相同，以監事長所作之票為決定票。

第四章 經費

第十二條 經費

經費來源為會員會費、贊助或捐款、政府資助、其它合法收入、理事會認為必要時，得進行籌募經費。

第十三條 會費

(一) 會費的額度和交納方法由理事會規定。

(二) 本會對已繳交之會費及捐款均不予退還。

第五章 章程

第十四條 章程修改及解釋權

本章程解釋權及修改權屬會員大會，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂；修改章程的決議須獲出席會員四分之三之贊同票通過方為有效；如屬解散法人之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票通過方為有效，但法律另有規定除外。

第六章 附則

第十五條 附則

(一) 本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

(二) 本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,602.00)
(Custo desta publicação \$ 3 602,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門達創體育會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為22。

澳門達創體育會章程**第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名為“澳門達創體育會”，英文名稱為“Macao Tat Chong Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門福隆新街65號地下，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

**第二章
會員**

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費者，則作退會論處。

**第三章
組織**

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長至少一名，最多三名；秘書一名。

會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第九條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長至少一名，最多三名；秘書一名；財政一名；理事至少兩名，最多十名，組成人數必須為單數。

第十一條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；秘書一名；監事至少一名，最多三名，組成人數必須為單數。

**第四章
經費**

第十二條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

**第五章
章程修改**

第十三條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

**第六章
解散決議**

第十四條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

**第七章
附則**

第十五條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十六條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,119.00)
(Custo desta publicação \$ 2 119,00)

第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門平衡車賽車會**

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為16。

澳門平衡車賽車會章程**第一章
總章**

第一條——本會名稱：中文名為“澳門平衡車賽車會”，葡文名為“Macau Balance Bike Racing Association”。

第二條——本會會址設於：澳門高士德大馬路50號皇宮大廈(C,D座)3樓C

座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十一日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門宇鴻體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為24。

澳門宇鴻體育會章程

第一章 總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門宇鴻體育會”，葡文名稱為“Macao U Hong Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門聖美基街17號基聯大廈CB1 C/V，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機構成員；
- (3) 審議理事會的工作和財政收支報告；
- (4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證書

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,040.00)
(Custo desta publicação \$ 2 040,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門熊貓平衡車協會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為17。

澳門熊貓平衡車協會章程

第一章 總章

第一條

本會名稱：中文名為“澳門熊貓平衡車協會”，葡文名為“Macao Panda Balance Bike Association”。

第二條

本會會址設於：澳門黑沙環第六街20號合時工業大廈A3，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條

宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條

凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條

會員之權利及義務：

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條

本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條

會員大會有權：

- (1) 修改章程；
- (2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條

會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條

會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條

會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條

理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條

監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條

本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條

本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章

解散決議

第十五條

解散本會的決議，須獲全體會員四分之三贊的同票。

第七章

附則

第十六條

本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條

本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,595.00)
(Custo desta publicação \$ 2 595,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門樂共創體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為23。

澳門樂共創體育會章程

第一章

總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門樂共創體育會”，葡文名稱為“Macao Lok Kong Chong Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門羅理基博士大馬路138號興富閣2樓B座，經會

員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章

會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章

組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

- (一) 會費收入；
- (二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,096.00)
(Custo desta publicação \$ 2 096,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門樂敬體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十二日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為21。

澳門樂敬體育會章程

第一章 總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門樂敬體育會”，葡文名稱為“Macao Lok Keng Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門氹仔永誠街70-110號南貴花園19樓E座，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,028.00)
(Custo desta publicação \$ 2 028,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門嶺南體育會

為着公佈之目的，茲證明，透過二零二一年一月二十一日簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為15。

澳門嶺南體育會章程

第一章 總章

第一條——本會名稱：中文名稱為“澳門嶺南體育會”，葡文名稱為“Macao Leng Nam Sports Association”。

第二條——本會會址設於：澳門白眼塘橫街40號地下，經會員大會決議通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——宗旨：

(1) 本會是非牟利團體，以熱愛祖國、熱愛澳門、熱愛運動、辦好文娛康體活動為宗旨；

(2) 發展及推廣體育運動，得以在本澳普及開展；

(3) 開展及保持與本地區組織和鄰近地區之相關協會間合作和聯繫合作及交流。

第二章 會員

第四條——凡對體育運動有興趣之人士，皆可申請加入為會員，必須經理事會通過成為會員。

第五條——會員之權利及義務

一、會員之權利：

(一) 參加由本會主辦之比賽及活動；

(二) 向本會理事會提出所有認為對體育運動發展有用之措施。

二、會員之義務：

(一) 遵守本會和本會已加入之相關組織之章程和規章；

(二) 尊重本會會員大會之決議及其餘組織機關之決定；

(三) 在本會指定之期限內繳交會費及參加由其主辦或協辦之活動之報名費，若會員連續兩年欠繳納會費，則作退會論處理。

第三章 組織

第六條——本會設會員大會、理事會、監事會。上述各組織機關之據位人之任期為兩年。可連選連任。

第七條——會員大會有權：

(1) 修改章程；

(2) 選舉和罷免領導機構成員；

(3) 審議理事會的工作和財政收支報告；

(4) 決定會務方針等其他重大事宜。

第八條——會員大會為本會最高權力機關。設會長一名；副會長一至四名。

第九條——會員大會將每年召開一次，至少提前8日以掛號信或簽收方式通知，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，該會議必須在澳門舉行。

第十條——會員大會召開時，若時間到達而出席人數不足半數，則可延遲半小時開始。及後不論出席會員人數多寡，會議繼續進行及所表決事項均屬有效。

第十一條——理事會為本會的行政管理機關。負責召集會員大會，管理日常事務，執行會員大會之決議。設理事長一名；副理事長一至三名；理事一至十三名，組成人數必須為單數。

第十二條——監事會為本會監察機關，負責監察理事會之運作，查核賬目及提供有關意見。設監事長一名；副監事長一至三名；監事一至三名，組成人數必須為單數。

第四章 經費

第十三條——本會經費的來源：

(一) 會費收入；

(二) 任何對本會的社會贊助與捐贈。

第五章 章程修改

第十四條——本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三的贊同票通過方能成立。

第六章 解散決議

第十五條——解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第七章 附則

第十六條——本會章程之解釋權屬會員大會，本會章程由會員大會通過之日生效。若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十七條——本會章程未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零二一年一月二十一日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,176.00)
(Custo desta publicação \$ 2 176,00)

海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS****證 明 書****CERTIFICADO****澳門軌道交通學會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零二一年一月二十七日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第9號，有關條文內容載於附件。

澳門軌道交通學會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“澳門軌道交通學會”，葡文名稱為“*Instituição de Trânsito Ferroviário de Macau*”，英文名稱為“*The Macau Institution of Railway Transit*”，英文簡稱為“*MIRT*”，以下簡稱本會。

第二條**宗旨**

本會為非牟利組織，宗旨如下：

(一) 促進及推廣軌道交通工程專業之發展。

(二) 關注並參與推動澳門軌道交通方面的發展。

(三) 推廣軌道交通工程技術的應用。

(四) 加強與政府、工商業及學術機構等方面之聯繫，以實現軌道交通工程技術人員本地化為目標。

(五) 定期或不定期地舉辦學術研討會、講座和專題報告會，開展有關軌道交通工程技術培訓之活動，提高本會會員之專業技術水平及技術交流。

(六) 協助及辦理其他機關團體委託之有關活動。

(七) 促進相關專業團體之溝通和合作。

第三條**會址**

本會會址設於澳門沙梨頭魚鱗巷地下2C座。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本理事會批准後，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章**組織架構****第六條****機構**

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針，審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(五) 本會在不違反法律規定及本會章程的原則下，得制定本會內部規章。內部規章之解釋、修改及通過之權限均屬會員大會。

第八條**理事會**

(一) 本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票為有效。

第九條**監事會**

(一) 本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**附則****第十條****經費**

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條**會徽**

二零二一年一月二十七日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$2,323.00)

(Custo desta publicação \$ 2 323,00)

私人公證員**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU****證 明 書****CERTIFICADO****澳門科技信息發展協進會**

為公佈之目的，茲證明上述組織社團之章程文本自二零二一年一月二十一起，存放於本署之2/2021號檔案組內，並

登記於第1號“獨立文書及其他文件之登記簿冊”內，編號為2號，該組織章程內容載於附件之證明書內並與原件一式無訛。

澳門科技信息發展協進會 章程

第一章 總則

第一條 名稱及會址

一、本會定名為“澳門科技信息發展協進會”，英文名稱為“Macao Technology Information Development Promotion Association”，葡文名稱為“Associação de Promoção de Desenvolvimento de Tecnologia de Informação de Macau”；

二、本會之法人地址設在澳門羅理基博士大馬路600-E號第一國際商業中心7樓703室，經會員大會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條 性質、宗旨及存續期

一、性質：

本會為非牟利團體；

二、宗旨：

弘揚愛國愛澳，團結澳門科技業界人士，增進科技領域交流，提升對不同科技技術的認識，培養科技青年人才。加強與其它國家及地區之科技團體的聯繫與合作、科技信息之交流，提升科技開放與水平，推動澳門科技信息發展，促進科技交流合作，與國家共同接軌國際。

三、存續期：

本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章 會員

第三條 會員資格

一、且各行業之有志參與及推動科技信息發展之人士皆可申請成為會員，另設團體會員，會員及團體會員接受內地人士及機構參與。

第四條 會員的加入

一、欲成為本會會員的人士須填寫及簽署由理事會認可的申請表格；

二、所有入會申請須經由理事會審批，理事會有錄取會員的最終決定權。

第五條 會員權利

本會會員具有以下權利：

- 一、出席會員大會及參與表決；
- 二、選舉及被選舉為本會機關的成員；
- 三、對本會之各項工作提出建議、批評和監督；
- 四、參與本會所舉辦之各項活動；
- 五、法律及本章程規定的其他權利；
- 六、退會權，會員有退出本會的自由。

第六條 會員義務

本會會員具有以下義務：

- 一、遵守本會章程、內部規章、會員大會或理事會之決議；
- 二、維護本會聲譽及權益；
- 三、積極參與及支持會務工作及活動。

第三章 組織架構

第七條 本會機關

本會之機關為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條 會員大會

一、會員大會是本會最高權力機關，由全體會員組成；

二、會員大會由大會主席團負責，其中設會長一名及副會長若干名，其成員總數必須為單數；

三、會長及副會長每屆之任期為三年，可連選連任；

四、會長負責召集及主持會議，如會長出缺或因故不能執行職務，則由副會長接替；

五、會員大會閉會期間，主席團行使最高權力。會長為本會會務最高負責人，對外代表本會。會長因事缺席時需委派一名副會長代替會長之職務。

第九條 會員大會權限

- 一、制定和修改本會章程及內部規章；
- 二、選舉和罷免本會各機關成員之職務；
- 三、審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；
- 四、通過本會的政策、活動方針及對其它重大問題作出決定；
- 五、通過邀請傑出人士擔任榮譽會長、名譽會長及、榮譽顧問、專業顧問及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等等事務；
- 六、開除會籍之問題上具最高決策權；
- 七、行使法律或本章程所規定的其他權限。

第十條 會員大會會議

一、會員大會分為平常會員大會和特別會員大會；

(一) 平常會員大會每年召開一次，召開會員大會須至少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程通知；

(二) 特別會員大會得由理事會、監事會或不少於三分之一會員請求召開，但必須以書面說明召開大會之目的及欲討論之事項。

二、會員大會在超過半數會員出席時方能召開，若當時出席的會員不足，須將會期押後半小時，半小時後作第二次召開，屆時則不論出席會員的人數多少均視為有效；

三、會員大會的一般決議，以超過出席者之絕對多數贊同票通過；

四、罷免應屆機關成員之職務，須由出席大會三分之二大多數的贊同票通過。

第十一條 理事會

一、理事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、理事會中設理事長一名，副理事長若干名，並設理事若干名，秘書長一名，副秘書長若干名，其成員總數必須為單數，每屆之任期為三年，可連選連任。

第十二條 理事會之職責

一、制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

二、執行會員大會之決議及維持本會的會務及各項活動；

三、按會員之發展及需要，設立各項專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關負責人；

四、每年向會員大會提交會務報告帳目和監事會之意見書；

五、草擬各項內部規章及規劃，並提交會員大會審議通過；

六、審批會員入會及退會申請；

七、按本章程的規定，要求召開特別會員大會；

八、制定會費；

九、議決會員之紀律處分；

十、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第十三條 理事會之會議

理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定，由理事長或理事長指定之代表召開並主持特別會議。

第十四條 監事會

一、監事會成員由會員大會選出，其組成人數必須為單數；

二、監事會中設監事長一名、副監事長若干名及監事若干名，每屆之任期為三年，可連選連任。

第十五條 監事會之職責

一、監事會負責監督本會之運作及理事會之工作；

二、對本會財產及帳目進行監察及對理事會之報告提供意見；

三、監事會成員得列席理事會會議，但無決議投票權；

四、監事會不可以本會名義對外發言；

五、行使法律或本會章程所賦予的其他職責。

第四章 附則

第十六條 經費來源

一、會費；

二、來自本會所舉辦之各項活動的收入和收益；

三、與本會資產有關之任何收益；

四、會員、社會人士、團體、公共或私人機構之資助或捐獻，但該等資助及捐獻不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

第十七條 章程之解釋權

一、理事會對本章程在執行方面所出現之疑問具有解釋權，但有關之決定須由會員大會確認；

二、本章程如有未盡善之處，得按有關法律之規定，經理事會建議，交由會員大會按有關程序通過後進行修改。

第十八條 運作

一、修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；

二、本會之解散法人之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零二一年一月二十一日於澳門特別行政區

私人公證員 曾新智

(是項刊登費用為 \$4,157.00)
(Custo desta publicação \$ 4 157,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Caridade para a Paz dos
Asiáticos em Macau

Certifico, para efeitos de publicação,
que por título de constituição da associação
autenticado em 22 de Janeiro de 2021,

arquivado neste cartório no maço de documentos de constituição de associações e de instituição de fundações número 1/2021 sob o documento número 1, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos estatutos constam do articulado em anexo.

澳門亞裔和平慈善會 章程

第一章 總則

第一條——本會採用之中文名稱為“澳門亞裔和平慈善會”，葡文為“Associação de Caridade para a Paz dos Asiáticos em Macau”，英文為“Macao Asian Peace Charity Association”。

第二條——本會為非牟利團體，宗旨是以樂善好施為目標，促進亞裔族群之和平穩定，為澳門特別行政區、中國以及亞洲鄰近地區貧脊山區聚居之亞裔族群提供醫療援助、建校助學、支援電力及水資源設備及技術，尤其對應本澳弱勢社群提供各項援助，向一些突發性自然災害及重大意外傷亡事故之災民提供急切的援助，發揚中華民族互助互愛精神；推動社會慈善活動，提供各類關愛服務，積極參與社會慈善公益事業。

第三條——本會會址設於澳門羅神父街43號時代工業大廈閣樓B04室，可於適當時透過會員大會之決議遷往澳門其他地點。

第二章 會員

第四條——凡擁護本會宗旨，關心和願意參與社會慈善公益及交流活動的各地各界人士，由會員推薦，經理事會通過及會長批准後，可成為本會會員。

第五條——除法定的其他權利外，本會會員享有下列權利：

一) 參與會員大會，並進行討論及投票的權利；

二) 選舉及被選舉的權利；

三) 提出建議和有關意見的權利；

四) 參與本會舉辦之所有活動的權利；

五) 享受本會會員福利的權利。

第六條——本會會員具有下列義務：

一) 遵守本會會章及本會機關之決議；

二) 參與及協助本會之活動；

三) 倘被選舉為本會機關之領導人時，於有關任期內履行其職務；

四) 繳交理事會所訂定的會費。

第三章

機關

第七條——本會機關為：

一) 會員大會；

二) 理事會；

三) 監事會。

第八條——理事會和監事會成員由會員大會選出，任期為三年，可連任。

第九條——會員大會

一) 會員大會為本會最高權力機關，由所有會員組成；

二) 會員大會有下列職責：

1) 制定及修改本會會章；

2) 修改本會章程，須獲出席會員四分之三之贊同票；

3) 選舉及解任本會機關據位人；

4) 通過有關資產負債表、年度報告書及年度帳目；

5) 制定本會活動之方針及基本原則；

6) 針對以出售、交換或其他有價的形式轉讓本會的動產或不動產，為其設定抵押，擔保或負擔的事項作出決議，再交由理事會執行；

7) 針對以任何方式取得對開展本會目的屬合適或必須的動產或不動產，有價品及權利的事項作出決議，再交由理事會執行；

8) 負上履行本會標的所需的借貸，決定有關的細則及擔保；

9) 解散本會；

10) 法律特別向其賦予之任何其他職責。

三) 會員大會設一主席團，由一名會長、一名副會長及一名秘書組成。

四) 會員大會於會員中選會員大會主席團成員，除其他職責外，會長負責領導會員大會之會議。

五) 會員大會將透過理事會之召集書每年召開最少一次平常會議，以通過相關的資產負債表、年度報告書及任何其他事宜；由理事會、監事會或五分之一或以上會員召集時，可舉行特別會議。

六) 召集書必須指明會議之日期、時間、地點及議程，並須最少提前八日以掛號信或簽收方式為之。

七) 在最少有半數會員出席的情況下，或未有半數會員出席，但加上未出席會員授權而夠半數的情況下，便可舉行會員大會。如在第一次召集會議上出席會員未達上述規定人數，可在經召集指定的日期和時間召開第二次會員大會，此時，則不論出席人數多寡，均可進行表決。

八) 會員大會於每年一月一日至三月三十一日之間舉行，以便通過資產負債表及理事會的年度管理報告書。

九) 解散法人或延長法人存續期，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十條——理事會

一) 本會之行政管理機關為理事會，由壹名理事長、壹名副理事長、壹名秘書及若干名理事組成，惟理事會成員總數必須為單數。

二) 理事長工作向會長負責，接受會長的領導。

三) 理事會具有下列職責：

1) 執行會員大會之決議；

2) 籌備及舉辦本會之活動；

3) 訂定會費；

4) 處理本會日常工作；

5) 管理本會；

6) 提交年度管理報告書；

7) 就從事某些行為或某類行為而設定相關受權人及受託人；

8) 法律及本會會章向其賦予之任何其他職責。

四) 理事長於法庭內外代表本會，並主持理事會會議，但決議的執行及一般檔，本會可指派理事會的任一成員作代表。

五) 副理事長協助理事長處理工作，當理事長缺席或不能履行職務時，由副理事長代任。

六) 理事會屬下可設秘書部、財務部、公關聯絡部、組織策劃處等部門。

七) 理事會每季召開常會，由理事長主持；當理事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議。

第十一條——監事會

一) 本會監事機關為監事會，由壹名監事長、壹名副監事長及壹名秘書組成。

二) 監事會具有下列職責：

1) 監督理事會之運作；

2) 查核本會之帳目；

3) 制定有關其監督工作之報告書並呈交會員大會；

4) 法律向其賦予之任何其他職責。

三) 監事會每年召開一次常會，由監事長召集；當監事長或過半數成員要求時，得舉行特別會議。

第十二條——應理事會之建議，會員大會可邀請本地社會傑出或熱心慈善公益事業之人士擔任榮譽會長、顧問或其他榮譽職務。

第四章

經費

第十三條——本會之經費包括如下：

一) 本會會員之捐款；

二) 會費；

三) 由自然人或法人所作之贈與或資助；

四) 政府部門所撥發之津貼；

五) 任何其他獲取之收入。

第五章

適用法例

第十四條——本會會章未列明之事項概按《民法典》及其他適用法例辦理。

私人公證員 Nuno Simões

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Janeiro de 2021. — O Notário, *Nuno Simões*.

(是項刊登費用為 \$3,307.00)
(Custo desta publicação \$ 3 307,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門言起動力協會

為着公佈之目的，茲證明透過二零二一年一月二十六日於本私人公證署所簽署的經認證文書設立了上述社團，其宗旨及住所均載於附件的章程內。該社團的設立文件和章程已存檔於本私人公證署“2021年社團及財團文件檔案組”第1/2021檔案組內，編號為3，章程條文內容載於附件。

Certifico, para efeitos de publicação, que foi constituída por documento autenticado assinado neste cartório, no dia 26 de Janeiro de 2021, uma associação com a denominação em epígrafe, cujos objecto e sede cons-

tam do estatuto em anexo, sendo acto constitutivo e estatuto arquivados neste cartório no maço de documentos de associações e de instituição de fundações do ano 2021, número 1/2021 sob o documento número 3.

澳門言起動力協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門言起動力協會”，英文名稱為“Macau Voice Raising Association”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為凝聚愛國愛澳力量，共同關注和探討澳門的政策；為民生福利、經濟、社會、醫療、教育、文化發展建言獻策；推動市民參政議政，科學分析，務實及理性探討，以市民為本，保障市民合理權益，反映民意民情，維護澳門社會穩定，促進澳門經濟和民主政治的發展。

第三條

會址

澳門鵝眉街5號好景大廈7樓B。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡認同本會宗旨的澳門居民，均可申請入會，經執行委員會批准，即可成為會員。

第五條

會員權利及義務

(一) 享有選舉權、被選舉權和表決權。

(二) 參加本會的活動和享有本會提供的福利。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、執行委員會、監事會。

第七條

會員大會

(一) 會員大會為本會最高行政權力機關，設主席一名、副主席若干名及秘書一名，主席對外代表本會，副主席協助主席工作，每屆任期三年，可連選連任。

(二) 會員大會每年至少召開一次，由主席召集及以其他法律規定的方式召集。

(三) 召開會員大會時，由主席主持。大會上的決議取決於出席會員絕對多數票，方能生效，但法律另有規定者除外。

(四) 會員大會的職權是聽取和審查理事會工作報告、財務報告及監事會報告；決定會務方針；修改章程和決定其他重大事項；選舉及任免組織架構各成員。

(五) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

執行委員會

(一) 執行委員會是本會的執行機構，負責執行會員大會通過的決議，並可根據會員大會制定的方針，開展各項會務活動。

(二) 執行委員會設總幹事一名、副總幹事、秘書長、常務幹事及幹事各若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，只可連選連任一次；總幹事負責領導和協調本會各項日常工作；副總幹事需協助總幹事分擔會務工作。

(三) 執行委員會會議每六個月至少召開一次。會議在有過半數執行委員會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的之過半數票，總幹事除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

(四) 執行委員會成員職權由內部規章訂定。

第九條

監事會

(一) 監事會是本會的監察機構，負責監察各會務工作，並向會員大會報告。

(二) 監事會設監事長一名，負責領導監事會，副監事長及監事各若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，只可連選連任一次。

(三) 監事會會議每六個月至少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的過半數，監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費及各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由執行委員會決定籌募之，並受澳門特別行政區現行法規規範。

二零二一年一月二十六日於澳門

私人公證員 麥興業

Cartório Privado, em Macau, aos 26 de Janeiro de 2021. — O Notário, Mak Heng Ip.

(是項刊登費用為 \$2,130.00)

(Custo desta publicação \$ 2 130,00)

第一公證署

證明

澳門冰上運動總會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年一月二十五日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號016/2021。

社團之修改章程

刪除：“第十章第三十四條至第四十一條”。

二零二一年一月二十五日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$295.00)

(Custo desta publicação \$ 295,00)

第一公證署

證明

澳門機電工程師學會

為着公佈之目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零二一年一月二十六日，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號018/2021。

澳門機電工程師學會

修改社團章程

第三章

本會組織

第十二條

會員大會

一. 會員大會為本會之最高權力機關，其職權如下：

- 1.(保持不變)；
- 2.(保持不變)；
- 3.(保持不變)；
- 4.(保持不變)；
- 5.對購入或移轉本會之不動產作出決定；
- 6.(保持不變)。

二. 本會設會員大會主席(會長)一名,會員大會副主席(副會長)若干名,會員大會秘書長一名;會員大會由大會主席團主持,主席團成員由會員大會以不記名方式選出組成,並互選產生主席、副主席及秘書長,而本會會長由會員大會主席同時兼任,副會長由會員大會副主席同時兼任。

- 三.(保持不變)。
- 四.(保持不變)。
- 五.(保持不變)。
- 六.(保持不變)。
- 七.(保持不變)。

八. 修改章程之決議,須獲出席會員四分之三之贊同票。解散法人之決議,則須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條 理事會

一. 本會之工作由理事會負責管理,其成員由會員大會以不記名的方式選出,總人數為最少三名或以上、需由單數成員組成。理事會全體成員以不記名的方式選出理事長團以及常務理事若干名、秘書長及財務長各一名;理事長團由若干名成員組成,當中包括理事長一名、副理事長若干名。理事長團及常務理事、秘書長及財務長互選產生之後,並通知會員大會及監事會。因應會務運作需要,理事會成員如有需要重新選舉或罷免,按本會會章第三章第十二條內規定召開會員大會進行。

- 二.(保持不變)。
- 三.(保持不變)。
- 四.(保持不變)。
- 五.(保持不變)。

- 1.(保持不變)；
- 2.(保持不變)；
- 3.(保持不變)；
- 4.(保持不變)；

- 5.(保持不變)；
- 6.(保持不變)；
- 7.(保持不變)；
8. 為妥善管理本會而運用本會之基金；
- 9.(保持不變)。
- 六.(保持不變)。
- 七.(保持不變)。

八. 執行委員會由理事長、副理事長若干名、常務理事若干名、秘書長及財務長各一名組成,需由單數成員組成。其主要職責為招聘及解僱職員、制定其薪金、報酬、職員規章、簽訂本會管理所需之合約及各項文件、代表本會接受津貼及捐贈以及理事會賦予之其他職權。

九. 審查委員會由若干名幹事組成,其若干名為理事、及由理事會邀請監事會若干名成員及工程智庫若干名成員組成,需由單數成員組成。其職責主要是處理各類會員級別の入會申請,審查申請入會的資格。

- 十.(保持不變)。

第十四條 監事會

一. 監事會由會員大會以不記名方式選出若干名為監事,需由單數成員組成。各監事再互選監事長一名及副監事長若干名。

- 二.(保持不變)；
- 三.(保持不變)
- 四.(保持不變)。

- 1.(保持不變)；
- 2.(保持不變)；
- 3.(保持不變)；
- 4.(保持不變)；

5. 就其監察活動編制年度報告；
 - 6.(保持不變)。
- 章程其餘條文不變。

二零二一年一月二十六日於第一公證署

公證員 李宗興

(是項刊登費用為 \$2,006.00)
(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門岩土工程協會

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月二十一日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內,編號為14號。該修改章程文本如下:

第九條

理事會

9.1 理事會由不少於三人組成。須設理事長一名、副理事長若干名,理事會成員之人數為單數。理事長、副理事長由新當選理事以無記名投票以多數票產生,財務及理事會秘書由理事長各指派一名理事兼任。

第十條

監事會

10.1 監事會至少由三人組成,設監事長、副監事長及秘書各一名,監事會成員人數為單數。監事長、副監事長由新當選監事以無記名投票以多數票產生,監事會秘書由監事長指派一名監事兼任。

第十五條 名譽職位

透過理事會決議,本會可聘請對本會有傑出貢獻或對岩土工程發展有成就之人士擔任名譽會長、顧問或其他名譽職位,以協助本會會務發展。

二零二一年一月二十一日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$658.00)
(Custo desta publicação \$ 658,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

聲聲藝戲劇曲藝會

為公佈的目的,茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月二十二日

存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為19號。該修改章程文本如下：

第三條：本會會址設於澳門台山巴波沙大馬路80號利達新村24樓C座。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$386.00)

(Custo desta publicação \$ 386,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

開心人戲劇曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零二一年一月二十二日存檔於本署2021/ASS/M1檔案組內，編號為18號。該修改章程文本如下：

第三條——本會會址設於澳門台山巴波沙大馬路80號利達新村24樓D座。

二零二一年一月二十二日於第二公證署

首席助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$397.00)

(Custo desta publicação \$ 397,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門文事文化促進會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零二一年一月二十七日起，存放於本署之“2021年社團及財團儲存文件檔案”第1/2021/ASS檔案組第10號，有關條文內容載於附件。

澳門文事文化促進會 修改社團章程

修改有關社團章程內第三條及第四條，其修改內容如下：

第三條——本會宗旨為：宣揚愛國愛澳、和諧社會。宏揚國學文粹，樹立道德正確價值觀。對粵港澳大灣區中各地的文事文化（當中包括民事、商事及文學藝術等等）、政策及各類法律規範，作整合式之研究、研討、教育與推動，透過文化交流與分享的平台，進一步體現文化與法律體系的互融價值。鼓勵及培養年青一代認識澳門及各地的文事文化及法律，開展普育活動，同時，拓展“11+T”的理念、促進和加強兩岸暨港澳的法律普及，讓更多的青年人融入大灣區的未來發展，為祖國為澳門作出貢獻。

第四條——本會主要從事以下活動：

（一）開展符合宗旨要求的學術研究；

（二）舉辦或參加符合宗旨要求的研討會、講座、參觀訪問等活動；

（三）組織與宗旨相符的研究任務和各項交流活動；

（四）舉辦符合宗旨之教學及課程。

章程其餘條文不變。

二零二一年一月二十七日於海島公證署

一等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$737.00)

(Custo desta publicação \$ 737,00)

BANCO COMERCIAL PORTUGUÊS, S.A.
SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

CÓDIGO DAS CONTAS	DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
		DEVEDORES	CREDORES
10	CAIXA		
101	- PATACAS	297,804.00	
102+103	- MOEDAS EXTERNAS	182,961.49	
11	DEPÓSITOS NA AMCM		
111	- PATACAS	86,409,333.52	
112	- MOEDAS EXTERNAS	-	
12	VALORES A COBRAR	102,381.00	
13	DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	28,982,312.80	
14	DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	13,279,870.98	
15	OURO E PRATA		
16	OUTROS VALORES		
20	CRÉDITO CONCEDIDO	7,248,946,322.27	
21	APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
22	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	11,946,441,044.10	
23	ACCÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	-	
24	APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
28	DEVEDORES	167,002.40	
29	OUTRAS APLICAÇÕES	68,950,098.38	
	DEPÓSITOS À ORDEM		
301	- PATACAS		45,917,057.93
311	- MOEDAS EXTERNAS		742,924,243.58
	DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
302	- PATACAS		
312	- MOEDAS EXTERNAS		
	DEPÓSITOS A PRAZO		
303	- PATACAS		31,779,315.78
313	- MOEDAS EXTERNAS		3,216,695,158.74
30+31	DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		332,536,388.20
32	RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		-
33	RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
34	EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		14,746,100,420.02
35	EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
36	CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
37	CHEQUES E ORDENS A PAGAR		2,668,806.39
38	CREDORES		1,984,355.09
39	EXIGIBILIDADES DIVERSAS		10,424,835.79
40	PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
41	IMÓVEIS		
42	EQUIPAMENTO	1,678,917.03	
43	CUSTOS PLURIENAIIS		
44	DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
45	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO	419,872.63	
49	OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	871,964.18	
50-59	CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	58,691,377.74	171,398,999.82
62	PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		80,019,390.62
60	CAPITAL		
611	RESERVA LEGAL		
613	RESERVA ESTATUTÁRIA		
612-619	OUTRAS RESERVAS		-
63	RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		
7	CUSTOS POR NATUREZA	287,577,257.53	
8	PROVEITOS POR NATUREZA		360,549,548.09
90	VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO	3,001,543,570.13	
91	VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	7,500,017,119.59	
93	DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
94	DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
90	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
91	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
92	CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
93	GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	44,066,497.25	
94	CRÉDITOS ABERTOS	-	
95-99	OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	8,577,632,594.95	19,123,259,781.92
	TOTAIS	38,866,258,301.97	38,866,258,301.97

A Directora Geral Adjunta
Chan Fong Mei

O Director Geral Adjunto
Constantino Alves Mousinho

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華僑永亨銀行股份有限公司
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	169,547,602	
— 外幣	167,566,499	
AMCM 存款		
— 澳門元	496,246,612	
— 外幣		
應收帳項	367,550,181	
在本地之其他信用機構活期存款	43,684,528	
在外地之其他信用機構活期存款	312,837,902	
金、銀		
其他流動資產		
放款	22,321,241,730	
在本澳信用機構拆放	2,148,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,166,096,048	
股票、債券及股權	6,860,898,481	
承銷資金投資		
債務人	557,716	
其他投資	-	
活期存款		
— 澳門元		7,412,511,069
— 外幣		8,575,219,230
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		1,877,558,988
— 外幣		5,936,126,667
公共機構存款		1,497,895,674
本地信用機構資金		-
其他本地機構資金		
外幣借款		3,696,533,417
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		22,442,034
債權人		22,422,877
各項負債		47,189,013
財務投資	196,871,090	
不動產	609,766,441	
設備	28,906,675	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	145,232,939	506,602,887
各項風險備用金		226,440,985
股本		120,000,000
法定儲備		120,000,000
自定儲備		
其他儲備		1,880,661,458
歷年營業結果		2,716,790,524
總收入		985,562,703
總支出	608,953,082	
代客保管帳	10,331,685,901	
代收帳	4,179,427	
抵押帳	39,272,090,754	
保證及擔保付款(借方)	130,085,061	
信用狀(借方)	30,013,739	
代客保管帳(貸方)		10,331,685,901
代收帳(貸方)		4,179,427
抵押帳(貸方)		39,272,090,754
保證及擔保付款		130,085,061
信用狀		30,013,739
其他備查帳	7,541,010,059	7,541,010,059
總額	92,953,022,467	92,953,022,467

總經理
張建洪

財務管理部主管
林建

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

BALANCETE DO RAZAO EM 31 DE DEZEMBRO DE 2020	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDITORES
CAIXA		
PATACAS	3,530,936.40	
MOEDAS EXTERNAS	15,187,346.91	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	163,704,693.25	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	22,515,927.86	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	2,699,463,590.51	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	205,773,274.48	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13,925,737,287.19	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,345,541,815.28	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		259,633,967.72
MOEDAS EXTERNAS		1,175,605,931.33
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		9,378,478.34
MOEDAS EXTERNAS		480,467,134.14
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		14,929,730,265.10
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDITORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		1,374,150.95
CREDITORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	28,316,057.89	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	23,930,100.18	61,042,047.50
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		183,734,528.12
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		-
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		1,144,978,392.81
CUSTOS POR NATUREZA	257,238,207.85	
PROVEITOS POR NATUREZA		392,694,341.79
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	336,091,789.90	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	20,355,976,720.87	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	485,162,604.14	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	263,825,528.58	
CREDITORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDITORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		336,091,789.90
CREDITORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		20,355,976,720.87
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		485,162,604.14
CRÉDITOS ABERTOS		263,825,528.58
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	5,673,435,834.65	5,673,435,834.65
TOTAIS	45,805,431,715.94	45,805,431,715.94

O Gerente da Sucursal de Macau
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade
Jeffrey Ng

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

中國建設銀行澳門分行
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	65,959,145.30	
- 外幣	90,707,555.94	
AMCM存款		
- 澳幣	721,750,292.21	
- 外幣		
應收賬項	187,501,946.01	
在本地之其他信用機構活期存款	111,321,048.21	
在外地之其他信用機構活期存款	1,641,411,572.66	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	84,389,581,009.47	
在本澳信用機構拆放	1,597,040,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	1,117,928,000.00	
股票, 債券及股權	15,336,650,398.15	
承銷資金投資		
債務人	-	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		630,369,140.08
- 外幣		2,182,650,559.54
通知存款		
- 澳幣		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳幣		411,780,219.42
- 外幣		5,995,827,585.21
公共機構存款		9,582,240,000.00
本地信用機構資金		6,363,795,541.37
其他本地機構資金		
外幣借款		51,062,624,857.48
債券借款		25,301,690,400.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		28,455,031.31
債權人		-
各項負債		315,469,612.86
財務投資		-
不動產	7,328,606.86	
設備	7,809,425.76	
遞延費用	6,324,807.20	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	1,428,651,793.28	1,816,665,902.45
各項風險備用金		535,046,749.93
股本		800,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		1,162,674,051.58
總支出	2,621,606,658.15	
總收入		3,142,282,607.97
代客保管帳		
代收帳		
抵押賬	125,140,915,103.38	
保證及擔保付款(借方)	105,770,377.77	
信用狀(借方)	156,515,250.79	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押賬(貸方)		125,140,915,103.38
保證及擔保付款		105,770,377.77
信用狀		156,515,250.79
其他備查賬	107,578,431,796.39	107,578,431,796.39
總額	342,313,204,787.53	342,313,204,787.53

總經理
黃霞

會計主管
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

華南商業銀行股份有限公司澳門分行

試算表

於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金	0.00	0.00
— 澳門元	1,218,174.10	0.00
— 外幣	3,853,576.94	0.00
AMCM 存款	0.00	0.00
— 澳門元	6,051,874.66	0.00
— 外幣	0.00	0.00
應收帳項	0.00	0.00
在本地之其他信用機構活期存款	8,674,758.87	0.00
在外地之其他信用機構活期存款	19,918,251.92	0.00
金、銀	0.00	0.00
其他流動資產	0.00	0.00
放款	2,268,574,652.52	0.00
在本澳信用機構拆放	0.00	0.00
在外地信用機構之通知及定期存款	530,612,000.00	0.00
股票、債券及股權	90,000,000.00	0.00
承銷資金投資	0.00	0.00
債務人	0.00	0.00
其他投資	0.00	0.00
活期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	412,119.29
— 外幣	0.00	37,410,057.17
通知存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	0.00
— 外幣	0.00	0.00
定期存款	0.00	0.00
— 澳門元	0.00	30,000,000.00
— 外幣	0.00	22,394,344.44
公共機構存款	0.00	0.00
本地信用機構資金	0.00	0.00
其他本地機構資金	0.00	0.00
外幣借款	0.00	2,754,209,936.04
債券借款	0.00	0.00
承銷資金債權人	0.00	0.00
應付支票及票據	0.00	0.00
債權人	0.00	3.80
各項負債	0.00	0.00
財務投資	0.00	0.00
不動產	0.00	0.00
設備	518,019.19	0.00
遞延費用	0.00	0.00
開辦費用	0.00	0.00
未完成不動產	0.00	0.00
其他固定資產	0.00	0.00
內部及調整帳	11,168,666.69	9,513,951.97
各項風險備用金	0.00	22,971,193.83
股本	0.00	50,000,000.00
法定儲備	0.00	0.00
自定儲備	0.00	0.00
其他儲備	0.00	-583,703.00
歷年營業結果	0.00	17,411,215.41
總收入	0.00	61,834,825.79
總支出	64,983,969.85	0.00
代客保管帳	0.00	0.00
代收帳	0.00	0.00
抵押帳	1,415,282,776.42	0.00
保證及擔保付款（借方）	0.00	10,236,196.10
信用狀（借方）	0.00	0.00
代客保管帳（貸方）	0.00	0.00
代收帳（貸方）	0.00	0.00
抵押帳（貸方）	0.00	1,415,282,776.42
保證及擔保付款	10,236,196.10	0.00
信用狀	0.00	0.00
其他備查帳	54,161,202.89	54,161,202.89
總額	4,485,254,120.15	4,485,254,120.15

經理
蕭雅琴

會計主管
林琪

（是項刊登費用為 \$2,480.00）
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	2,242,157.73	
- Moedas externas	8,560,032.73	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	35,968,955.79	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	56,183,840.15	
Depósitos à ordem no exterior	24,229,691.13	-
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,378,516,124.97	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	170,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	-	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	-	
Depósitos à ordem		38,582,325.69
- Patacas		80,032,569.05
- Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		131,367,931.80
- Patacas		273,066,376.40
- Moedas externas		
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		2,742,626,800.08
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		240,932.11
Credores		836,159.67
Exigibilidades diversas		4,288,983.01
Participações financeiras		
Imóveis	1,236,602.54	
Equipamento	106,301.49	
Custos plurienais	-	
Despesas de instalação	-	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	6,897.68	
Contas internas e de regularização	2,529,324.27	18,270,671.92
Provisões para riscos diversos		40,560,280.55
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		317,830,604.37
Custos por natureza	72,215,136.54	
Proveitos por natureza		104,091,430.37
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança		
Valores recebidos em caução	11,937,638,200.00	
Devedores por garantias e avales prestados	-	
Devedores por Créditos abertos	-	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		-
Credores por valores recebidos em caução		11,937,638,200.00
Garantias e avales prestados		-
Créditos abertos		-
Outras contas extrapatrimoniais	539,344,749.07	539,344,749.07
TOTAIS.....	16,228,778,014.09	16,228,778,014.09

O Administrador,
Lau Hing Keung

O Chefe da Contabilidade,
Choi Ka Ching

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門國際銀行股份有限公司

試算表

於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	226,715,486.20	
— 外幣	338,959,675.18	
AMCM 存款		
— 澳門元	2,443,094,389.37	
— 外幣	0.00	
應收帳項	98,881,439.52	
在本地之其他信用機構活期存款	1,503,650,333.86	
在外地之其他信用機構活期存款	13,182,246,303.93	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	120,723,589,468.32	
在本澳信用機構拆放	461,792,800.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,756,913,067.62	
股票、債券及股權	62,555,038,013.48	
承銷資金投資	0.00	
債務人	973,216,060.07	
其他投資	18,794,205,176.13	
活期存款		
— 澳門元		6,012,290,429.59
— 外幣		18,151,752,016.23
通知存款		
— 澳門元		1,002,577.36
— 外幣		1,855,572,559.33
定期存款		
— 澳門元		12,326,926,639.76
— 外幣		119,665,707,913.37
公共機構存款		20,289,714,393.68
本地信用機構資金		2,597,310,977.63
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		18,939,673,837.95
債券借款		6,307,314,798.48
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		171,927,517.57
債權人		4,643,118,915.85
各項負債		20,011,988.07
財務投資	4,755,267.21	
不動產	252,952,967.69	
設備	63,547,301.76	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	2,589,842,976.72	
各項風險備用金		2,069,804,782.58
股本		1,690,240,406.00
法定儲備		2,610,000,000.00
自定儲備		1,596,555,879.94
其他儲備		0.00
歷年營業結果		6,118,615,176.75
總收入		27,201,913.00
總支出	5,804,212,451.87	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	118,580,654,173.46	
保證及擔保付款（借方）	1,592,684,819.84	
信用狀（借方）	7,950,619,040.64	
代客保管帳（貸方）		0.00
代收帳（貸方）		0.00
抵押帳（貸方）		118,580,654,173.46
保證及擔保付款		1,592,684,819.84
信用狀		7,950,619,040.64
其他備查帳	39,949,957,525.28	39,949,957,525.28
總額	400,847,784,091.62	400,847,784,091.62

總經理

焦雲迪

副總經理

陳偉成

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED
Sucursal de Macau
Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	11,970,435.60	
• Moedas externas	26,574,935.66	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	158,339,091.44	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	99,168,529.90	
Depósitos à ordem no exterior	984,397,083.70	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	952,760,154.15	
Aplicações em instituições de crédito no Território	420,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior		
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		387,973,790.06
• Patacas		1,428,271,597.41
• Moedas externas		
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		84,376.17
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		60,734,970.42
• Patacas		511,457,433.53
• Moedas externas		
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		225,991,552.50
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		21,075,843.48
Cheques e ordens a pagar		
Credores		260,128,571.94
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	178,810.03	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	254,951.97	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	266,478.17	
Contas internas e de regularização	284,074,180.57	18,937,445.46
Provisões para riscos diversos		12,116,152.49
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	57,974,760.54	
Proveitos por natureza		69,187,678.27
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	13,612,628.24	
Valores recebidos em caução	8,272,107,350.03	
Garantias e avals prestados		10,335,011.78
Créditos abertos		373,118,927.89
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		13,612,628.24
Credores por valores recebidos em caução		8,272,107,350.03
Devedores por garantias e avals prestados	10,335,011.78	
Devedores por créditos abertos	373,118,927.89	
Outras contas extrapatrimoniais	2,524,320,672.16	2,524,320,672.16
TOTAIS	14,189,454,001.83	14,189,454,001.83

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 480,00)

澳門發展銀行股份有限公司
試算表於二零二零年十二月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	19,719,800.00	
- 外幣	12,653,184.20	
AMCM 存款		
- 澳門元	138,695,278.68	
- 外幣		
應收賬款	110,325,935.80	
在本地之其他信用機構活期存款	301,738,981.68	
在外地之其他信用機構活期存款	232,642,841.82	
金、銀		
其它流動資產		
放款	903,805,708.36	
在本澳信用機構之拆放	2,570,500,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	3,885,864,000.00	
股票、債券及股權	1,687,439,213.05	
承銷資金投資		
債務人	3,238,243.53	
其他投資	180,000,000.00	
活期存款		
- 澳門元		487,229,248.89
- 外幣		2,682,675,270.60
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		230,133,364.12
- 外幣		3,444,804,099.23
公共機構存款		199,630,000.00
本地信用機構資金		2,343,832,800.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		430,184.76
債權人		335,890.00
各項負債		2,802,595.77
財務投資	9,449,607.07	
不動產		
設備	33,263,064.33	
遞延費用	44,258,935.47	
開辦費用	26,544,609.71	
未完成不動產		
其他固定資產	15,227,396.70	
內部及調整帳	38,186,217.17	21,243,681.37
各項風險備用金		9,130,000.00
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		4,953,871.18
歷年營業結果	96,749,328.76	
總收入		46,532,258.26
總支出	183,430,917.85	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	460,384,362.34	
保證及擔保付款 (借方)	1,060,000.00	
信用狀 (借方)		
代客保管賬 (貸方)		
代收賬 (貸方)		
抵押賬 (貸方)		460,384,362.34
保證及擔保付款		1,060,000.00
信用狀		
其他備查賬	291,173,778.87	291,173,778.87
總額	11,226,351,405.39	11,226,351,405.39

行長
杜焱森

副行長
劉振明

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Dezembro de 2020

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	126,183,368.79	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	3,093,611.25	
Depósitos à ordem no exterior	22,222,601.43	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	3,854,478,016.96	
Aplicações em instituições de crédito no Território	50,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	810,985,800.00	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		36,362,138.88
• Moedas externas		177,588,166.66
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		1,026,148,567.49
Depósitos do sector público		204,192,592.28
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		3,327,047,126.85
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		134,175.68
Credores		827,024.74
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	4,983,718.27	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	8,340,102.94	
Contas internas e de regularização	11,623,088.54	6,587,917.38
Provisões para riscos diversos		39,128,045.96
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	69,240,660.93	
Proveitos por natureza		93,135,213.19
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	1,297,737.22	
Valores recebidos em caução	4,346,441,252.93	
Devedores por garantias e avals prestados	48,616,000.00	
Devedores por créditos abertos		
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		1,297,737.22
Credores por valores recebidos em caução		4,346,441,252.93
Garantias e avals prestados		48,616,000.00
Créditos abertos		
Outras contas extrapatrimoniais		
TOTAIS	9,357,505,959.26	9,357,505,959.26

Director da Sucursal, Sucursal de Macau
Felix Xia

O Chefe da Contabilidade
Sio Mei Ngan

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

永豐商業銀行股份有限公司

澳門分行

試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	485,858.50	
- 外幣	5,463,220.62	
AMCM存款		
- 澳門元	41,112,100.02	
- 外幣	-	
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,796,853.75	
在外地之其他信用機構活期存款	66,445,070.15	
金, 銀	-	
其他流動資產	-	
放款	5,680,024,702.33	
在本澳信用機構拆放	-	
在外地信用機構之通知及定期存款	2,719,117,167.00	
股票, 債券及股權	55,000,000.00	
承銷資金投資	-	
債務人	-	
其他投資	-	
活期存款		
- 澳門元		16,057,831.20
- 外幣		939,076,998.62
通知存款		
- 澳門元		-
- 外幣		-
定期存款		
- 澳門幣		18,974,397.25
- 外幣		552,823,914.00
公共機構存款		-
本地信用機構資金		23,173,010.18
其他本地機構資金		-
外幣借款		6,225,209,134.00
債券借款		-
承銷資金債權人		-
應付支票及票據		-
債權人		-
各項負債		-
財務投資	-	
不動產	-	
設備	1,531,147.00	
遞延費用	-	
開辦費用	-	
未完成不動產	-	
其他固定資產	-	
內部及調整帳	40,087,548.73	75,075,288.38
各項風險備用金		70,660,170.64
股本		50,000,000.00
法定儲備		-
自定儲備		-
其他儲備		-
歷年營業結果		591,005,253.69
總收入		163,785,327.48
總支出	114,777,657.34	
代客保管帳	-	
代收帳	83,521.20	
抵押帳	4,339,469,794.96	
保證及擔保付款(借方)	4,666,750.00	
信用狀(借方)	-	
代客保管帳(貸方)		-
代收帳(貸方)		83,521.20
抵押帳(貸方)		4,339,469,794.96
保證及擔保付款		4,666,750.00
信用狀		-
其他備查帳	1,521,818,672.39	1,521,818,672.39
總額	14,591,880,063.99	14,591,880,063.99

分行經理

陳智欽

會計主任

羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,480.00)

(Custo desta publicação \$ 2 480,00)

大豐銀行股份有限公司
試算表於二零二零年十二月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	416,133,343.40	
- 外幣	541,016,355.61	
AMCM 存款		
- 澳門元	2,338,890,680.99	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	2,512,796,066.70	
在外地之其他信用機構活期存款	1,341,684,259.02	
金, 銀	17,228,291.14	
其他流動資產	315,402.11	
放款	117,702,577,363.69	
在本澳信用機構拆放	22,980,564,019.04	
在外地信用機構之通知及定期存款	12,987,309,909.58	
股票, 債券及股權	27,047,247,186.20	
承銷資金投資		
債務人	1,275,034,633.90	
其他投資	1,933,567,806.42	
活期存款		
- 澳門元		15,368,687,542.22
- 外幣		18,084,174,716.26
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		38,992,824.77
定期存款		
- 澳門元		16,288,923,002.49
- 外幣		61,032,893,930.95
公共機構存款		34,834,602,282.21
本地信用機構資金		28,754,347,880.98
其他本地機構資金		
外幣借款		1,411,361,742.40
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		100,242,480.51
債權人		28,301,227.43
各項負債		1,040,584,379.95
財務投資	6,676,094,537.40	
不動產	4,111,783,460.01	
設備	98,280,636.01	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	1,241,814,553.46	1,416,322,663.65
各項風險備用金		1,360,313,387.20
股本		1,500,000,000.00
法定儲備		1,500,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		7,534,068,012.35
歷年營業結果		8,741,986,087.41
總收入		6,275,617,525.84
總支出	4,087,281,181.94	
代客保管帳	29,100,021,317.62	
代收帳	347,925,240.11	
抵押帳	270,572,242,502.14	
保證及擔保付款 (借方)	1,193,797,155.95	
信用狀 (借方)	268,607,835.14	
代客保管帳 (貸方)		29,100,021,317.62
代收帳 (貸方)		347,925,240.11
抵押帳 (貸方)		270,572,242,502.14
保證及擔保付款		1,193,797,155.95
信用狀		268,607,835.14
其他備查帳	38,435,455,476.85	38,435,455,476.85
總額	547,227,669,214.43	547,227,669,214.43

O Administrador,
Chui Kai Cheong

O Chefe da Contabilidade,
Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,480.00)
(Custo desta publicação \$ 2 480,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$100.00

PREÇO DESTES NÚMERO \$100,00